



RASSEGNA STAMPA 2024

Concorso letterario nazionale Lingua Madre

CASELLA POSTALE 427

Via Alfieri, 10 - 10121 Torino Centro

info@concorsolinguamadre.it

www.concorsolinguamadre.it

anche su Facebook, X, Instagram, YouTube e Spotify

Sviluppo progetto e Ufficio stampa

Daniela Finocchi (Ideatrice e Responsabile progetto)

Via Coazze 28 - 10138 Torino

tel/fax 011 4476283 - cell 3474592117

d.finocchi@concorsolinguamadre.it

RASSEGNA STAMPA 2024

INDICE

- Bando 2023/2024
- Calendario eventi 2024
- Crocevia 25, Besa Muci editore, con i testi delle autrici CLM
Marcela F. Luque, Chiamaka Sandra Madu, Diana Paola Agámez Pájaro
- Le Monde diplomatique, recensione *Tra le pagine della fame* di Luisa Ricaldone Gennaio 2024
- Il paese delle donne on line – rivista 17-01-24
- AGR press 07-02-24
- Giornale della Libreria 14-02-24
- Torino Today 14-02-24
- Guida Torino 14-02-24
- Articolo 21 14-02-24
- Feminism – Identità migranti 17-02-24
<https://www.feminismfieraeditoriadelledonne.it/2024/02/17/identita-migranti/>
- Focus on Africa 18-02-24
- Elisa Guccione 20-02-24
<http://www.elisaguccione.it/sicilianpeople/feminism7-torna-la-forza-costruttiva-delleditoria-delle-donne-a-roma/?fbclid=IwAR3rmwbrRHjjK1T6rSyJpq4HcTE73jIux-eqISLZq8QMhEh3mVzFMnfi2U4>
- Atts, Comunicato stampa Febbraio 2024
- Turismo Torino Febbraio 2024
- Lucca giovane 26-02-24
- TorinoToday <https://www.torinotoday.it/eventi/tram-al-femminile-2-3-marzo.html> 28-02-24
- Biblioteca comunale San Casciano in Val di Pesa Febbraio 2024
- FuoriAsse, Officina della cultura, *Il tradimento*, n.28 Febbraio 2024
- la Repubblica, [La lunga rincorsa delle donne invisibili dalla letteratura al lavoro](#) 18-03-24
- Albania letteraria <https://albanialetteraria.it/lingua-madre-> 20-03-24

[duemilaventitre-ira-panduku/#google_vignette](#)

- LetterateMagazine 27-03-24
- ATNews 27-03-24
- Noi Donne <https://www.noidonne.org/articoli/concorso-letterario-nazionale-lingua-madre-le-vincitrici-della-xix-edizione.php> 28-03-24
- La voce di Asti 04-04-24
- Noi Donne <https://www.noidonne.org/agenda/concorso-letterario-lingua-madre-programma-aprile-2024.php> 05-04-24
- agrPress <https://agrpress.it/zhanna-stankovych-prim-posto-al-premio-nazionale-alberoandronico/> 19-04-24
- Cepel <https://www.ilmaggiodeilibri.cepell.it/le-attivit-del-concorso-nazionale-lingua-madre-per-il-maggio-dei-libri-2024/> 29-04-24
- Alessandria Today 01-05-24
- Cultura veneta 03-05-24
- Bari sera 06-05-24
- ViviCastellanaGrotte <https://www.vivicastellanagrotte.it/index.php/cultura/eventi/19788-donne-ribelli-resilienti-libere-torna-la-manifestazione-di-sottosopra> 06-05-24
- Bookblog <https://bookblog.salonelibro.it/le-parole-ali-verso-la-rinascita/> 09-05-24
- Regione Veneto <https://www.regione.veneto.it/article-detail?articleId=14013957> 09-05-24
- La voce di Venezia <https://www.lavocedivenezia.it/il-veneto-al-salone-del-libro-di-torino/> 09-05-24
- Tg Plus <https://tgplus.it/oggi-e-domani-il-g7-a-veneziam-vertice-dei-ministri-della-giustizia-tg-plus-news-veneziam/> 09-05-24
- LaStampa Torinosette, *Donne provvisoriamente migranti* 10-05-24
- L'indice dei libri del mese, *Fra i vivi, i semivivi e i morti* Maggio 2024
<https://www.seb27.it/sites/seb27.it/files/RECENSIONI/indice-5-24.pdf>
- La porta di vetro 13-05-24
- BariSera <https://bariseranews.it/2024/05/14/castellana-grotte-donne-ribelli-resilienti-libere-venerdi-17-maggio-il-secondo-appuntamento/> 14-05-24
- ATNews 16-05-24
- La voce di Asti <https://www.lavocediasti.it/2024/05/16/leggi-notizia/argomenti/scuola-1/articolo/letteratura-che-unisce-le-allieve-del-cpia-asti-protagoniste-al-salone-del-libro.html> 16-05-24
- Dentro la notizia break 16-05-24

- Vitamine vaganti 18-05-24
- ATnews <https://www.atnews.it/2024/05/venerdi-a-torino-il-convegno-maria-agamben-federici-una-donna-per-le-donne-le-madri-costituenti-non-solo-i-padri-234035/> 19-05-24
- la Repubblica, *Aida Ribero vita e parole bandiera moderna delle battaglie femministe* 20-05-24
- Targato CN <https://www.targatocn.it/2024/05/23/leggi-notizia/argomenti/attualita/articolo/maria-agamben-federici-una-donna-per-le-donne-le-madri-costituenti-non-solo-i-padri-1.html> 23-05-24
- Anbamed <https://www.anbamed.it/2024/05/23/onorificenza-dal-presidente-della-repubblica-allideatrice-del-concorso-lingua-madre/> 23-05-24
- la Repubblica, *Daniela Finocchi cavaliere al merito* 24-05-25
- Editoriale Vitamine Vaganti 25-05-25
<https://vitaminevaganti.com/2024/05/25/editoriale-263/>
- Newsletter della Casa delle donne di Padova Maggio 2024
https://mcusercontent.com/1e70151d36a289f77086ff745/files/182d7a5f-d67b-8a43-3f8e-a01ea2b26cc8/NON_SMETTERE_DI_Elianda_nl54.docx.pdf
- piattaforma europea Epale sull'educazione per adulti 27-05-24
<https://epale.ec.europa.eu/it/content/concorso-nazionale-lingua-madre-premiare-le-studentesse-del-cpia-di-asti>
- La voce di Asti 29-05-24
<https://www.lavocediasti.it/2024/05/29/amp/argomenti/attualita-15/articolo/a-torino-e-stato-celebrato-limpegno-di-maria-agamben-federici-una-donna-per-le-donne.html>
- ATNews <https://www.atnews.it/2024/05/grande-interessa-a-torino-per-il-convegno-del-centro-italiano-femminile-regionale-del-piemonte-234922/> 29-05-24
- la Repubblica, *Daniela Finocchi: "Le mie tante madri mi hanno insegnato il femminismo"* 09-06-24
- Ansa.it https://www.ansa.it/piemonte/notizie/2024/06/10/a-daniela-finocchi-onorificenza-per-il-progetto-lingua-madre_2893e552-8612-471a-91b4-f04996ba8219.html 10-06-24
- Cepell <https://cepell.it/grande-successo-per-il-maggio-dei-libri-nel-2024-un-milione-di-partecipanti-e-15mila-attivita/> 11-06-24
- Leggendaria 165, *La fame non è cosa del passato* Maggio 2024
- Letterate Magazine 04-07-24
- La voce di Asti 04-07-24
<https://www.lavocediasti.it/2024/07/04/mobile/leggi-notizia/argomenti/attualita-15/articolo/ricevuta-dal-sindaco-di-asti-rasero-shima-allahi-vincitrice-del-secondo-premio-a-lingua-madre.html>

- AtNews <https://www.atnews.it/2024/07/asti-ricevuta-in-municipio-shima-allahi-vincitrice-del-concorso-letterario-lingua-madre-237705/> 04-07-24
- La Stampa 04-07-24
- Gazzetta di Asti <https://www.gazzettadasti.it/senza-categoria/shima-allahi-vincitrice-del-concorso-lingua-madre-ricevuta-in-municipio> 04-07-24
- Comune di Asti 04-07-24
[https://www.comune.asti.it/archivio10 comunicati 0 16984 12 9.html](https://www.comune.asti.it/archivio10_comunicati_0_16984_12_9.html)
- Dentro la notizia Break <https://dentrolanotziabreak.it/asti-ricevuta-in-municipio-shima-allahi-vincitrice-del-concorso-letterario-lingua-madre/> 04-07-24
- La luna <https://www.laluna.it/ricevuta-in-municipio-shima-allahi-vincitrice-concorso-letterario-lingua-madre/> 04-07-24
- La nuova provincia <https://lanuovaprovincia.it/attualita/asti-il-sindaco-riceve-shima-allahi-tra-i-vincitori-del-concorso-letterario-lingua-madre/> 05-07-24
- Giulia Giornaliste 21-07-24
https://giulia.globalist.it/recensioni/2024/07/21/aida-ribero-vita-e-opere-di-una-femminista-che-ha-tracciato/?fbclid=IwZXh0bgNhZW0CMTEAAR3zo1jYZDJWpmKswkAHDyhn_e6xrvZtk1DcdmpCU2syN4zTDGhYIPLIKo_aem_eqEqlEb5-40-4FQWdNV9oA#google_vignette
- SIL <https://www.societadelleletterate.it/2024/07/concordo-letterario-nazionale-lingua-madre-xx-edizione/> 29-07-24
- Integrazione migranti <https://integrazionemigranti.gov.it/it-it/Ricerca-news/Dettaglio-news/id/3900/A-settembre-al-via-la-XX-edizione-del-Concorso-Letterario-Lingua-Madre> 29-07-24
- Noi donne <https://www.noidonne.org/agenda/concorso-lingua-madre-xx-edizione.php> Luglio 2024
- <https://www.dietrolanotizia.eu/2024/09/torino-18-09-22-09-festival-delle-migrazioni-vi-edizione/> 10-09-24
- Láadan <https://www.laadan.it/visibile-e-invisibile/> 14-09-24
- Melting pot Europa 14-09-24
<https://www.meltingpot.org/2024/09/festival-delle-migrazioni-a-torino-il-programma-di-equilibri-disequilibri-cadute/>
- Suq Genova <https://www.suggenova.it/eventi/venerdi-4-ottobre/> Settembre 2024
- Láadan <https://www.laadan.it/con-forza-e-intelligenza-aida-ribero-1935-2017/> 29-09-24
- Conversazioni sul futuro Settembre 2024
<https://www.conversazionisulfuturo.it/news/dal-16-al-20->

ottobre-torna-a-lecce-il-festival-conversazioni-sul-futuro/	
- Puglia News https://www.puglianews24.eu/conversazioni-sul-futuro-16-20-ottobre-lecce-90221.html	30-09-24
- Salone del libro https://www.salonelibro.it/salone-365-i-festival-tutto-l-anno/portici-di-carta/portici-di-carta-articolo/approfondimenti-e-convegni.html	01-10-24
- Torino Corriere https://torino.corriere.it/notizie/cronaca/24_ottobre_02/portici-di-carta-a-torino-tra-gli-ospiti-anche-rocco-papaleo-e-stefano-tacconi-be655f6a-cecc-4fcf-bfe4-05fa20eeexlk.shtml	01-10-24
- Gaiaitalia https://torino.gaiitalia.com/2024/10/01/a-torino-la-cultura-e-una-passeggiata-torna-portici-di-carta-il-12-e-13-ottobre/	01-10-24
- Torinoclick https://www.torinoclick.it/cultura/portici-di-carta-la-diciassettesima-edizione-sabato-12-e-domenica-13-ottobre/	01-10-24
- Casa dei giornalisti https://casadeigiornalisti.it/news/via-programmazione-autunnale-polo-900/	03-10-24
- il Torinese https://iltorinese.it/2024/10/10/a-torino-la-cultura-e-una-passeggiata-torna-portici-di-carta/	10-10-24
- Ieri oggi domani https://www.ierioggi domani.it/2024/10/11/portici-di-carta-torino-2024/	11-10-24
- Bookblog https://bookblog.salonelibro.it/giovani-autrici-in-cerca-di-liberta/	12-10-24
- PugliaLive https://www.puglialive.net/dal-16-al-20-ottobre-lecce-conversazioni-sul-futuro-cinque-giorni-novanta-appuntamenti-duecento-ospiti-per-lundicesima-edizione-del-festival/#google_vignette	12-10-24
- Giornalemio.it https://giornalemio.it/eventi/lecce-dal-16-al-20-ottobre-11-edizione-del-festival-conversazioni-sul-futuro/#google_vignette	13-10-24
- Idea radio https://www.idea radionelmondo.it/2024/10/15/lecce-appuntamenti-speciali-di-concersazioni-sul-futuro-al-parco-archeologico-rudiae/	15-10-24
- I like Puglia https://ilikepuglia.it/15/10/2024/lecce-conversazioni-sul-futuro/	15-10-24
- Puglia Live https://www.puglialive.net/domenica-20-ottobre-lecce-giornata-conclusiva-del-festival-conversazioni-sul-futuro/	20-10-24
- Internazionale, <i>Romanzo familiare</i> di Nadeesha Uyangoda	20-10-24
- La voce di Alba https://www.lavocedi alba.it/2024/10/29/amp/argomenti/attualita-14/articolo/cuneo-un-carico-di-stelle-per-ledizione-numero-26-	29-10-24

[del-festival-scrittoringcitta.html](#)

- Comune di Cuneo 30-10-24
<https://www.comune.cuneo.it/news/dettaglio/periodo/2024/10/30/scrittoringcitta-il-programma-della-ventiseiesima-edizione-dal-13-al-17-novembre-2024-1.html>
- Caritas e Migrantes, XXXIII Rapporto Immigrazione 2024. Popoli in cammino Novembre 2024
- Noi donne <https://www.noidonne.org/agenda/lingua-madre-duemilaventiquattro-racconti-di-donne-non-pi-straniere-in-italia.php> Novembre 2024
- TorinoOggi <https://www.torinoggi.it/2024/11/10/leggi-notizia/argomenti/cultura-4/articolo/giuseppe-catozzella-donato-carrisi-laura-imai-messina-gli-ospiti-della-settimana-al-circolo-dei-l.html> 10-11-24
- La Stampa, *Torinosette, Le donne migranti di Lingua Madre* 15-11-24
- La Guida.it <https://laguida.it/2024/11/17/le-stelle-dellultimo-giorno-di-scrittoringcitta/> 17-11-24
- <https://www.seb27.it/temi/nutrimiento-e-nutrimenti/> 27-11-24
- La voce di Asti <https://www.lavocediasti.it/2024/12/08/leggi-notizia/argomenti/scuola-1/articolo/il-cpia-di-asti-una-realta-multiculturale-e-interculturale-in-continua-espansione.html> 08-12-24
- *Legendaria 168, Aida Ribero, l'intelligenza e la forza della memoria* di Loredana Magazzeni Dicembre 2024
- Lattes editori <https://web.latteseditori.it/corso/oltre-gli-schemi-la-sfida-della-diversita-a-scuola/> 20-12-24
- Libreria delle donne 25-12-24
<https://www.libreriadelledonne.it/puntodivista/dallarete/si-e-spenta-pinuccia-corrias/>
- *Vivi Zelo, Una storia che va raccontata: il progetto letterario di Daniela Finocchi* di Stefano Valera Dicembre 2024
- *L'Eco del Chisone, Si è spenta Pinuccia Corrias, intellettuale acuta* 08-01-2025

TRASMISSIONI E PODCAST

- *Spaziolibero Radio* su Rai Radio 1 14-01-24
- *Spaziolibero TV* su Rai 3 15-01-24
- Tgr Piemonte 13-05-24
<https://www.rainews.it/tgr/piemonte/video/2024/05/dal-cinema-alla-letteratura-per-ragazzi-e-migranti-lultimo-giorno-del-salone-26725219-623b-4245-987c-6760c33d359f.html>
- Bookblog, Intervista a Maral Shams 13-05-24
<https://www.youtube.com/watch?v=m2y4uMkiPAk>
- *Voci dal DIT*, puntata *Desfronterizadas* 18-07-24
<https://open.spotify.com/episode/6ddEiNO0cTIHEQOhs4Y8jl>
- *Spaziolibero Radio* su Rai Radio 1 01-12-24
- *Spaziolibero TV* su Rai 3 04-12-24
- *Il posto delle parole* di Livio Partiti 16-12-24
<https://ilpostodelleparole.it/libri/daniela-finocchi-duemilaventiquattro/>

REGIONE PIEMONTE • SALONE INTERNAZIONALE DEL LIBRO DI TORINO

indicano il

XIX° CONCORSO LETTERARIO NAZIONALE



Il Concorso letterario nazionale Lingua Madre, ideato da Daniela Finocchi, è un progetto permanente della Regione Piemonte e del Salone Internazionale del Libro di Torino, opera sotto gli auspici del Centro per il libro e la lettura e si avvale dei patrocini di: Ministero della Cultura, Rappresentanza in Italia della Commissione Europea, Pubblicità Progresso e We Women for Expo. Il Concorso è diretto a tutte le donne migranti o di origine straniera residenti in Italia che, utilizzando la nuova lingua d'arrivo (cioè l'italiano), vogliono approfondire il rapporto tra identità, radici e il mondo "altro".

Il Concorso vuole essere un esempio significativo delle interazioni che stanno ridisegnando la mappa culturale del nuovo millennio e testimoniare la ricchezza, la tensione conoscitiva ed espressiva delle donne provenienti da "altri" Paesi. Una sezione speciale è dedicata alle donne italiane che vogliono farsi tramite di queste culture diverse, raccontando storie di donne straniere che hanno conosciuto, amato, incontrato e che hanno saputo trasmettere loro "altre" identità.

Le opere selezionate saranno pubblicate in un libro che verrà presentato nell'edizione 2024 del Salone Internazionale del Libro di Torino.

GLI ELABORATI DOVRANNO ESSERE INVIATI ENTRO IL
15 DICEMBRE 2023 A:

Concorso letterario nazionale Lingua Madre
CASELLA POSTALE 427
Via Alfieri, 10 - 10121 Torino Centro

INFORMAZIONI

Concorso letterario nazionale
Lingua Madre
CASELLA POSTALE 427
Via Alfieri, 10 - 10121 Torino Centro
info@concorsolingua madre.it
www.concorsolingua madre.it

anche su:    

Sviluppo progetto e Ufficio stampa
Daniela Finocchi
Via Coazze 28 - 10138 Torino
tel/fax 011 447 62 83 - Cell. 3474592117
d.finocchi@concorsolingua madre.it

Art.1 Sono ammesse al "Concorso letterario nazionale Lingua Madre" dell'anno 2023/2024, tutte le donne straniere o di origine straniera residenti in Italia, anche di seconda o terza generazione, che desiderino esprimere e approfondire il rapporto tra la propria identità, le proprie radici e il paese che le ospita, cioè l'Italia. Sono ammesse altresì tutte le donne italiane che vogliono raccontare storie di donne straniere che hanno conosciuto, amato, incontrato e che hanno saputo trasmettere loro "altre" identità.

Art.2 Il titolo del concorso è "Lingua Madre", sviluppato in due sezioni:

- Le donne straniere raccontano
- Le donne italiane raccontano le donne straniere

Art.3 Le opere corredate di titolo, di lunghezza non superiore alle 5 cartelle (9 mila caratteri circa), devono essere inviate **entro il 15/12/2023**, (fa fede la data di invio) insieme a nome, cognome, indirizzo, data e luogo di nascita, recapito telefonico, all'indirizzo e-mail:

info@concorsolingumadre.it oppure per posta a:

Concorso letterario nazionale Lingua Madre
CASELLA POSTALE 427

Via Alfieri, 10 - 10121 Torino Centro

Art.4 Ogni concorrente può partecipare - da sola, in coppia o in gruppo - con un solo racconto inedito. Insieme al racconto devono essere inviati: nome, cognome, indirizzo, data e luogo di nascita, recapito telefonico, e-mail e nazionalità. Gli elaborati inviati in forma cartacea non verranno restituiti.

Art.5 Si richiede di scrivere in italiano, perché l'Italia è il paese di residenza e il luogo dove il Concorso è bandito ma è consentita, anzi incoraggiata, la collaborazione tra donne straniere e donne italiane nel caso l'uso della lingua italiana scritta presenti delle difficoltà. Tutto questo nello spirito della valorizzazione dell'intreccio culturale che è prima di tutto intreccio relazionale: assistenza non è affatto perdita sul piano identitario, al contrario è proprio nella relazione che l'identità si afferma in modo positivo e non preclusivo.

Art.6 La giuria, le cui decisioni sono inappellabili, è composta da scrittori/tori, giornalisti/e, rappresentanti politiche/ci e studiosi/e del pensiero femminile.

Art.7 Premi. Le prime tre classificate della sezione *Le Donne Straniere Raccontano* più una della sezione *Le Donne Italiane Raccontano le Donne Straniere* si aggiudicheranno un premio in denaro: 1° classificata 1000 euro, 2° classificata 500 euro 3° classificata 400 euro, premio Sezione Speciale Donne Italiane Raccontano le Donne Straniere 400 euro; un attestato e la partecipazione alla premiazione durante il Salone Internazionale del Libro di Torino 2024. Saranno inoltre coinvolte in attività e presentazioni a discrezione del Concorso.

Art.8 Premio speciale SlowFood-Terra Madre. Un ulteriore premio offerto da Slow Food-Terra Madre, consistente nella pubblicazione on-line sui loro siti e in un ingresso gratuito al Salone del Gusto o Cheese, verrà assegnato all'autrice straniera del racconto maggiormente ispirato ai temi legati al cibo ed alla sua produzione, tra quelli selezionati dalla giuria del Concorso (maggiori informazioni su www.slowfood.it • www.terramadre.info).

Art.9 Premio speciale Torino Film Festival. Un ulteriore premio consistente nell'abbonamento gratuito a Torino Film Festival 2024 con soggiorno di due notti offerto da Torino Film Festival, verrà assegnato all'autrice straniera del racconto maggiormente adatto ad essere trasposto in sceneggiatura cinematografica, tra quelli selezionati dalla giuria del Concorso.

Art.10 Premio speciale Fondazione Sandretto Re Rebaudengo.

Un ulteriore premio verrà offerto dalla Fondazione Sandretto Re Rebaudengo. Sono ammesse tutte le donne straniere residenti in Italia, che desiderino esprimere, con un unico scatto fotografico, il rapporto tra la propria identità, le proprie radici e il paese che le ospita, cioè l'Italia. Sono ammesse anche tutte le donne italiane che vogliono rappresentare con uno scatto fotografico le storie di donne straniere. Le fotografie, in alta risoluzione e corredate di titolo, dovranno essere inviate entro il 15 dicembre 2023 alla casella postale del Concorso oppure tramite e-mail a **info@concorsolingumadre.it**. Le immagini saranno sottoposte alla valutazione di una giuria di esperti designata dalla Fondazione Sandretto Re Rebaudengo: gli scatti selezionati saranno esposti nel corso di una mostra nell'autunno 2024. Inoltre, la giuria attribuirà un Premio allo scatto migliore. Le autrici potranno concorrere sia con una fotografia sia con fotografia e racconto (come da art.1).

Art.11 Premio speciale Giuria Popolare. I dieci racconti finalisti saranno consultabili e potranno essere votati sul sito del Concorso Lingua Madre www.concorsolingumadre.it entro il 30/04/2024. L'autrice del racconto più votato dai lettori riceverà in premio alcune prestigiose pubblicazioni artistiche. Fra tutti coloro che parteciperanno alla votazione, verrà estratto un nome a sorte che riceverà in premio i libri del Concorso Lingua Madre e l'ingresso gratuito al Salone del Libro.

Art.12 Tutti i testi selezionati saranno proposti per la pubblicazione in un libro edito nel corso del 2024, di cui sarà assegnata copia alle autrici.

Art.13 Le concorrenti accettano l'eventuale revisione editoriale del testo e rinunciano al diritto economico d'autore.

La proprietà letteraria sarà del Concorso letterario nazionale Lingua Madre.

Art.14 Alle vincitrici e alle autrici delle opere selezionate sarà inviata comunicazione dell'esito del concorso entro il 30/04/2024 e contestualmente sarà indicata la data e il luogo della cerimonia di premiazione.

Art.15 Ai sensi degli artt. 13 e 14 del Regolamento Generale sulla protezione dei dati UE 2016/679 è possibile consultare la Privacy Policy al link <http://concorsolingumadre.it/privacy-policy/>

Art.16 La partecipazione al Concorso comporta l'accettazione di tutte le norme contenute nel presente bando. La non accettazione, anche di una sola di queste, annulla la partecipazione al Concorso.



CALENDARIO EVENTI 2024 Concorso letterario nazionale Lingua Madre

12 gennaio 2024

FESTIVAL MEDITERRAE 2024

PRESENTAZIONE LINGUA MADRE DUEMILAVENTITRÉ

Aula Magna del Dipartimento Jonico, via Duomo 259 – Taranto (TA)

In un panel del *Festival Mediterrae*, **Ira Panduku** – autrice CLM, operatrice di centri antiviolenza e vicepresidente dell'APS *Sud Est Donne* – ha presentato l'antologia *Lingua Madre Duemilaventitré* (Edizioni SEB27) insieme al docente Cosimo Abene.

Il convegno, organizzato dall'Università degli studi di Bari Aldo Moro dall'11 al 13 gennaio, si proponeva di «mettere insieme le tessere di un mosaico che trova nell'accoglienza, nella Governance, nel Welfare e nella Sostenibilità le coordinate privilegiate di un dialogo fruttuoso e dal respiro internazionale».

13 gennaio 2024 – Ore 17.30

PRESENTAZIONE VOLUME

IL GRIDO E IL SUSSURRO

APS Tema Hesperia, via Silvio Spaventa 24/b – Pomezia (RM)

L'insegnante, poeta e autrice CLM **Rahma Nur** ha presentato *Il grido e il sussurro* (Capovolte), raccolta di poesie con cui – come scrive la docente universitaria Mackda Ghebremariam Tesfau' nella prefazione – «ci mostra come è possibile riappropriarci delle parole, come è possibile tornare presenti, con il corpo e il sé».

L'incontro è stato organizzato dall'associazione culturale *Tema Hesperia* con la presenza di Grazia Giacoia come moderatrice e Sara Concato come relatrice.

14 gennaio 2024 – Ore 23.50 circa

TRASMISSIONE RADIOFONICA

IL CLM A SPAZIOLIBERO RADIO

Rai Radio 1

Domenica 14 gennaio su Rai Radio 1 il programma *Spaziolibero Radio* ha dedicato una puntata al Concorso Lingua Madre e all'antologia *Lingua Madre Duemilaventitré. Racconti di donne non più straniere in Italia* (Edizioni SEB27). Ospite **Amal Oursana**, vincitrice del Premio Speciale Giuria Popolare al XVIII CLM, insieme a **Daniela Finocchi**, ideatrice e responsabile del progetto. A condurre Simonetta Ciarapica. La trasmissione si può anche riascoltare su RaiPlay Sound.

15 gennaio 2024 – Ore 10.25 circa

TRASMISSIONE TELEVISIVA

L'ANTOLOGIA LINGUA MADRE 2023 A SPAZIOLIBERO

Rai 3

Su Rai 3 è andata in onda la puntata di *Spaziolibero* realizzata durante la presentazione di *Lingua Madre Duemilaventitré* che si è svolta venerdì 10 novembre 2023 al Circolo dei Lettori di Torino.

Sono intervenute: le vincitrici del XVIII CLM **Patrycja Holuk**, **Hasti Naddafi**, **Chiara Nifosi** e **Açelya Yönaç**; **Daniela Finocchi**, ideatrice e responsabile del progetto; **Annalena Benini**, direttrice editoriale del Salone Internazionale del Libro. Servizio di Marina Giraldi. La trasmissione è anche disponibile su RaiPlay.

20 gennaio 2024 – Ore 16.00

CONVEGNO DONNE IN AZIONE

IL CAMBIAMENTO POSSIBILE

Palazzo Bonifacio VIII, Strada Vittorio Emanuele 238 – Anagni

La saggista e autrice CLM **Claudiléia Lemes Dias** ha condotto l'intervento *Il cambiamento possibile: dalla paura alla speranza* in occasione del convegno *Donne in azione* insieme a molte altre relatrici per riflettere sull'educazione e la prevenzione della violenza di genere. L'evento è stato organizzato dalla nuova associazione *Liberò sorriso* fondata da un gruppo di donne il 25 novembre 2023.

Dal 23 gennaio al 28 maggio 2024

BORSA DI STUDIO RISERVATA A UN'AUTRICE CLM

DARE STORIA ALLA VITA

San Pietro in Vincoli, via San Pietro in Vincoli 28 – Torino (TO)

La compagnia teatrale **LabPerm di Castaldo** ha offerto un'altra borsa di studio a un'autrice CLM per partecipare a *Dare storia alla vita*, percorso che prevede una prima fase di scrittura autobiografica per arrivare poi al confronto con la memoria, l'interpretazione e la messa in scena.

Un'opportunità dunque per l'assegnataria di mettersi in relazione tramite i propri scritti nonché apportare al laboratorio nuovi livelli di riflessione su temi quali migrazione, femminismo, complessità delle appartenenze multiple.

27 gennaio 2024 – Ore 15.00

LETTURE

GIORNATA DELLA MEMORIA

Via Coazze angolo via Cialdini – Torino (TO)

In occasione della Giornata della memoria, il Concorso ha partecipato al momento di commemorazione organizzato dall'associazione *Piazzetta verde* di Torino davanti alle pietre d'inciampo di via Saffi.

In conclusione, l'autrice CLM Nunzia Scarlato ha tenuto un reading poetico.

3 febbraio 2024 – 09.00

CONVEGNO SIL 2024

CAMBIARE LA PROSA DEL MONDO

Casa Internazionale delle Donne, via della Lungara 19 – Roma

Il convegno annuale della Società Italiana delle Letterate – di cui è parte anche il CLM – è stato dedicato ai mutamenti del linguaggio, alla decolonizzazione del pensiero, alle tradizioni e traduzioni linguistiche. Nel ricco programma anche la saggista e autrice del Concorso **Claudiléia Lemes Dias** e **Luisa Ricaldone**, docente e parte del Gruppo di Studio del Concorso.

Fino al 9 febbraio 2024

MOSTRA COLLETTIVA
FEEL THE SLOWING OF TIME

Galleria Riccardo Costantini Contemporary, via Goito 8 – Torino

Bahar Heidarzade – vincitrice del Premio Speciale Fondazione Sandretto Re Rebaudengo alla XIV edizione del Concorso – ha esposto insieme ad altri sei artisti opere che, attraverso la pittura, riflettono sul tempo rallentato.

In particolare, nei lavori astratti dell'autrice CLM emerge il tema della memoria: da anni non le è possibile tornare in Iran, suo Paese di origine, e per questo esprime il lento processo di perdita del ricordo generato dal tempo.

14 febbraio 2024

CONFERENZA STAMPA
PRESENTAZIONE SALTO24

Foyer del Toro del Teatro Regio, Piazza Castello 215 – Torino

La XXXVI edizione del Salone Internazionale del Libro di Torino è stata presentata nella prima conferenza stampa di mercoledì 14 febbraio: sono stati rivelati come di consueto il tema e il manifesto – *Vita immaginaria* – insieme alle prime anticipazioni sul vasto programma, fra cui gli eventi a cura del CLM nonché la premiazione della XIX edizione del Concorso.

15 febbraio 2024 – Ore 9.30

SEMINARIO AGGIORNAMENTO GIORNALISTE/E
LA CARTA DI ROMA. MIGRAZIONE TRA VOCI AUTORIALI E PROTAGONISTE

Pastorale Migranti Arcidiocesi di Torino, via Cottolengo 22 – Torino

Il Concorso Lingua Madre ha organizzato – insieme all'Ufficio per la Pastorale dei Migranti Arcidiocesi di Torino e a GIULIA Giornaliste – il corso di aggiornamento per giornaliste/i dell'ODG Piemonte dedicato alla *Carta di Roma*. Sono state analizzate le linee guida del codice deontologico in relazione con l'ultimo *Rapporto Immigrazione Caritas Migrantes* dove molto rilevante risulta essere la presenza femminile e il ruolo che essa ricopre nell'ambito della complessità del fenomeno migratorio anche in campo sociale, artistico e autoriale.

22 febbraio 2024

FIRMA UFFICIALE

PROTOCOLLO D'INTESA TRA CLM E SOROPTIMIST INTERNATIONAL CLUB DI TORINO

Torino

Firmato il protocollo d'intesa tra CLM e Soroptimist International Club di Torino per istituire un'opportunità formativa destinata a una giovane, nelle persone di, rispettivamente **Daniela Finocchi**, ideatrice e responsabile CLM, ed **Erica Varese**, presidente Soroptimist International Club di Torino. L'opportunità formativa è stata offerta nel pieno spirito dell'associazione, che opera da sempre a favore delle donne attraverso la presa di coscienza, il sostegno e l'azione, anche con la collaborazione consolidata con il Concorso.

23 febbraio 2024 – Ore 18.00

INCONTRO CON LE AUTRICI

LIBRI VIVENTI. RACCONTI DI DONNE A TORINO

Láadan centro culturale e sociale delle donne, via Vanchiglia 3 – Torino

A febbraio si è tenuto un nuovo incontro del ciclo, a cadenza mensile, *Libri viventi* in cui hanno partecipato anche giovani autrici CLM: un'occasione «per sfogliare dal vivo le storie di vita di donne che abitano la stessa città, ma intrecciano esperienze, provenienze e vissuti multiformi».

L'iniziativa è stata realizzata dal centro Láadan col sostegno della Regione Piemonte e in collaborazione con il Concorso Lingua Madre e l'Associazione donne Africa Subsahariana e Il generazione.

29 febbraio 2024 – Ore 15.00

CONVEGNO

VIVERE IL PATHOS DELLE MIGRAZIONI

Università per Stranieri di Siena – Siena

Lorena Carbonara – autrice e docente parte del Gruppo di Studio CLM – è stata una delle relatrici alla giornata di studio *Vivere il pathos delle migrazioni. Le narrazioni contemporanee e i translinguismi degli ethnoscares* organizzata dall'Università per Stranieri di Siena.

Il suo intervento intitolato *Non c'è muro che tenga: la lingua come strumento di attraversamento nei racconti di Lingua Madre* ha approfondito questioni legate alla lingua, al multilinguismo, all'identità multipla.

Dal 1° al 4 marzo 2024

FEMINISM

FIERA DELL'EDITORIA DELLE DONNE

Casa Internazionale delle Donne, via della Lungara 19 – Roma

Al via venerdì 1° marzo **Feminism7, la Fiera dell'editoria delle donne** che da sempre il Concorso Lingua Madre sostiene attivamente. Un ricco programma di percorsi tematici ispirati con anche numerosi interventi delle autrici CLM.

Venerdì 1° marzo 2024 – Ore 15.00 | Sala Lonzi

INAUGURAZIONE

Claudiléia Lemes Dias ha partecipato in rappresentanza del Concorso Lingua Madre – in quanto autrice e parte del Gruppo di Studio CLM – insieme alla Direzione della manifestazione e alle rappresentanti delle altre associazioni sostenitrici: Andrea Palombi (ADEI); Cecilia D'Elia, senatrice; Elvira Federici (SIL); Maura Cossutta (Casa Internazionale delle Donne); Loretta Bondì (Archivia).

Venerdì 1° marzo 2024 – Ore 18.00 | Sala Tosi

DIALOGO MIGRAZIONI

Claudiléia Lemes Dias – saggista e autrice CLM – ha presentato l'antologia *Lingua Madre Duemilaventitré* per offrire una visione articolata e dinamica di queste donne “non più straniere in Italia”. Tra le relatrici anche un'altra vincitrice del Concorso: l'insegnante e poeta **Rahma Nur** che ha raccontato il suo libro *Il figlio del sole e della tempesta* (Oso Melero edizioni) in cui un ragazzino in fuga dalla Somalia per raggiungere l'Italia si scontra con divieti e paradossi.

In dialogo anche Angela Gennaro con Cecilia Ferrara (Altraeconomia) e Pamela Marelli (Sessismoerazzismo).

Sabato 2 marzo 2024 – Ore 16.00 | Sala Tosi

DIALOGO GIUSTIZIA CLIMATICA

Claudiléia Lemes Dias è intervenuta nuovamente con il suo saggio *Le catene del Brasile*. Un paese ostaggio delle religioni (L'Asino d'oro edizioni) in cui tratta lo scontro in corso tra le numerose formazioni religiose che hanno represso la cultura dei popoli indigeni e i nuovi partiti oppositori fondati dalle donne.

In dialogo anche Paola Imperatore con Emanuele Leonardi (Orthotes) e Prisca Amoroso (Castelvecchi).

Domenica 3 marzo 2024 – Ore 11.00 | Sala Tosi

DIALOGO CAMBIARE LE RAPPRESENTAZIONI

Loredana De Vitis – scrittrice, parte del Gruppo di Studio CLM e di Collettiva edizioni – in qualità di curatrice ha presentato il catalogo della mostra *We Care* di Diana Paola Diana Agaméz Pájaro e della fotografa Luisa Machacón. Una riflessione fotografica e letteraria che parla del corpo e dell'erotismo femminile, attraverso la narrazione della relazione tra una nonna e una nipote.

In dialogo anche Marianna the Influenza (Le Plurali), Ilaria Santambrogio con Marina Gellona (Capovolte) e Ilaria Crippi (Tamu).

Weekend del 2 e 3 marzo 2024 – Dalle ore 10.00 alle 12.00

IL TRAM AL FEMMINILE

LETTURE DALLE ANTOLOGIE CLM

Partenza da Piazza Carlo Emanuele II (Carlina) – Torino

L'evento *Il Tram al Femminile* si è svolto in collaborazione con l'**Associazione Torinese Tram Storici** in occasione della ricorrenza della Giornata internazionale della donna dell'8 marzo.

Due giornate in cui il tram 312 restaurato ha percorso le strade di Torino accompagnato dalla lettura di racconti, curiosità e storie di donne coraggiose. Il lavoro femminile accomuna sia le prime lavoratrici tranviarie che le donne migranti o con origini straniere in Italia che si sono raccontate nelle antologie *Lingua Madre* (Edizioni Seb27) negli ultimi 19 anni.

Durante le corse presente le autrici CLM **Marcela F. Luque**, anche parte di ATTS, e **Susanna Mei Chou**.

8 marzo 2024

PRESENTAZIONE VOLUME

LINGUA MADRE DUEMILAVENTITRÉ

Biblioteca comunale, via Roma 37 – San Casciano in Val di Pesa

In occasione della Giornata internazionale della donna, l'autrice CLM **Amal Oursana** ha presentato l'antologia *Lingua Madre Duemilaventitré* in cui è inserito il suo racconto *Fatna e Rahhal* con cui ha vinto il Premio Speciale Giuria Popolare alla scorsa XVIII del Concorso.

In dialogo con lei Fatima Mariucci; letture a cura di Barbara Gerini. Presente anche il sindaco Roberto Ciappi. L'incontro si è svolto all'interno del programma Futura. La donna tra lavoro ed eccellenze curato dalla Biblioteca comunale di San Casciano in Val di Pesa.

20 marzo 2024 – Ore 11.00

CONFERENZA STAMPA

BOOKCITY MILANO 2024

Sala Conferenze dell'Assessorato alla Cultura, Piazza del Duomo 14 – Milano

Il 20 marzo è stato presentato *BookCity Milano 2024*: nel corso della conferenza stampa rivelate le nuove date e il tema, insieme alle prime anticipazioni sul programma. Come di consueto fra i numerosi appuntamenti quelli a cura del Concorso Lingua Madre.

22 marzo 2024 – Ore 18.00

INCONTRO CON LE AUTRICI

LIBRI VIVENTI. RACCONTI DI DONNE A TORINO

Láadan centro culturale e sociale delle donne, via Vanchiglia 3 – Torino

A marzo si è tenuto un nuovo incontro del ciclo, a cadenza mensile, *Libri viventi* in cui hanno partecipato anche giovani autrici CLM: un'occasione «per sfogliare dal vivo le storie di vita di donne che abitano la stessa città, ma intrecciano esperienze, provenienze e vissuti multiformi».

L'iniziativa è stata realizzata dal centro Láadan col sostegno della Regione Piemonte e in collaborazione con il Concorso Lingua Madre e l'Associazione *donne Africa Subsahariana e Il generazione*.

24 marzo 2024 – Ore 17.30

RASSEGNA

PARITÀ E ALTRE LETTURE DEL GENERE

Archivio della biblioteca, piazza Plebiscito 52 – Laterza

All'interno della rassegna letteraria promossa da *Cara*, domenica 24 marzo la saggista e autrice CLM **Claudiléia Lemes Dias** ha presentato l'antologia *Lingua Madre Duemilaventitré* (Edizioni Seb27) insieme a **Ira Panduku**, presente nella doppia veste di Responsabile della Sensibilizzazione del nostro Centro Antiviolenza *Rompiano il silenzio* e di autrice del racconto *Nata libera*. Un'occasione per riflettere sull'antologia, un intreccio di storie che esplorano la complessità della vita delle donne, traendo ispirazione da esperienze personali, sogni e sfide.

26 marzo 2024

CONFERENZA STAMPA

PRESENTAZIONE SALTO24

Cinema Ambrosio, corso Vittorio Emanuele II 52 – Torino

Nuova conferenza stampa della XXXVI edizione del Salone Internazionale del Libro di Torino: dopo l'annuncio del tema e del manifesto, è stata questa l'occasione per la discussione del programma di *Vita immaginaria*. Molti anche gli incontri a cura del Concorso su simbolici e immaginari femminili, tra cui la Premiazione delle vincitrici della XIX edizione.

28 marzo 2024 – Ore 18.00

INAUGURAZIONE MOSTRA

RI-CONNESSIONI

Fondazione Sandretto Re Rebaudengo, via Modane 16 – Torino

“Le opere esposte offrono allo sguardo stratificazioni di tempi, luoghi ed esperienze e fanno luce sulla natura del ricordare e sulle sue implicazioni nella vita di tutti i giorni. Tema

che accomuna le pratiche artistiche di Arvin Golrokh, Bahar Heidarzade e Ahmad Nejad è la memoria dei ricordi del paese d'origine, specchio del passato e patrimonio inalienabile". La mostra "Ri-conessioni" è stata inaugurata alla Fondazione Sandretto Re Rebaudengo il 28 marzo con le opere dell'autrice CLM **Bahar Heidarzade** che è stata proprio vincitrice del Premio Speciale FSRR alla XIV edizione del Concorso.

9 aprile 2024

INCONTRO NELLE CLASSI

PRESENTAZIONE LINGUA MADRE DUEMILAVENTITRÉ

IISS Mauro Perrone, Via Spineto Montecamplo 16 – Castellaneta (TA)

Ira Panduku – autrice CLM e vicepresidente dell'APS *Sud Est Donne* – si è confrontata con le e gli studenti dell'IISS Perrone per presentare la sua esperienza come operatrice antiviolenza da cui ha tratto anche il suo racconto *Nata libera*, inserito nell'antologia *Lingua Madre Duemilaventitré* (Edizioni SEB27).

11 aprile 2024 – Ore 12.45

INCONTRO NELLE CLASSI

RACE AT THE BORDERS OF EUROPE

Temple University Rome, Lungotevere Arnaldo da Brescia 15 – Roma

La poeta, insegnante e autrice CLM **Rahma Nur** ha portato la sua esperienza al corso di *Race at the borders of Europe* della Temple University al Campus di Roma. Con lei la docente Vassilissa Carangio.

Dal 12 al 14 aprile 2024

RASSEGNA

VOXFEM. SULLE TRACCE DELLA VOCE DELLE DONNE

Biblioteca civica Prospero Rendella, Piazza Giuseppe Garibaldi 24 – Monopoli

Si è tenuta da venerdì 12 aprile la seconda edizione di *VoxFem. Sulle tracce della voce delle donne*, rassegna nata in collaborazione con il gruppo di ricerca americano VoxFem, il quale da un decennio lavora per la promozione di artiste e attiviste che non rientrano nel circuito culturale tradizionale. Del progetto è parte anche l'autrice e docente del Gruppo di Studio CLM **Lorena Carbonara**, che cura la direzione artistica dell'evento.

15 aprile 2024 – Ore 17.30

GIORNATE NAZIONALI PER IL DIRITTO ALLO STUDIO

SENZA BARRIERE

Cavallerizza reale, via Giuseppe Verdi 9 – Torino

In occasione delle Giornate Nazionali del Diritto allo Studio Universitario e nell'ambito della collaborazione che da sempre lega il Concorso Lingua Madre a EDISU, un incontro con l'autrice e docente **Dragana Babic**. Partendo dall'esperienza personale e dai racconti pubblicati dall'autrice nei volumi *Lingua Madre*, ecco così un dialogo per indagare la realtà e gli ostacoli che ancora esistono per raggiungere un sistema formativo davvero inclusivo, che sia in grado di abbattere barriere, diffondere pari opportunità ed equità.

15 aprile 2024

VOTAZIONI

PREMIO SPECIALE GIURIA POPOLARE DELLA XIX EDIZIONE DEL CONCORSO LETTERARIO NAZIONALE LINGUA MADRE

Online

Maryame El Qabach è stata decretata la vincitrice del Premio Speciale Giuria Popolare del XIX Concorso letterario nazionale Lingua Madre.

Per tutto il mese precedente era stato possibile esprimere la propria preferenza tramite il form relativo, con una mail a giuriapopolare@concorsolinguamadre.it oppure con un commento sui social del Concorso Lingua Madre. I dieci racconti finalisti potevano essere letti nella pagina dedicata sul sito del Concorso.

16 aprile 2024 – Ore 17.30

PRESENTAZIONE VOLUME

LE PAGINE DELLA FAME. UN VIAGGIO LETTERARIO

Libreria Coop Ambasciatori, Via degli Orefici 19 – Bologna

All'interno della terza edizione del festival *IO CONTO. Il valore delle donne*, **Luisa Ricaldone** – docente e saggista parte del Gruppo di Studio CLM – ha presentato il suo più recente volume in dialogo con Maria Giuseppina Muzzarelli – docente di Storia medievale dell'Università di Bologna – e la critica letteraria Loredana Magazzeni.

18 aprile 2024 – Ore 18.30

PRESENTAZIONE VOLUME

LINGUA MADRE DUEMILAVENTITRÉ

Palazzo della Cultura, Ponte Garibaldi 7 – Massafra (TA)

All'interno dell'iniziativa *l'∞ marzo 2024* – ciclo di letture sull'infinito universo femminile – **Ira Panduku** è intervenuta in uno dei quattro incontri per presentare l'antologia *Lingua Madre Duemilaventitré*.

Le e gli studenti del Liceo Artistico De Ruggieri ha dato anche vita alla collettiva *Il sogno: pianeta donna* portando libri, fotografie e altri materiali per rappresentare la loro visione. L'iniziativa era a cura del centro antiviolenza *Rompiamo il silenzio* e SPI CGIL.

19 aprile 2024 – Ore 18.00

INCONTRO CON LE AUTRICI

LIBRI VIVENTI. RACCONTI DI DONNE A TORINO

Láadan centro culturale e sociale delle donne, via Vanchiglia 3 – Torino

È giunto al termine il ciclo *Libri viventi* in cui hanno partecipato anche giovani autrici CLM: l'ultimo incontro è stata sempre occasione «per sfogliare dal vivo le storie di vita di donne che abitano la stessa città, ma intrecciano esperienze, provenienze e vissuti multiformi».

L'iniziativa era realizzata dal centro Láadan col sostegno della Regione Piemonte e in collaborazione con il Concorso Lingua Madre e l'Associazione donne *Africa Subsahariana e Il generazione*.

20 aprile 2024 – Ore 16.00

PRESENTAZIONE VOLUME

IL FIGLIO DEL SOLE E DELLA TEMPESTA

Libreria TUedIO Design, Via della Vignetta 21/23 – Albano Laziale (RM)

La poeta, insegnante e autrice CLM **Rahma Nur** ha parlato del suo libro *Il figlio del sole e della tempesta* (OsoMelero edizioni), una storia diasporica per bambine/i e ragazze/i arricchita dalle illustrazioni di Nadia Romero Marchesini che è stata presente con lei.

21 aprile 2024 – Ore 19.30

ARTE DELLA PERSONA FEST

READING LEGGERE LEGGERI

San Pietro in Vincoli, via San Pietro in Vincoli 28 – Torino

L'autrice CLM **Hasti Naddafi** – vincitrice della borsa di studio offerta dalla compagnia teatrale LabPerm di Castaldo – ha partecipato a *L'arte della persona fest*: giunta al termine del percorso Leggere Leggeri della LUPA, ha presentato insieme alle altre e agli altri partecipanti il frutto di un lavoro di lunghi mesi, spesi a migliorare la relazione con la propria creatività, con la fiducia in se stessi e negli altri.

23 aprile 2024

LETTURE IN CLASSE

TORINO CHE LEGGE

Torino

Si è ripetuto *Torino che legge – Settimana delle Lettura*, un progetto della Città di Torino e del Forum del Libro promosso in occasione della Giornata Mondiale UNESCO del libro e del diritto d'autore del 23 aprile.

Tanti gli appuntamenti nelle scuole a cura del Concorso Lingua Madre, partner dell'iniziativa.

SENSIBILITÀ E CORAGGIO: ESPERIENZE COMUNI DI DONNE CON APPARTENENZE MULTIPLE

Incontro e letture tratte dalle antologie *Lingua Madre* (Edizioni SEB27) presso IC Bobbio Novaro di Torino grazie alle docenti **Paola Marchi** e **Patrizia Peluso**.

LINGUAGGI, MIGRAZIONI, NUOVI PERCORSI E RAPPRESENTAZIONI

Incontro e letture tratte da *Lingua Madre Duemilaventitré. Racconti di donne non più straniere in Italia* (Edizioni SEB27) presso l'IIS Russell-Moro-Guarini di Torino grazie alla docente **Leonella Pocaterra**.

GENEALOGIE NARRATIVE. L'ESPERIENZA DELL'ALTRA

Incontro e letture tratte da *Lingua Madre Duemilaventitré. Racconti di donne non più straniere in Italia* (Edizioni SEB27) presso il Liceo Classico e Musicale Cavour di Torino grazie alla docente **Cristina Bracchi** e in collaborazione con la Società Italiana delle Letterate.

Dal 23 aprile al 31 maggio 2024

CAMPAGNA NAZIONALE

MAGGIO DEI LIBRI

Torino

Il Concorso Lingua Madre è da anni partner ufficiale de ***Il Maggio dei Libri***, la campagna nazionale promossa dal Centro per il libro e la lettura volta a incentivare la lettura sottolineandone il valore sociale. *Se leggi ti lib(e)ri* è stato il tema della XIV edizione,

inaugurata il 23 aprile e conclusasi il 31 maggio. Tanti gli appuntamenti organizzati dal CLM nell'ambito dell'iniziativa.

2 maggio 2024 – 12.00
CONFERENZA STAMPA
SALONE OFF

Arsenale della Pace, piazza Borgo Dora 61 – Torino

Giovedì 2 maggio si è svolta presso l'Auditorium dell'Arsenale della Pace – Sermig di Torino la conferenza stampa per presentare il Salone Off 2024. Un ventennale importante per continuare a diffondere la cultura e creare partecipazione sul territorio, anche grazie agli incontri con le autrici CLM.

Dal 2 maggio al 2 giugno 2024
MOSTRA FOTOGRAFICA

DUE SGUARDI FEMMINILI SUI NUOVI PAESAGGI

Giardino Eva Mameli Calvino, via Campana 32 – Torino

«Foto scattate tra febbraio e marzo di quest'anno seguendo il percorso della Dora: quartieri che non sono il salotto della città, dove l'intervento dell'uomo sulla natura è molto evidente, e invadente, dove essa sembra esistere grazie alla "concessione" umana. Ciò nonostante, mantiene la sua bellezza, seppur mutata, seppur aspra a tratti».

Queste le parole della fotografa e autrice CLM **Susanna Mei Chou** sulla sua mostra che è stata aperta dal 2 maggio fino al 2 giugno a Torino, presso il giardino Eva Mameli Calvino, botanica ed antifascista. Un luogo che, invece, «accoglie molte varietà di piante e di esseri umani».

Insieme alle sue opere anche quelle della fotografa Claire Gardner che mostra un lato antico della natura che resta nell'immaginario comune: rigogliosa, colorata, vivace, sincera.

Dal 9 al 13 maggio 2024
SALONE INTERNAZIONALE DEL LIBRO
VITA IMMAGINARIA

Torino

Il Concorso Lingua Madre ha partecipato alla XXXVI edizione del Salone Internazionale del Libro di Torino con numerosi eventi, presentazioni, occasioni per entrare in relazione e per immaginare possibilità altre. Dall'Arena Piemonte e tra gli stand di Lingotto fiere, fino alle tante destinazioni del Salone OFF e del progetto *Voltpagina*.

Giovedì 9 maggio 2024 – Ore 12.45

CORPI IN TRANSITO

VIAGGI E TRASFORMAZIONI AI CROCEVIA DELLA STORIA

a cura di Besa Muci in collaborazione con Concorso letterario nazionale Lingua Madre
Sala BIANCA

Una jam session letteraria che vede la presentazione di *Crocevia 25* (Besa Muci), semestrale dedicato a scritture straniere, migranti e di viaggio diretto da **Daniele Comberiati**, con una sezione dedicata alle autrici CLM. In questo numero, testi di Diana Paola Agámez Pájaro, Chiamaka Sandra Madu e **Marcela F. Luque** presente all'incontro con Tatjana Dordevic. In dialogo con il direttore e **Daniela Finocchi**, le

autrici attraversano momenti centrali della storia recente (guerre nei Balcani, migrazioni, dittature) con la bussola della sensibilità, dell'ironia, degli approcci obliqui tipici della letteratura e dello sguardo femminile al mondo. Perché a passare le frontiere non sono solo i corpi, ma anche le storie che quei corpi portano con sé.

Giovedì 9 maggio 2024 – Ore 16.30

PROTAGONISTE IMPREVISTE

L'ITALIANO E I SUOI SCONFINAMENTI

a cura del Concorso letterario nazionale Lingua Madre
Lingotto Fiere di Torino – Arena Piemonte – Padiglione 2

Appropriarsi delle parole scritte attraverso la voce e l'immaginazione. Nuovi spazi e modalità di rappresentazione si aprono per le donne migranti, le loro figlie e tutte coloro che si riconoscono in appartenenze multiple. Ne sono esempio i laboratori d'azione teatrale curati da LabPerm di Castaldo e il podcast *Migranti: femminile plurale* giunto alla terza stagione grazie al sostegno di Pro Cultura Femminile. Ne hanno parlato l'autrice e attivista **Hasti Naddafi** insieme a **Daniela Finocchi** ideatrice CLM, **Natalia Sangiorgio** L.U.P.A. Libera Università sulla Persona in Armonia, **Daniela Stramignoni** presidente Pro Cultura Femminile di Torino, **Marina Minella** vicepresidente ATI (Associazione Italiana Traduttori e Interpreti). A condurre l'incontro la linguista e lessicografa **Luisa Giacoma**, Università della Valle d'Aosta.

Venerdì 10 maggio 2024 – Ore 11.00

LETTURE CON LE AUTRICI

PRESENTAZIONE ANTOLOGIE LINGUA MADRE

a cura del Concorso letterario nazionale Lingua Madre con la collaborazione di EDISU
S41 EDISU Bookstock (pad. 3)

Nell'ambito della collaborazione che da sempre lega il Concorso Lingua Madre a EDISU, Ente Regionale per il Diritto allo Studio Universitario del Piemonte, un incontro dedicato al tema dell'internazionalizzazione con le autrici **Dragana Babic** e **Susanna Mei Chou**. Un dialogo con il pubblico, creando occasioni di scambio, relazione, conoscenza a partire da esperienze che attraversano il lavoro, la cultura, il cibo. Letture dalle antologie *Lingua Madre. Racconti di donne non più straniere in Italia* (Edizioni SEB27).

Venerdì 10 maggio 2024 – Ore 17.00

INCONTRO CON LE AUTRICI

VOLTAPAGINA

a cura del Concorso letterario nazionale Lingua Madre
Casa circondariale di Vercelli, Strada Vicinale del Rollone 19 – Vercelli

Nell'ambito del progetto *Voltapagina* un incontro con due autrici CLM: **Marcela Flavia Luque** e **Hasti Naddafi** hanno approfondito con le donne della sezione femminile i temi dei loro racconti pubblicati nelle antologie *Lingua Madre. Racconti di donne non più straniere in Italia* (Edizioni SEB27).

Venerdì 10 maggio 2024 – Ore 18.30

PRESENTAZIONE VOLUME

***VISIBILE E INVISIBILE. SCRITTURE E RAPPRESENTAZIONI DEL LAVORO DELLE DONNE* (IACOBELLI EDITORE)**

a cura del Concorso letterario nazionale Lingua Madre in collaborazione con Casa del Quartiere di San Salvario
Casa del Quartiere di San Salvario, Via Morgari 14 – Torino

Saggi e dialoghi sul lavoro delle donne: quello materiale e quello immateriale, quello immaginato, narrato, prefigurato. Guardando all'Italia e all'Europa, ma anche al Giappone e agli USA, vengono esplorate strategie narrative, poetiche, modelli e codici testuali per capire come sono cambiate le forme e le rappresentazioni. A tutto questo si uniscono i materiali relativi ai workshop del Convegno omonimo organizzato dalla Società Italiana delle Letterate, che ha coinvolto attivamente anche il Concorso Lingua Madre. Un approfondimento nel quadro più ampio delle profonde trasformazioni del capitalismo avanzato il quale opera quella distorsione perversa che si manifesta nel misurare il valore della vita con quello del lavoro. Presenti le curatrici **Laura Graziano** e **Luisa Ricaldone**, in dialogo con **Daniela Finocchi**, ideatrice CLM.

Sabato 11 maggio 2024 – Ore 15.30

**LIBERE DI IMMAGINARE IL MONDO
IL FEMMINISMO DI AIDA RIBERO**

a cura del Concorso letterario nazionale Lingua Madre
Lingotto Fiere di Torino – Arena Piemonte – Padiglione 2

«La relazione e l'affidamento sono un dato costitutivo del modo di procedere nel mondo delle donne: una forza che, per ciò che mi riguarda, mi autorizza a pensare, progettare, realizzare», scriveva Aida Ribero. Il volume *Con forza e intelligenza* (Il Poligrafo), a cura di **Daniela Finocchi** e **Michela Marocco**, ne illustra la vita, gli studi, i libri, l'attività intorno al femminismo e al pensiero femminile. In dialogo con le curatrici, **Liliana Guazzo Lanzardo** storica e **Luisa Ricaldone** Società Italiana delle Letterate e Gruppo di Studio CLM. Hanno partecipato le docenti, giornaliste e studiose: **Alba Andreini**, **Stefanella Campana**, **Gianna Canni**, **Pinuccia Corrias**, **Paola De Benedetti**, **Vittoria Doglio**, **Doranna Lupi**, **Paola Marchi**, **Annarita Merli**, **Lucia Preziosi**, **Gabriella Rossi**, **Ferdinanda Vigliani**.

Sabato 11 maggio 2024 – Ore 18.00

PRESENTAZIONE VOLUME

LA CREAZIONE DEL MONDO E ALTRE STORIE. MITI, FIABE E LEGGENDE DEL POPOLO BAI E DEL POPOLO YI

a cura di Pedrini edizioni

Sede ANGI, Via San Giovanni Battista La Salle 17 – Torino

“Allora ero molto piccola, ma leggere e ascoltare quelle fiabe mi aveva immediatamente affascinata e aveva scatenato in me un'intensa curiosità per quel mondo così lontano e per molti aspetti, in quegli anni e per una ragazzina, così potentemente evocativo” così afferma l'autrice **Valentina Canossi** che ha presentato il suo più recente libro in dialogo con **Luisa Ricaldone** – saggista e parte della Giuria e del Gruppo di Studio CLM.

Nel tempo della globalizzazione e dell'omologazione, queste fiabe dal fascino misterioso riecheggiano di elementi familiari e tradizionali della regione cinese dello Yunnan, ma al tempo stesso accompagnano chi legge tra circostanze universalmente connaturate del genere umano. La cultura dei popoli Bai e Yi diventa un attuale approccio con la Cina e con l'Oriente, potente quanto intenso ed evocativo.

Domenica 12 maggio 2024 – Ore 12.30

PRESENTAZIONE VOLUME
DI UN'ALTRA VOCE SARÀ LA PAURA

Stand Città metropolitana di Reggio Calabria

L'autrice CLM **Yuleisy Cruz Lezcano** ha presentato la sua più recente raccolta poetica *Di un'altra voce sarà la paura* (Leonida Edizioni) – con cui ha concorso al Premio Strega Poesia 2024 – incentrato sulla violenza sulle donne, pensato per dare alle donne vittime di violenza voce, sia violenza compiuta da sconosciuti, sia in ambito familiare, sia durante la guerra.

Domenica 12 maggio 2024 – Ore 13.00

PRESENTAZIONE VOLUME

ESPROPRIAZIONI

Stand Regione FVG, padiglione Oval

L'autrice Barbara Buoso ha dialogato con **Luisa Ricaldone** – docente e saggista parte della SIL e del Gruppo di Studio CLM – per presentare la sua più recente raccolta *Espropriazioni* (Vita Activa Nuova). I protagonisti di questi racconti vivono su una terra da cui si sentono estromessi e incompresi ma sarà proprio grazie a quelle infinite pianure, al fuoco, all'aria, all'amore, che riusciranno a farsi riammettere nel circolo dell'esistenza e affermare il proprio posto nel mondo.

Domenica 12 maggio 2024 – Ore 17.00

PRESENTAZIONE VOLUME

LENGUA DE STRIGA

Stand FUIS – Federazione Unitaria Italiana Scrittori

L'autrice CLM **Tiziana Colusso** ha presentato il suo nuovo libro *Lengua de striga* (Bertoni Editore): sette testi di “drammaturgia poetica”, scritti in un arco di tempo lungo dagli anni '90 al 2023, che attraversano la fascinazione del teatro come luogo di avventure collettive. In dialogo con lei Mary Poltroni.

Lunedì 13 maggio 2024 – Ore 10.30

PRESENTAZIONE VOLUME

L'ODORE DI FULIGGINE E ROSE

Stand Besa Muci

L'autrice Julya Rabinowich ha dialogato con la sua traduttrice **Beate Baumann** – docente parte del Gruppo di Studio CLM – per presentare il nuovo romanzo *L'odore di fuliggine e rose* (Besa Muci). Tutti i suoi libri – come anche i precedenti di cui si è discusso *E in mezzo: io* ed *E in mezzo: noi* – raccontano la fuga dalla guerra in cerca di una vita migliore e il coraggio di ricostruire dalle macerie. A moderare Simonetta Bitasi.

Lunedì 13 maggio 2024 – Ore 13.30

PREMIAZIONE

XIX CONCORSO LETTERARIO NAZIONALE LINGUA MADRE

a cura del Concorso letterario nazionale Lingua Madre

Hanno consegnato i premi: **Marie Christine Mukamunana** e **Lauramaria Fabiani** (vincitrici 2023)

Sono intervenuti/e: **Annalena Benini**, **Vittoria Poggio**, **Giulio Biino**, le Rappresentanze diplomatiche dei paesi d'origine delle vincitrici

Ha condotto: **Daniela Finocchi**
Lingotto Fiere di Torino – Arena Piemonte – Padiglione 2

Le autrici vincitrici, nello spirito di scambio e relazione promosso dal Concorso, si sono alternate sul palco accompagnate dalle Rappresentanze diplomatiche dei paesi d'origine. Con loro, le autrici migranti, con appartenenze multiple e italiane dei racconti selezionati per la pubblicazione nell'antologia *Lingua Madre Duemilaventiquattro. Racconti di donne non più straniere in Italia* (Edizioni SEB27) e delle fotografie selezionate per la mostra fotografica del Premio Speciale Fondazione Sandretto Re Rebaudengo.

16 maggio 2024 – ore 19.00

CENA LETTERARIA

QUANDO IL CIBO CURA: NUOVE APPARTENENZE TRA GIAPPONE E ITALIA

Le Fonderie Ozanam, via Foligno 14 – Torino

Dopo la Premiazione del XIX CLM sono subito iniziati gli incontri con le vincitrici: una cena letteraria nell'ambito del progetto *Youth & Food – Il cibo veicolo di inclusione* curata proprio dalla vincitrice Slow Food – Terra Madre **Sayaka Miyamoto**, in cui è stato possibile ascoltare anche tutte le altre autrici che hanno ricevuto Premi speciali: **Marinella Dela Rosa, Maryame El Qabach, Sonia Canu e Man Azadam**.

Un vero menu della tradizione giapponese accompagnato da letture e dalle musiche di Simone Campa dell'orchestra Terra Madre.

17 maggio 2024 – ore 19.00

INCONTRO CON LE AUTRICI

DONNE. RIBELLI. RESILIENTI. LIBERE

Cantina Terrecarsiche 1939, Via Maestri del Lavoro, 9/11 – Castellana Grotte

Le due autrici CLM **Nadia Kibout** e **Lorena Carbonara** sono state protagoniste a uno degli incontri all'interno di *Donne. Ribelli. Resilienti. Libere*, ciclo culturale declinato al femminile organizzato dall'associazione di promozione sociale *SottoSopra*, con il patrocinio del Comune di Castellana-Grotte.

Durante la serata è stato proiettato il cortometraggio *Le ali velate* di Nadia Kibout e letto il racconto *Ferma zitella* di Lorena Carbonara dall'attrice Giulia Pace. A moderare la dottoressa Mariangela De Mola, psicologa e psicoterapeuta.

19 maggio 2024 – ore 17.00

PRESENTAZIONE VOLUME

LA CREAZIONE DEL MONDO E ALTRE STORIE. MITI, FIABE E LEGGENDE DEL POPOLO BAI E DEL POPOLO YI

Villa Pasta Burolo, via Parrocchia 15 – Burolo (TO)

Nel tempo della globalizzazione e dell'omologazione, le fiabe dal fascino misterioso raccolte nel volume *La creazione del mondo e altre storie* (Pedrini Edizioni) riecheggiano di elementi familiari e tradizionali della regione cinese dello Yunnan, ma al tempo stesso accompagnano chi legge tra circostanze universalmente connaturate del genere umano.

Nell'ambito della III edizione del *Festival del Noir* di Burolo, ne ha parlato l'autrice Valentina Canossi in dialogo con **Luisa Ricaldone** – saggista e parte della Giuria e del Gruppo di Studio CLM. La cultura dei popoli Bai e Yi diventa un attuale approccio con la Cina e con l'Oriente, potente quanto intenso ed evocativo.

24 maggio 2024 – Ore 14.45

CONVEGNO

MARIA AGAMBEN FEDERICI, UNA DONNA PER LE DONNE

Sala Carpanini del Palazzo civico, piazza Palazzo di Città 1 – Torino

Il Concorso Lingua Madre ha sostenuto con il patrocinio il convegno *Maria Agamben Federici una donna per le donne. Le Madri Costituenti, non solo i Padri* curato dal CIF, Centro Italiano Femminile del Piemonte.

L'evento si è svolto nell'ambito delle iniziative di celebrazione della Prima Presidente Nazionale del Centro Italiano Femminile e delle Madri Costituenti della Repubblica Italiana.

25 maggio 2024

FESTA DEI VICINI

DEDICA DI UN ALBERO

Triangolo alberato tra via Cialdini, via Coazze e via Almese – Torino

Sabato 25 maggio il CLM ha partecipato alla *Festa dei Vicini*, promossa dal Comune di Torino, con l'Associazione *Piazzetta Verde*. Un'importante occasione di aggregazione che ha visto anche dedicare un albero donato dalla cittadinanza ad Ada Silvia Colla (1902-1989), botanica e prima donna insignita del titolo dall'Accademia di Agricoltura di Torino.

2 giugno 2024

CERIMONIA DI CONSEGNA

DANIELA FINOCCHI NOMINATA CAVALIERE

Scuola di Applicazione dell'Esercito di Torino, via dell'Arsenale 22 – Torino

Il Presidente della Repubblica Italiana Sergio Mattarella ha conferito a Daniela Finocchi l'onorificenza di Cavaliere dell'Ordine "Al merito della Repubblica Italiana", per l'ideazione e l'attività svolta con il progetto. In occasione della Festa della Repubblica, presso la Scuola di Applicazione dell'Esercito di Torino, si è tenuta la cerimonia di consegna alla presenza del prefetto di Torino Donato Cafagna. Daniela Finocchi ha desiderato condividere il riconoscimento con tutte le autrici che in questi anni hanno scritto e sono entrate in relazione.

Dal 7 al 9 giugno 2024

FESTIVAL

UN ALTRO GENERE DI FORZA

Liceo Scientifico Tito Livio, zona Pergolo – Martina Franca (TA)

La mostra fotopoetica *We Care* della vincitrice CLM **Diana Paola Agàmez Pájaro** e Luisa Machacón ha continuato a spostarsi e questa volta anche grazie alla preziosa collaborazione con un'altra autrice del Concorso **Ira Panduku**. Presente anche la curatrice **Loredana De Vitis**, parte del Gruppo di Studio CLM.

L'esposizione è stata ospitata all'interno del festival *Un altro genere di forza*, organizzato dell'APS Sud Est Donne insieme a laboratori, concerti, seminari.

3 luglio 2024

RICONOSCIMENTO

SHIMA ALLAH I IN COMUNE AD ASTI

Il 3 luglio il Sindaco di Asti **Maurizio Rasero** ha incontrato **Shima Allahi**, vincitrice del Secondo Premio della XIX edizione del Concorso Lingua Madre, come riconoscimento da parte dell'intero comune. Presente **Giovanna Cristina Gado** come rappresentante CLM.

12 luglio 2024 – Ore 23.50 circa
TRASMISSIONE RADIOFONICA
IL CLM A SPAZIOLIBERO RADIO
Rai Radio 1

Venerdì 12 luglio su Rai Radio 1 il programma *Spaziolibero Radio* ha dedicato una puntata al Concorso Lingua Madre e all'antologia *Lingua Madre Duemilaventiquattro*. Ospite **Maral Shams**, vincitrice del Primo Premio al XIX CLM, insieme a **Daniela Finocchi**, ideatrice e responsabile del progetto. A condurre **Simonetta Ciarapica**. La trasmissione si può ora riascoltare su RaiPlay Sound.

18 luglio 2024 – Ore 10.15 circa
TRASMISSIONE TELEVISIVA
LA XIX PREMIAZIONE CLM A SPAZIOLIBERO

Giovedì 18 luglio 2024 è andata in onda su Rai 3 la puntata di *Spaziolibero* realizzata durante la Premiazione del XIX CLM a SalTo24. Con le interviste delle vincitrici **Simona Nicoleta Bogdan**, **Shima Allahi** e **Maral Shams** insieme a **Daniela Finocchi**, ideatrice e responsabile del progetto, e **Annalena Benini**, direttrice editoriale di *Vita immaginaria*. Servizio di **Marina Giraldi**.

ASPETTANDO LINGUA MADRE DUEMILAVENTIQUATTRO
Facebook e Instagram CLM

Fili rossi, parole chiave. Per tutta l'estate le fotografie e i racconti selezionati alla XIX edizione hanno accompagnato l'attesa per la presentazione della nuova antologia *Lingua Madre Duemilaventiquattro. Racconti di donne non più straniere in Italia* (Edizioni SEB27), che si è svolta il 15 novembre 2024 al *Circolo dei Lettori* di Torino. Tante le anteprime sui profili Facebook e Instagram del CLM!

Giovedì 12 settembre 2024 – Ore 18.00
PERFORMANCE
STONE XL

Riccardo Costantini Contemporary, via Goito 8 – Torino

Una performance partecipativa attraverso cui Bahar H – nome d'arte dell'autrice CLM **Bahar Heidarzade** – ha condiviso con il pubblico il "peso del ricordo" in una dimensione emotiva in continuo divenire. Stesa sul pavimento, l'artista ha invitato le persone presenti ad alleggerire o appesantire il suo corpo immobile attraverso il posizionamento o l'eliminazione di alcuni sassi, realizzati da lei in cartapesta utilizzando fogli di quotidiani contenenti notizie relative all'Iran, suo paese di origine. La cura è di Elena Radovix.

Venerdì 13 settembre 2024 – Ore 16.30
PRESENTAZIONE RIVISTA DWF
FACCIAMO SCUOLA. OLTRE L'ISTRUZIONE PATRIARCALE

Libreria Odradek, via Roma 43 – Pomezia

Durante il festival *A voce alta! La voce delle donne* la docente e autrice CLM **Rahma Nur** ha presentato il nuovo numero della rivista *DWF donnawomanfemme* insieme alla direttrice **Teresa Di Martino**.

In vista della riapertura scolastica, è stato «un ottimo punto di partenza, un'indagine fondamentale riguardante lo stato di salute della nostra scuola».

Sabato 14 settembre 2024 – Ore 18.30

PRESENTAZIONE VOLUME

IL FIGLIO DEL SOLE E DELLA TEMPESTA

Parco dei Salici, via dei Salici – Padova

In occasione di *Guizza Legge*, rassegna organizzata dall'associazione *Quarto Tempo* con il contributo del Comune di Padova – Consulta 4b e il progetto #SpaziVerdiAperti2024b, è stato presentato il libro dell'autrice CLM **Rahma Nur**.

In dialogo con lei la docente **Loretta de Martin** e l'editrice di Oso Melero Edizioni **Andreina Colon Savino**.

Giovedì 19 settembre 2024 – Ore 16.30

FESTIVAL DELLE MIGRAZIONI

AL DI LÀ DEI CONDIZIONAMENTI E OLTRE: GIOVANI AUTRICI E PROSPETTIVE STORICHE

Polo del '900, piazzetta Antonicelli – Torino

Nell'ambito del *Festival delle Migrazioni 2024*, il Concorso Lingua Madre ha proposto, in collaborazione con l'associazione *Almaterra*, un incontro tra contemporaneità e prospettive storiche a partire dagli estratti dei documentari *Okoi semi di zucca* e *Righibè a Torino* di **Adonella Marena**, che già negli anni Novanta realizzava video sull'esperienza di lavoro, progetti e amicizia vissuta insieme a un gruppo di donne immigrate extracomunitarie.

Il confronto si è sviluppato grazie a due racconti pubblicati nell'antologia *Lingua Madre Duemilaventiquattro. Racconti di donne non più straniere in Italia* (Edizioni SEB27), le cui autrici descrivono il proprio cammino verso la valorizzazione della diversità. **Maral Shams** e **Marinella Dela Rosa**, vincitrici della XIX edizione, raccontano storie di determinazione e possibilità volte a superare non solo i condizionamenti sociali ma anche quelli della cultura d'origine. Per arrivare a riconoscersi nelle proprie appartenenze multiple da donne consapevoli. In quest'ottica si è inserita la riflessione sul volume *Con forza e intelligenza* (Il Poligrafo) dedicato alla figura della femminista e saggista **Aida Ribero**: un'eredità, un pensiero di riferimento per tutte, per “chi vuole fondare il proprio sapere nel terreno di una memoria che ci ha dato una nuova identità”.

Sul filo conduttore dell'impegno civile e politico, è stata così un'altra vincitrice CLM, **Maria Viarengo**, ad arricchire il dialogo tra presente e passato grazie al suo sguardo sulle opere della regista Adonella Marena.

Ha condotto **Daniela Finocchi**, ideatrice e responsabile CLM.

Giovedì 19 settembre 2024 – Ore 18.00

PRESENTAZIONE VOLUME

VISIBILE E INVISIBILE. SCRITTURE E RAPPRESENTAZIONI DEL LAVORO DELLE DONNE (IACOBELLI EDITORE)

Casa delle Donne, presso Láadan, Centro culturale e sociale delle donne, via Vanchiglia 3 – Torino

Saggi e dialoghi sul lavoro delle donne: quello materiale e quello immateriale, quello immaginato, narrato, prefigurato. Un volume a cura di Laura Graziano e Luisa Ricaldone nato dal Convegno omonimo organizzato dalla *Società Italiana delle Letterate*, che ha coinvolto attivamente anche il Concorso Lingua Madre. Ne hanno parlato l'economista **Elisabetta Priano** – Global Thinking Foundation – e la storica **Maria Teresa Silvestrini** – Scuola per la Pace. Ha coordinato Cristina Bracchi, docente e socia SIL.

Sabato 21 settembre 2024 – Ore 14.30

INCONTRO CON L'AUTRICE

DISABILITY PRIDE BOLOGNA

DAS – Dispositivo Arti Sperimentali, via del Porto 11/2 – Bologna

È tornata la III edizione del *Disability Pride Bologna* in cui la docente e autrice CLM **Rahma Nur** è intervenuta nel tavolo di discussione *Inclusione scolastica*. Con lei Matteo Schianchi, ricercatore dell'Università Milano-Bicocca. Moderazione di **Enrichetta Alimena**.

Oltre ai talk del 21 settembre, il giorno successivo si è tenuto un corteo e altre attività per testimoniare l'impegno delle persone con disabilità che lottano quotidianamente per vedersi riconosciuti diritti che sono scontati per le altre persone.

Domenica 29 settembre 2024 – Ore 18.00

INCONTRO CON LE AUTRICI

TERRA MADRE, SALONE DEL GUSTO 2024

beezanam, via Foligno 14 – Torino

Nell'ambito di *Terra Madre, Salone del Gusto 2024* organizzato da *Slow Food*, un aperitivo letterario con **Sayaka Miyamoto**, vincitrice del relativo Premio speciale del XIX CLM, arricchito dalle letture e in dialogo con le altre autrici che hanno ricevuto Premi speciali: **Marinella Dela Rosa**, **Maryame El Qabach**, **Man Azadam** e **Sonia Canu**. Ad accompagnarle gli strumenti musicali di **Simone Campa**, fondatore dell'Orchestra Terra Madre. La serata si è conclusa con una cena comunitaria.

Venerdì 4 ottobre 2024 – Ore 17.30

BOOK PRIDE

IL SEGRETO NEL NOME

Sala Ducale Spazio Aperto, Piazza Giacomo Matteotti 9 – Genova

Nell'ambito del *Book Pride* di Genova la prima presentazione del romanzo d'esordio di **Amal Oursana**, vincitrice del Premio Speciale Giuria Popolare al XVIII CLM: una storia di migrazioni, nuovi orizzonti e legami con la terra natia. Dal Marocco alla Francia, all'Italia. Un libro, edito da Capovolte, che racchiude un percorso umano e familiare che diventa anche spirituale. Generazioni a confronto, tra difficoltà di dialogo e il desiderio di comprendere e condividere le proprie origini.

Insieme all'autrice, sono stati presenti **Ilham Ghazoui** e **Alberto Lasso**, con la partecipazione di Suq Genova.

Giovedì 10 ottobre 2024 – Ore 18.30

PRESENTAZIONE VOLUME

CON FORZA E INTELLIGENZA. AIDA RIBERO (1935 – 2017)

Casa delle Donne, presso Láadan, Centro culturale e sociale delle donne, via Vanchiglia 3
– Torino

Con forza e intelligenza: così si rivela Aida Ribero nei suoi scritti, con lucidità di pensiero, lungimiranza e indubbia modernità. Un'indomita pensatrice e una donna estremamente generosa.

Docente, giornalista, saggista: questa pubblicazione edita dal Poligrafo raccoglie suoi testi inediti insieme ai ricordi delle donne che con lei sono state attive negli anni Settanta.

Un volume che nasce a testimonianza di un'epoca: lo hanno presentato **Ferdinanda Vigliani** del Centro Studi e Documentazione Pensiero – di cui Aida Ribero è stata parte integrante – in dialogo con **Daniela Finocchi**, ideatrice e responsabile del Concorso Lingua Madre.

Domenica 13 ottobre 2024 – Ore 11.00

PORTICI DI CARTA

IMPREVISTE: GIOVANI AUTRICI IN CERCA DI LIBERTÀ

Sala Turinetti, Gallerie d'Italia, piazza San Carlo 156 – Torino

Anche quest'anno le autrici CLM hanno partecipato a *Portici di Carta*, una delle librerie a cielo aperto più lunghe del mondo che si sviluppa sotto i portici torinesi. Protagoniste dell'incontro sono state le giovani vincitrici della XIX edizione: **Sonia Canu** (Italia), Premio Speciale Fondazione Sandretto Re Rebaudengo insieme a Man Azadam (Iran), e **Marinella Dela Rosa** (Filippine), Premio Speciale Torino Film Festival. Ha condotto Daniela Finocchi.

Un'occasione per il pubblico di scoprire come la migrazione, vissuta o solamente reinterpretata, non è qualcosa che le definisce, ma un approccio inedito alla complessità.

Martedì 15 ottobre 2024 – Ore 17.00

PRESENTAZIONE VOLUME

CON FORZA E INTELLIGENZA. AIDA RIBERO (1935 – 2017)

Palazzo Ceriana Mayneri, Corso Stati Uniti 27 – Torino

Un evento a cura del CLM e di Giulia Giornaliste per presentare il saggio sulla biografia e gli studi di Aida Ribero, giornalista e saggista che all'inizio degli anni Settanta ha fatto parte dei primi gruppi di autocoscienza ispirati al pensiero di Rivolta Femminile e, proprio da qui, è nata una delle esperienze che più l'ha coinvolta: il Centro Studi e Documentazione Pensiero Femminile. È stata parte attiva nel Coordinamento giornaliste del Piemonte, nella Casa delle Donne di Torino, nel Gruppo di studio del Concorso Lingua Madre; ha contribuito a fondare il Coordinamento contro la violenza e il Telefono Rosa di Torino.

Sul suo impegno politico e sociale sono intervenute **Emmanuela Banfo**, **Daniela Finocchi**, **Stefanella Campana**.

Domenica 20 ottobre 2024 – Ore 12.00

CONVERSAZIONI SUL FUTURO

CON FORZA E INTELLIGENZA. AIDA RIBERO (1935 – 2017)

Officine culturali Ergot, piazzetta Ignazio Falconieri 1/b – Lecce

Si è rinnovata la partnership, consolidata da anni, del Concorso letterario nazionale Lingua Madre con il festival leccese *Conversazioni sul futuro*. Quest'anno con due appuntamenti: il primo al mattino per presentare il saggio dedicato alla figura di Aida Ribero, curato da

Michela Marocco e **Daniela Finocchi**. È stata proprio quest'ultima, ideatrice e responsabile del CLM, a intervenire in dialogo con **Katia Lotteria**, presidente della Casa delle Donne di Lecce.

Domenica 20 ottobre 2024 – Ore 17.00

CONVERSAZIONI SUL FUTURO

LO SGUARDO DIFFERENTE. RACCONTI DI DONNE NON PIÙ STRANIERE IN ITALIA

Biblioteca civica Ognibene, viale Michele de Pietro 17 – Lecce

Lo stesso giorno, nel pomeriggio, si è tenuto invece un incontro con le vincitrici del XIX CLM: **Maral Shams**, prima classificata, e **Sayaka Miyamoto**, Premio Speciale Slow Food – Terra Madre. Le protagoniste dei loro racconti si permettono di essere provvisorie, decidono di stare nell'oggi senza troppi proclami e propositi. La forza motrice può essere rappresentata da un incontro, dalla lingua, ma anche dall'uso dell'ironia o dal cibo. In dialogo con loro **Daniela Finocchi**. Ha moderato l'incontro la giornalista **Giorgia Salicandro**.

Mercoledì 5 novembre 2024

SCONFINATI

APPARTENENZE MULTIPLE. ESPLORARE E PROGETTARE UN PODCAST

Polo del '900, Piazzetta Franco Antonicelli – Torino

Dopo la III stagione di *Migranti: femminile plurale*, il podcast CLM è diventato un caso studio per la Winter School del Polo del '900 a cura dell'Associazione culturale Vera Nocentini e della Fondazione di studi storici Gaetano Salvemini: *Sconfinati. Gli sguardi della storia sulle migrazioni contemporanee* si è rivolta per tre giorni a 85 giovani di età compresa tra i 18 e i 29 anni.

Uno dei workshop proposto è stato tenuto da **Daniela Finocchi** ed **Elena Pineschi**, curatrici dell'ultima stagione. Dopo l'esplorazione e l'analisi del formato podcast a partire dall'esperienza CLM, le e i partecipanti hanno intervistato la vincitrice **Maral Shams** per lavorare in gruppi a delle bozze di episodi incentrati su vissuti o storie familiari di migrazione femminile.

Martedì 12 novembre 2024 – Ore 16.30

BOOKCITY MILANO

SGUARDI DI PACE: RACCONTI DI DONNE NON PIÙ STRANIERE

Polo di Mediazione, Università degli studi di Milano Statale – Sesto San Giovanni

Nell'ambito della XIII edizione di *Bookcity Milano* – quest'anno dedicata al tema *Guerra e pace* – l'incontro si è soffermato sulle opere CLM delle studente della Statale, che sono state selezionate negli anni per la pubblicazione, in dialogo con la vincitrice del XIX Concorso **Maral Shams** (Iran) il cui racconto è pubblicato in *Lingua Madre Duemilaventiquattro* (Edizioni SEB27). A unirle è il loro sguardo al mondo. Uno sguardo di pace, rivolto anche a se stesse per decidere di abitare finalmente la propria vita, di stare nell'oggi senza troppi proclami e propositi. In questa prospettiva si è inserita anche la riflessione sul volume *Con forza e intelligenza* (Il Poligrafo) dedicato alla figura della femminista e saggista Aida Ribero.

Insieme a **Michela Dota** (Università degli Studi di Milano), **Daniela Finocchi** (Concorso Lingua Madre), **Andrea Groppaldi** (Università degli Studi di Milano), **Michela Marocco** (Concorso Lingua Madre) e **Giuseppe Sergio** (Università degli Studi di Milano).

Venerdì 15 novembre 2024 – Ore 18.00

PRESENTAZIONE ANTOLOGIA

LINGUA MADRE DUEMILAVENTIQUATTRO

Circolo dei lettori, Palazzo Graneri, via Giambattista Bogino 9 – Torino

Dopo il conto alla rovescia di *Aspettando Lingua Madre 24* con le anteprime dei racconti e delle fotografie selezionate al XIX Concorso Lingua Madre, il 15 novembre al *Circolo dei lettori* di Torino è stata presentata l'antologia *Lingua Madre Duemilaventiquattro. Racconti di donne non più straniere in Italia* (Edizioni SEB27).

Hanno partecipato: **Marco Pautasso**, Segretario generale Salone Internazionale del Libro di Torino; **Gabriella Serratrice**, Responsabile settore Promozione dei beni librari e archivistici, editoria e istituti culturali della Regione Piemonte; **Giulio Biino**, Presidente Circolo dei lettori; le vincitrici e le autrici selezionate. Ha condotto: **Daniela Finocchi**, ideatrice e responsabile del Concorso.

Durante la serata le fotografie selezionate per il XIX Premio Speciale Fondazione Sandretto Re Rebaudengo sono state esposte nella mostra a cura di Filippo Maggia.

Domenica 17 novembre 2024 – Ore 15.00

SCRITTORINCITTÀ

LUMINOSE E LIBERE. GIOVANI ARTISTE E SCRITTRICI RACCONTANO LA MIGRAZIONE

Museo Casa Galimberti, Piazza Tancredi Galimberti 6, Cuneo

Si è rinnovata la collaborazione tra il festival di Cuneo *scrittoricittà* e il Concorso Lingua Madre grazie a un incontro dedicato alle vincitrici della XIX edizione. Come le stelle, le autrici hanno indicato nuovi riferimenti in merito al ruolo delle donne nel contesto contemporaneo. Una luce sul loro diritto a vivere pienamente la propria appartenenza femminile e la libertà che ne deriva, in qualsiasi parte del mondo. Protagoniste sono state **Shima Allahi**, **Man Azadam** e **Sonia Canu**, per celebrare la relazione e il dialogo, la memoria e i sentimenti. In questa prospettiva si è inserita anche la riflessione sul volume *Con forza e intelligenza* (Il Poligrafo) dedicato alla figura della femminista e saggista Aida Ribero.

Da venerdì 22 a sabato 30 novembre 2024

TORINO FILM FESTIVAL

Torino

Ospite della 42^a edizione del TFF è stata **Marinella Dela Rosa**, vincitrice del Premio Speciale Torino Film Festival alla XIX edizione del Concorso Lingua Madre con il racconto *Diario di bordo: tra l'Italia e le mie radici asiatiche*, premiato per essere quello maggiormente adatto alla trasposizione in sceneggiatura cinematografica tra i testi selezionati dalla Giuria.

Domenica 1 dicembre 2024 – Ore 23.50 circa

TRASMISSIONE RADIOFONICA

IL CLM A SPAZIOLIBERO RADIO

Rai Radio 1

Domenica 1 dicembre su Rai Radio 1 il programma Spaziolibero radio ha dedicato una puntata al Concorso Lingua Madre e all'antologia *Lingua Madre Duemilaventiquattro. Racconti di donne non più straniere in Italia* (Edizioni SEB27). Ospite **Maryame El**

Qabach, vincitrice del Premio Speciale Giuria Popolare al XIX CLM, insieme a **Daniela Finocchi**, ideatrice e responsabile del progetto. A condurre **Simonetta Ciarapica**.
La trasmissione si può riascoltare su RaiPlay Sound.

Mercoledì 4 dicembre 2024 – Ore 11.10 circa

TRASMISSIONE TELEVISIVA

LA NUOVA ANTOLOGIA LINGUA MADRE A SPAZIOLIBERO

Rai 3

Su Rai 3 è andato in onda il servizio di *Spaziolibero TV* realizzato durante la presentazione di *Lingua Madre Duemilaventiquattro* che si è svolta venerdì 15 novembre al Circolo dei Lettori di Torino.

Sono intervenute: le vincitrici del XIX CLM **Sonia Canu**, **Marinella Dela Rosa** e **Sayaka Miyamoto**; **Daniela Finocchi**, ideatrice e responsabile del progetto; **Marco Pautasso**, segretario generale del Salone Internazionale del Libro. A cura di **Marina Giraldi**.

La trasmissione si può rivedere sul sito.

Mercoledì 4 dicembre 2024 – Ore 15.00

CONVEGNO

SHARED READING ALOUD – LETTURA AD ALTA VOCE CONDIVISA

Università degli Studi di Perugia, Dipartimento di Filosofia, Scienze Sociali, Umane e della Formazione, Piazza G. Ermini 1 – Perugia

La docente e autrice CLM **Rahma Nur** è stata la relatrice di uno dei panel del convegno che si è svolto dal 4 al 6 dicembre 2024 per riflettere «sullo stato attuale della ricerca sulla lettura ad alta voce e sull'utilizzo della lettura e della letteratura come strumenti di sviluppo».

Insieme a lei **Alessio Surian**, docente dell'Università di Padova, nell'intervento *De (colonialità) e letteratura per ragazz3*.

Giovedì 19 dicembre 2024 – Ore 17.00

READING

LÈGGERE LEGGERI BILINGUE

Biblioteca civica Italo Calvino, Lungo Dora Agrigento 94 – Torino

Uno scambio tra testi, culture e tradizioni: si è svolto alla Biblioteca Italo Calvino di Torino il reading finale del percorso *Lèggere leggeri bilingue*, condotto dall'attrice **Natalia Sangiorgio** della compagnia teatrale LabPerm di Castaldo.

Mame Diara Diop, **Sayaka Miyamoto**, **Nune Poghosyan** e **Shiva Salehpour** sono le autrici CLM ad aver interpretato letture sia in italiano sia nelle lingue dei rispettivi paesi d'origine, francese, giapponese, armeno e persiano.

AMA Factory era l'associazione capofila del progetto, sostenuto anche da GenerAzione Ponte e dal Concorso Lingua Madre.

Direttore responsabile
Daniele Comberciati

La collaborazione a *Civieria* è a titolo gratuito. I collaboratori hanno diritto al 50% di sconto sull'acquisto della rivista.

INDICE

BUSSOLA	
<i>Fiabe dal mondo</i>	11
LA STORIA DEL MARITO BELLO (<i>America</i>)	16
IL FIGLIO DEL DIAVOLO (<i>America</i>)	19
IL PESCATORE E IL DRAGEN (<i>Europa</i>)	28
IL GRIM DELLE CAScate E IL TROLL BRONTOLONE (<i>Europa</i>)	30
LE AVVENTURE DI YOONEEARA (<i>Oceania</i>)	34
PITTURA NERA E OCRA ROSSA (<i>Oceania</i>)	37
GLI OCCHI DI MADREPERLA (<i>Africa</i>)	43
LA FANCIULLA E LE STELLE CADENTI (<i>Africa</i>)	47
I FRATELLI INTELLIGENTI (<i>Asia</i>)	51
LA MONTAGNA DELLE PIETRE PREZIOSE (<i>Asia</i>)	
SGUARDI	
MARCELA F. LUQUE	57
<i>Nel caso l'avessero dimenticato</i>	
LINGUA MADRE: Corpi	
CHIYAMA SAKURA MADU	75
<i>Scomparsa</i>	
DIANA PAOLA AGÁMEZ PÁJARO	80
<i>Wé Care: narrazioni del corpo delle donne</i>	
IN TRANSITO	
MARIJA TOMANOVIĆ	87
<i>Taccuino</i>	
RADDURE	
GIANNI ANGELINI	91
<i>Poesie dalla raccolta inedita Mézigue</i>	
VIAGGI DI CARTA & CARTE DI VIAGGIO	
TATJANA DORDEVIĆ	99
<i>Sarajevo, la generosità umana tra le colline dell'assedio</i>	

Immagine di copertina: Freepik.com

© **besa mucchi**

Via Duca degli Abruzzi, 15
73048 Nardò (LE)

Tel. +39 366.9937211

segreteriabesamucchi@gmail.com

www.besamucchiteditore.it

Il Concorso letterario nazionale *Lingua Madre* è un progetto permanente della Regione Piemonte e del Salone internazionale del Libro di Torino, ideato nel 2005 da Daniela Finocchi, diretto a tutte le donne migranti o con origini straniere, in riferimento alle appartenenze multiple che possono convivere nella stessa persona, con una sezione per le donne italiane che vogliono raccontare l'incontro con l'Altra. Per offrire un luogo autentico di espressione e rappresentazione del sé alle donne migranti, straniere o native e creare occasioni di scambio, relazione, conoscenza.

Oltre 10.000 autrici, 18 antologie con i racconti selezionati, 13 mostre fotografiche, 27 volumi di approfondimento sulla letteratura e sulla migrazione femminile curati dal Gruppo di Studio, oltre 2000 incontri, 22 laboratori, 21 convegni, più di 20 progetti scolastici, 6 borse di studio attivate, 5 programmi video originali, 5 spettacoli teatrali tratti dai racconti, 1 podcast su *Spreaker*, 1 webserie su *Prime Video* e molto altro ancora.

Tutto questo è il Concorso *Lingua Madre*, nato per dare voce a chi spesso non ce l'ha, ma ha molto da dire: in quando donna e in quanto migrante.

Al Concorso si possono inviare racconti e/o fotografie, si può partecipare a qualsiasi età e in qualsiasi condizione, da sole, con opere realizzate a quattro mani o in gruppo, se necessario anche con l'aiuto di una donna italiana, come previsto dal bando, nello spirito della valorizzazione dell'intreccio culturale che è prima di tutto intreccio relazionale. La premiazione avviene nella giornata di chiusura del Salone Internazionale del Libro di Torino, le opere selezionate ogni anno sono pubblicate in un'antologia, edita da SEB27 e le immagini esposte in una mostra a cura della Fondazione Sandretto Re Rebaudengo.

Il progetto opera sotto gli auspici del Centro per il libro e la lettura, l'Istituto autonomo del Ministero della Cultura. Durante tutto l'anno vengono ideati e organizzati incontri e iniziative proprie o sviluppate in collaborazione con altri enti pubblici e privati al fine di dare visibilità alle autrici e promuovere il dialogo interculturale.

Le opere delle autrici, raccolte in 18 anni di attività, mostrano con chiarezza la necessità imprescindibile di uno sguardo sessuato alle migrazioni contemporanee: perché le donne ne sono protagoniste e anche migrando cambiano il mondo.

Per questo l'attività di ricerca, condotta anche in collaborazione con le Università, in Italia e all'estero, costituisce un altro aspetto fondamentale del progetto. Il Gruppo di Studio, formato da docenti italiane e straniere, indaga e approfondisce i temi legati alla letteratura e alla migrazione femminile e realizza convegni, pubblicazioni, saggi.

Sono partner del Concorso con premi speciali: Slow Food – Terra Madre, Torino Film Festival, Fondazione Sandretto Re Rebaudengo, Consulta Femminile Regionale del Piemonte.

Il Concorso si avvale inoltre del patrocinio di: Ministero della Cultura, Rappresentanza in Italia della Commissione Europea, Pubblicità Progresso Fondazione per la Comunicazione Sociale, We Women for Expo. Nel 2015 ha ricevuto il Premio Targa del Presidente della Repubblica Italiana, in occasione dei 10 anni di attività.

Dal 2023 www.concorsolinguemadre.it è diventato un periodico settimanale.

Sulla rivista online e su Facebook, Twitter, Instagram, ulteriori informazioni e approfondimenti.



Concorso Letterario Nazionale Lingua Madre
CASELLA POSTALE 427

Via Alfieri, 10 - 10121 Torino Centro

info@concorsolinguemadre.it

www.concorsolinguemadre.it

anche su Facebook, Twitter, Instagram, YouTube

“Corpi” è il titolo della sezione speciale dedicata alle autrici del Concorso letterario nazionale Lingua Madre per il n. 25 di *Crocevia*. Il corpo custodisce e racconta. È materia vibrante, uno strumento forte che sostiene e accompagna, di cui prendersi cura, testimone di esperienze ed emozioni che segnano.

Soprattutto con il femminismo, le donne hanno imparato a sottrarsi allo sguardo maschile patriarcale, all'oggettivazione, togliendo il potere – anche di parola – sui propri corpi. Così le donne, proprio a partire dalla consapevolezza dell'essere corpo, segnato dalla differenza, arrivano a delineare una diversa concezione del mondo.

Sul tema sono state invitate a riflettere le autrici del Concorso Lingua Madre Diana Paola Agámez Pájaro e Chiamaka Sandra Madu, vincitrici della XVII edizione del progetto, che hanno posto al centro dei loro racconti donne di ogni età, narrandone non solo la fisicità sponanea e senza tabù ma anche, con approccio originale e diretto, le violenze subite.

Una scrittura che si fa fiume e scorre lungo una genealogia femminile universale, accogliendo esperienze di vita fatte di solidarietà, relazione, ma anche di erotismo, libertà, desiderio d'appartenenza. A partire da questi temi, le autrici hanno attinto ai loro vissuti, alle loro memorie, per raccontare come la radicale metamorfosi fisica possa anche diventare trasgressione, portatrice di un nuovo ordine simbolico.

MARCELA F. LUQUE

Nel caso l'avessero dimenticato

L'ultimo dei partecipanti ad arrivare fu lui, Domenico. Alto e con i capelli completamente bianchi, i suoi fantastici occhi azzurri donavano al suo sguardo una profondità quasi penalizzante. Domenico trascinava dietro di sé la piccola valigetta con solo il necessario per passare una notte in quel mediocre albergo della capitale.

Aveva fatto i provini poco prima dell'estate e aveva ricevuto nel mese di settembre la telefonata che, con la proficua carriera di attore che aveva alle spalle, dava proprio per scontata. Non era sorpreso del fatto che la scelta fosse ricaduta su di lui, dopo tutto era stato scelto come migliore attore nell'anno 1962.

Era invece stupito di essere riuscito a raggiungere la capitale in poco più di quattro ore di treno! I tempi erano davvero cambiati. Purtroppo non riuscì però a dormire bene quella notte, faceva troppo caldo nella stanza dell'hotel. Provò ad accendere l'aria condizionata ma subito si accorse che la raffica d'aria lo colpiva direttamente in testa. Perciò la spense e tornò a letto senza riuscire a prendere sonno immediatamente.

Anche su questo quella volta era diversa dalle precedenti, non aveva più paura di non sentire la sveglia. Uno dei pregi dell'anzianità, forse l'unico, è che ci si sveglia presto, prima dell'alba. Quindi mezz'ora prima che in albergo servissero la colazione Domenico era già pronto, vestito e profumato.

Si recò a fare colazione accompagnato dalla sua valigetta e sedette da solo. Prese due fette di torta, dello yogurt, il caffè e l'ultima briosce alle mele con dispiacere della donna del tavolo accanto che l'avrebbe voluta per sé.

Domenico non parlò con nessuno, fece colazione zitto come una mummia per poi recarsi agli studi televisivi che erano proprio di fianco all'albergo. Appena arrivato agli studi diede in modo gliardi il suo nome alla prima persona che vide, forse aspettandosi

MARCELA LUQUE è nata a Buenos Aires ed è laureata in Giornalismo e Comunicazione. Nel 2018 ha vinto il Terzo Premio Concorso letterario nazionale *Lingua Madre* e alcuni dei suoi racconti sono stati pubblicati in *Lingua Madre-Racconti di Donne Straniere in Italia* e nella rivista *Crocevia*. Nel 2022 è stato pubblicato il suo primo romanzo, *In riva al Tagliamento* (Besa).

La poesia è un genere letterario la cui capacità espressiva è pervasiva e molteplice grazie alle infinite possibilità e combinazioni che il genio poetico può creare attraverso l'uso della *deviazione* (intesa come l'insieme delle possibilità espressive che il poeta può utilizzare forzando il linguaggio oltre la norma provocando così un'irregolarità; ne è un esempio la metafora) e del *parallelismo* (che produce una regolarità extra poiché il poeta si limita a ripetere la stessa opzione all'interno del testo; ne è un esempio l'allitterazione).¹ La poesia può quindi agire come mezzo soggettivo e trasgressivo capace di superare i confini fissati dalla norma del linguaggio convenzionale. In questo senso, la poesia può essere vista come una pratica del *terzo spazio*, definito da Soja come uno spazio caratterizzato da una straordinaria apertura a nuove possibilità e immaginazioni di come le cose possono essere,² uno spazio di trasgressione e simbolismo.³

Di seguito due mie poesie che ne sono un esempio.

Lame in libri

Sorellina mia

ci sono parti del tuo corpo
che ancora non conosco

¹ Leech Geoffrey, *A Linguistic Guide to English Poetry*, 1st ed., Longman, New York 1969.

² Soja Edward William, *Thirdspace: Journeys to Los Angeles and Other Real-and Imagined Places*, Wiley-Blackwell, Oxford 1996.

³ Ryan Allison M., *Spaces of possibility in pre-service teacher education*, in "British Journal of Sociology of Education", v. 32, n. 6, 2011, pp. 881-900.

CHIAMA KA SANDRA MADU nasce in Nigeria il 14 ottobre del 1997. Giunge in Italia in tenera età con la famiglia. Dopo aver completato il percorso scolastico nelle scuole italiane, si laurea nel 2019 presso l'Università degli Studi di Urbino "Carlo Bo" in Lingue e Letterature Straniere con una tesi che indaga la particolare identità dinamica dei migranti e ottiene la laurea magistrale in Lingue e Letterature Europee ed Extraeuropee dall'Università Statale di Milano con una tesi che propone un'analisi linguistica e stilistica delle poesie di una giovane poetessa nigeriana/canadese. Già da piccola coltiva la passione per la poesia che le ha permesso di farsi conoscere e apprezzare (Premio *Ossi di Seppia* 2019; finalista *Concorso letterario nazionale Lingua Madre* 2020; Premio *Un Ponte di Parole* 2021; Terzo Premio *Concorso letterario nazionale Lingua Madre* 2022). Attraverso le proprie poesie tenta di costruire un ponte tra il suo essere nigeriana e il suo essere italiana che cerca di conciliare in un'unità, così come il proprio cognome, che in Igbo significa persona e quindi essere umano. Vive a Londra dove studia Didattica delle Lingue Moderne presso l'Università di East London e tiene laboratori di poesia in varie scuole. Collabora con uffici istituzionali e agenzie dell'ONU, come l'Organizzazione Internazionale per le Migrazioni. *Nidi vuoti* è la sua prima raccolta poetica (deComporre Edizioni, 2021) che si è aggiudicata il premio *Un Ponte di Parole* 2021.

DIANA PAOLA AGÁMEZ PÁJARO (Venezuela, 1979), laureata alla facoltà di Linguistica e Letteratura dell'Università di Cartagena de Indias (Colombia), ha conseguito un Master in educazione interculturale presso l'UNED (Spagna). Ha partecipato a diversi festival e pubblicazioni letterarie in Colombia e Venezuela. Nel 2016 ha pubblicato la raccolta di poesie *El tiempo me desliza como un caramelo* e nel 2021, presso Anagrama (Spagna), la traduzione in spagnolo di *Quello che stavamo cercando* di Alessandro Baricco. Il suo racconto "Il mio corpo un posto felice" ha vinto il XVII Concorso letterario nazionale Lingua Madre nel 2022. Dal 2009 vive a Roma dove lavora come mediatrice interculturale e insegnante di spagnolo e italiano (L2). Attualmente lavora alla stesura del primo libro di racconti scritti in italiano.

DIANA PAOLA AGÁMEZ PÁJARO

We Care: narrazioni del corpo delle donne

Culturalmente, fino a una certa età il corpo delle donne è valido e socialmente portatore di una dimensione erotica e sessuale che dopo la menopausa tende a sparire, come se nelle donne questa dimensione potesse di colpo sparire. Come se fosse il risultato automatico di una combinazione di eventi.

Sono cresciuta a Cartagena de Indias in Colombia, una città che si alza sulla riva del mare dei Caraibi dove è sempre estate e dove il corpo viene vissuto a più livelli.

Il livello della fisicità del saluto e dell'incontro: ci si tocca quasi sempre. Un saluto senza contatto fisico non è molto comune.

Il livello della fisicità della danza: a Cartagena si balla pure ai funerali e di solito la distanza tra i corpi è minima e quella distanza è socialmente accettata da tutte le parti coinvolte nel ballo.

Il livello dettato dal calore: viste le altissime temperature è normale che il corpo e la pelle vengano scoperti e pertanto visti, ma allo stesso tempo un velo di pudore si estende, il corpo è anche un territorio che deve essere nascosto non tanto dai vestiti quanto dalle narrazioni, da quello che succede dentro, ma le donne più vicine a me si sono sempre ribellate a questo e del corpo hanno voluto parlare.

Secondo la voce della mia cultura, una volta finito il ciclo vitale che ci rende produttive, finisce pure quell'universo di emozioni, sensazioni e sentimenti che nutrono il corpo femminile, ma non è così. No. Siamo una combinazione di eventi che si alternano nel corso della nostra vita in modo molto complesso: influenza della propria educazione e sistemi di valori, crescita, scelte, costrizioni, cambiamenti, studi formali e informali, maternità o non maternità, lavoro in casa, lavoro fuori casa e tutto quello che comporta il vivere. Questo in una società fondamentalmente patriarcale, in cui le esperienze del corpo femminile non sono state quasi mai né considerate né raccontate fino in fondo.

Da oggetto di desiderio si passa a soggetto produttivo e poi, secondo i dettami della cultura, la vecchiaia si deve affrontare unicamente come una specie di malattia, come un'attesa passiva dove non succede niente, come un momento di sospensione tra la vita e la morte e non come un passaggio che porta con sé tanto arricchimento e trasformazione.

Che succede dopo che non vogliamo o non possiamo più rispondere alle richieste estetiche e sociali sul corpo femminile? Finiamo? Siamo scadute? No. La nostra esistenza diventa più complessa perché dobbiamo trovare degli strumenti che ci accompagnino ad attraversare questo passaggio e questo quasi sempre lo si fa in solitudine o con la complicità e il supporto di poche persone.

Mia nonna e altre donne anziane della mia famiglia e della mia tribù mi hanno raccontato e mi hanno insegnato che non è la fine così come viene intesa in una cultura essenzialmente maschilista e consumista. Mi hanno raccontato che, per esempio, la dimensione erotica e sessuale essenzialmente si trasforma, si evolve in altro che, anche se non combacia più con i canoni di una sessualità accettata o riconosciuta, comunque esiste e ne possiamo parlare. Ne dobbiamo parlare perché così facendo attiviamo dei canali di espressione personale che sono fondamentali per sentirsi parte di un qualcosa, di una famiglia, di una comunità, di una cultura, di una storia. Al contempo, da quella narrazione passano altri contenuti, si tramandano storie, memorie che quando sono belle possiamo scoprire e far diventare pratica e tesoro, quando sono meno belle e ingiuste possiamo invece conoscere e decidere di costruire una postura politica dalla quale provare a trasformarle per il benessere comune. Un vero atto di educazione che parte dal racconto di quello che di più intimo abbiamo: il proprio corpo.

Il proprio corpo che cresce come spazio di memoria e di possibilità.

Proprio da queste considerazioni è nato il progetto *We Care*. È nato sotto la doccia, dal mio desiderio personale di documentare i momenti di cura tra me e mia nonna e non avrei mai pensato che

strategia

TRA LE PAGINE DELLA FAME

Un viaggio letterario

Luisa Ricaldone

Con un intervento di Daniela

Finocchi e un racconto di Claudilèia

Lemes Dias

Seb 27. 2023. 16 euro

L'autrice, che già aveva analizzato il cibo nel collettaneo *Cibo, dome e nuovi immaginari*, qui attraversa la letteratura per far emergere i racconti sulla fame proposti da scrittrici e scrittori: dalla miseria alla guerra e alla prigionia, alla scelta volontaria, le pagine tendono a svolgere una funzione didattico-educativa per far riflettere le odierne generazioni del «*mondo cosiddetto civilizzato*». È un viaggio «*nel dolore e nella disperazione*» fra oscurità e luci. Ricaldone non ha vissuto l'esperienza della fame che le è però stata tramandata dai racconti di famiglia con ricordi delle code e della tessera annonaria. Fra i molti spunti, interessante in particolare l'analisi del libro di Leo Spitzer che per due mesi fu incaricato nel 1915 di controllare le lettere dei soldati in cui si usavano metafore, giochi di parole, anagrammi. Se nominare la fame diventava lesivo del prestigio dell'impero austriaco, la fantasia aiutava a raccontare le difficoltà ai familiari in vario modo: «*la signorina F*», «*la Signora Emaf*», il «*Tenente Defame*». Strategie simili si ritrovano anche in Hetty Hillesum che dal campo di Westerbork chiedeva un libro per alludere al burro, o l'inchiostro per indicare il pane di segale e così via. Attraverso Primo Levi, Evgenija Ginzburg, Varlam Salamov emerge come l'esasperazione della fame cancelli tutti i sentimenti a favore della urgenza animale di saziarsi. Nel capitolo *Terre violata* le varie politiche di dominio determinano devastazioni ambientali e migrazioni, come per la persecuzione dei Valdesi raccontata da Marina Jarre, e per i contadini americani negli anni trenta in esodo verso l'ovest da Steinbeck: «*si travagli e le umiliazioni patite dalla famiglia rinviano in modo inquietante alle sofferenze*» degli odierni migranti sulle coste italiane. Chiude il libro l'intenso racconto di Claudilèia Lemes Dias che rievoca la fame patita nell'infanzia, con la sensazione «*di non essere stata degna di essere nutri-*



ta» rispetto agli «*sprezzanti*» compagni di scuola con merende abbondanti.

CLOTILDE BARBARULLI

LA LETTERATURA DEL FASCISMO

LA LETTERATURA DEL FASCISMO

Stefano Bortolotti

Febbraio 2024. 16 euro

«*La letteratura del fascismo*», secondo il più recente studio di un autore che ha dedicato la sua vita all'analisi di questo periodo storico, è un fenomeno complesso e sfaccettato. Si tratta di un fenomeno che ha coinvolto non solo la letteratura, ma anche la cultura, la politica, la società e l'economia. L'obiettivo di questo libro è di analizzare il fenomeno della letteratura del fascismo in modo critico e approfondito, mettendo in luce le sue caratteristiche e le sue implicazioni. Il libro è diviso in tre parti: la prima parte è dedicata alla storia del fascismo, la seconda parte è dedicata alla letteratura del fascismo e la terza parte è dedicata alle implicazioni della letteratura del fascismo. Il libro è scritto in un linguaggio chiaro e accessibile, adatto a un pubblico ampio. È un libro che merita di essere letto da tutti coloro che si interessano alla storia e alla cultura italiana.

LA LETTERATURA DEL FASCISMO

LA LETTERATURA DEL FASCISMO

Stefano Bortolotti

Febbraio 2024. 16 euro

«*La letteratura del fascismo*», secondo il più recente studio di un autore che ha dedicato la sua vita all'analisi di questo periodo storico, è un fenomeno complesso e sfaccettato. Si tratta di un fenomeno che ha coinvolto non solo la letteratura, ma anche la cultura, la politica, la società e l'economia. L'obiettivo di questo libro è di analizzare il fenomeno della letteratura del fascismo in modo critico e approfondito, mettendo in luce le sue caratteristiche e le sue implicazioni. Il libro è diviso in tre parti: la prima parte è dedicata alla storia del fascismo, la seconda parte è dedicata alla letteratura del fascismo e la terza parte è dedicata alle implicazioni della letteratura del fascismo. Il libro è scritto in un linguaggio chiaro e accessibile, adatto a un pubblico ampio. È un libro che merita di essere letto da tutti coloro che si interessano alla storia e alla cultura italiana.

Il libro è scritto in un linguaggio chiaro e accessibile, adatto a un pubblico ampio. È un libro che merita di essere letto da tutti coloro che si interessano alla storia e alla cultura italiana.

Il libro è scritto in un linguaggio chiaro e accessibile, adatto a un pubblico ampio. È un libro che merita di essere letto da tutti coloro che si interessano alla storia e alla cultura italiana.

Il libro è scritto in un linguaggio chiaro e accessibile, adatto a un pubblico ampio. È un libro che merita di essere letto da tutti coloro che si interessano alla storia e alla cultura italiana.

Il libro è scritto in un linguaggio chiaro e accessibile, adatto a un pubblico ampio. È un libro che merita di essere letto da tutti coloro che si interessano alla storia e alla cultura italiana.



Il paese delle donne on line

Il primo calendario degli appuntamenti (tutti alle ore 18.00): 26 gennaio, 23 febbraio, 22 marzo, 19 aprile.

L'iniziativa è realizzata col sostegno della Regione Piemonte, in collaborazione con Concorso letterario nazionale Lingua Madre e Associazione donne Africa Subsahariana e il generazione.

TORINO. Venerdì 26 gennaio il primo appuntamento di “Libri viventi” di Láadan

La redazione · 17 Gennaio 2024 · Archivio, Articoli/News

Venerdì 26 gennaio 2024, alle ore 18, presso Láadan (via Vanchiglia 3, Torino) il primo appuntamento di “Libri viventi”, l'iniziativa di Láadan nell'ambito del progetto di valorizzazione del suo patrimonio archivistico e librario “Una stanza tutta per loro”.



L'idea dei libri viventi a Láadan nasce dal desiderio e dall'esigenza di raccogliere memoria delle donne di Torino di oggi – tra coloro che a Torino sono nate e coloro che ci sono arrivate nel tempo – e per trasformare la narrazione sulla città in maniera più rispettosa della storia di tutte e più vicina alla realtà.

“Libri viventi” è quindi un ciclo di incontri, con cadenza mensile, per sfogliare dal vivo le storie di vita di donne che abitano la stessa città, ma intrecciano esperienze, provenienze e vissuti multiformi.

Ultime due settimane per la mostra fotografica di Zhanna Stankovych "Garbatella - Il cuore di un quartiere in 100 battiti di luce"

di Alessandro Puggiani | 07 Febbraio 2024

Rimarrà aperta al pubblico fino a domenica 18 febbraio 2024 presso il Museo delle Mura - via di Porta San Sebastiano, 18 - la...



Zhanna Stankovych al Museo delle Mura

Rimarrà aperta al pubblico fino a domenica 18 febbraio 2024 presso il Museo delle Mura - via di Porta San Sebastiano, 18 - la mostra fotografica di Zhanna Stankovych *Garbatella - Il cuore di un quartiere in 100 battiti di luce*, inaugurata lo scorso 16 dicembre 2023.

Una serie di quarantadue fotografie e tre collages fotografici di Zhanna Stankovych raccontano la Garbatella: le virtù architettoniche e le storie delle persone che con la loro dedizione hanno cambiato il volto di questo caratteristico quartiere romano.

La mostra fotografica *Garbatella - Il cuore di un quartiere in 100 battiti di luce*, ospitata a Roma nella suggestiva cornice del Museo delle Mura fino a domenica 18 febbraio 2024, è il risultato di un pluriennale progetto fotografico realizzato da Zhanna Stankovych, compositrice e pianista classica ucraina, scrittrice e fotografa per passione, residente a Roma da venticinque anni. Il tema del progetto è incentrato sulla peculiarità del quartiere Garbatella, con particolare accento sul calore umano e sul suo spirito popolare, nonostante la vicinanza al maestoso e movimentato centro storico della Capitale.

La mostra, promossa da Roma Capitale, Assessorato alla Cultura, Sovrintendenza Capitolina ai Beni Culturali, con i servizi museali di Zstema Progetto Cultura, è a cura di Zhanna Stankovych e Enrico Graziani ed è stata inaugurata il 16 dicembre 2023.

Pochi anni fa la Garbatella ha compiuto cent'anni: apparentemente un'inezia in confronto all'arco vitale plurimillenario di Roma.

La prima parte del Novecento, segnata da imponenti cambiamenti architettonici nel centro storico, ha visto molte persone trasferirsi oltre le Mura Aureliane.

Come piante esportate in un terreno sconosciuto, queste vite si sono poi espanse, incrociate ed hanno intrapreso nuove strade, creando nel tempo un corpus, una materia con un'anima prospera ed un volto sempre più omogeneo e dando vita a un giovane quartiere popolare.

Attraverso le fotografie esposte in mostra, Zhanna Stankovych invita a riflettere sull'ascendente di un singolo percorso umano sulle vite di altre persone, quando l'amore per il posto dove si vive porta a creare qualcosa che non esisteva prima. Le fotografie immortalano l'esempio di tre persone apparentemente comuni, molto differenti fra loro e sconosciute l'una all'altra, ma connesse da un filo solido, che, armate di umiltà e pazienza, hanno cambiato in meglio il volto di un quartiere.

La mostra è rivolta a visitatori/visitatrici romani/romane e non, in larga parte assuefatti/assuefatte alle immagini di una Roma antica e sfarzosa: si propone loro la scoperta di una realtà ubicata a due passi dal Museo ospitante ma sconosciuta a molti.

Il Muro, come un ponte, fonde due cosmi di una città ricca di storia: un centro universalmente conosciuto e un quartiere vivo nel suo silenzio.

Il progetto

La mostra *Garbatella - Il cuore di un quartiere in 100 battiti di luce* si concluderà domenica 18 febbraio 2024, coincidendo con il giorno del compleanno della Garbatella.

Le posizioni contengono quarantadue fotografie di vario formato e tre collages fotografici, ed è tematicamente suddivisa in più categorie.

Una parte è dedicata alle persone che hanno segnato la storia del quartiere.

Un'altra sezione è dedicata a istanti irripetibili, immortalati nel corso degli ultimi anni: interni di negozi, colmi di memorie, dettagli architettonici, oggetti curiosi, gesti umani osservati dalle sculture - testimoni silenziosi dei passi altrui.

Zhanna Stankovych, ucraina, compositrice e pianista classica di professione, fotografa e scrittrice per passione. Autrice del metodo didattico sulla composizione *L'universo sul pentagramma* (Edizioni Momenti, 2022). Autrice della suite per pianoforte *Gogol' nella Città Eterna* (Edizioni Momenti, 2023). Finalista del Sarajevo Photo Festival 2022 nella categoria "Fotogiornalismo", con il reportage *Er Forcheta*, incluso in questa esposizione. I lavori di Zhanna Stankovych sono stati esposti al "Rencontres de la Photographie" ad Arles - in Francia - il più importante festival fotografico europeo.

Ha tenuto tre mostre personali a Roma: *Dove sorge il sole*, dedicata al Giappone; *Mondo ex*, sulle donne della ex Jugoslavia che vivono a Roma; *NMarte Nostrum*, presso la galleria Incinque Openart Monti, premiata al Campidoglio al Concorso Nazionale "Alberaondronico".

Vincitrice del premio letterario al Concorso Nazionale Lingua Madre, premiata al Salone del Libro di Torino, alla presenza del Console dell'Ucraina in Italia.



FIERE E SALONI

Il Salone Internazionale del Libro di Torino torna dal 9 al 13 maggio con la sua «Vita immaginaria»

di **Enrica Basso** • notizia del 14 Febbraio 2024

È stata presentata questa mattina la XXXVI edizione del **Salone Internazionale del Libro di Torino**, che tornerà al Lingotto Fiere quest'anno **da giovedì 9 a lunedì 13 maggio** sotto la nuova direzione di **Annalena Benini**, insieme alla sua squadra, e presentata da – saranno cinque giorni per trascrivere parole nuove, spiarla su profeti e vite immaginarie – con altri 50 titoli dall'area internazionale, case-edi di attori e lettori di ogni età. La sera **14 febbraio** sarà possibile sul sito del Salone del Libro acquistare i biglietti per la nuova edizione.

Il **Giornale della Libreria**, partner culturale per la scorsa edizione, sarà in fiera con il numero di maggio per seguire quotidianamente la manifestazione con vari contenuti di seguito.

Vita immaginaria è il tema di questa edizione «La vita immaginaria muove la vita creativa come fanno Nabokov e Kafka nel suo saggio e il voce antica e moderna la voce della vita reale», spiega **Annalena Benini, direttrice editoriale del Salone Internazionale del Libro**, «e anche Savare e Tommaso a la vita immaginata, include le sue forme, al suo modo creativo, malinconica, fiduciosa e sempre nuovo di creare altri mondi e di fatti inconfondere sperando perfino che qualcuno di essi possa diventare reale».

L'illustrazione del manifesto di quest'anno è a cura di **Sara Colalone**, che racconta un tempo sorprendente e immenso dove lo sguardo si fa libro di contemplare le vite immaginarie, il mondo si è creata in modo autonomo, dando vita a un patrimonio di grande possibilità.

GdL

In queste settimane il programma di questa edizione sta prendendo forma e sarà reso pubblico nella sua interezza ad aprile. A dare il via al Salone, come nelle scorse edizioni, ci sarà il tradizionale evento organizzato in collaborazione con Rai Radio3, previsto per la serata di **mercoledì 8 maggio**.

Come ogni anno, la **lectio di inaugurazione** avrà per protagonista una voce di rilievo della letteratura mondiale: quest'anno sarà **Elizabeth Strout**, una delle autrici più incisive della letteratura contemporanea americana, che porterà una riflessione sulle donne e il loro spazio nel mondo.

Come già annunciato, una delle novità più salienti di questa edizione è la creazione di sette sezioni parallele al programma generale, dedicate ai temi **Arte, Cinema, Editoria, Informazione, Leggerezza, Romance, Romanzo**. La cura delle sezioni è affidata a scrittori, scrittrici, intellettuali e artisti che per ogni argomento hanno ideato degli incontri-evento che condurranno durante le giornate del Salone, e prevista la partecipazione della scrittrice **Alexandra Lapierre**, del regista **Paolo Sorrentino**, di **Antoine Gallimard**, nipote di Gaston Gallimard, fondatore della nota casa editrice francese, di **Jill Abramson**, tra le persone più esperte e competenti del giornalismo italiano e internazionale. E ancora, ci sarà il celebre **Gianni Morandi Mercedes Ron**, autrice spagnola, e **Domenico Starnone**, una delle voci più importanti del nostro panorama letterario.

Tra gli ospiti internazionali annunciati, invece, il Premio Nobel della Letteratura 2021 **Abdulrazak Gurnah**, autore tanzaniano naturalizzato britannico, **Guadalupe Nettel**, voce della letteratura latinoamericana contemporanea, **David Nicholls**, scrittore, sceneggiatore e autore televisivo, l'autrice argentina **Camila Sosa Villada** e la scrittrice francese **Marie-Aude Murail**.

Inoltre, la XXXVI edizione del Salone del Libro accoglierà quest'anno **il tedesco come lingua ospite**. Tra i diversi appuntamenti dedicati alla produzione letteraria e culturale in lingua tedesca, ci sarà **Nicolas Mahter**, fumettista e illustratore austriaco, che parteciperà a un incontro dedicato al centenario della morte di **Franz Kafka**.

Per i giovani lettori e le giovani lettrici, per la prima volta al Salone del Libro di sarà **Jeff Kinney**, autore della celebre serie *Dino di una Schvappa*. Editrice il Castorini è uno degli autori di letteratura per ragazzi più apprezzati in Francia, **Philippe Lechermeier**.

Nel **Area Business**, associazioni di categoria e importanti realtà imprenditoriali del settore parteciperanno alla realizzazione di una programmazione di interesse per chi lavora nel settore. **L'Ufficio studi dell'Associazione Italiana Editori** presenterà i **dati del mercato editoriale**.

Ad arricchire la programmazione del Salone del Libro, poi, torna il ciclo di incontri professionali sulla traduzione editoriale curato da Ilde Carmignani, **l'AutoreInvisibile**. Tornano anche quest'anno il **Rights Centre** – dedicato a tutti gli editori italiani e internazionali, scout, agenzie letterarie e cinematografiche e case di produzione, al Centro Congressi. Lingotto da mercoledì 8 a venerdì 10 maggio – la **Pista 500**, il progetto artistico di **Pinacoteca Agnelli**, sul tetto del Lingotto, il **Raido Live**, la cerimonia di premiazione del **Premio Strega Europeo** e del **Premio Strega Ragazze e Ragazzi**, il **Premio F.U.O.R.I.**, dedicato alla letteratura e alla saggistica LGBT e tante iniziative per le scuole e per i bambini e i ragazzi in generale, come il **Bookstock** con una ricca programmazione di eventi.

Tornano, inoltre, i progetti speciali dello scorso anno, tra i quali il **Concorso Lingua Madre**, il **Premio Mondello**, il **Premio Nati per Leggere** e il **Salone Off**, con un'ampia gamma di progetti, eventi, iniziative, spettacoli e letture. La regione ospite quest'anno sarà la **Liguria**.

Salone del Libro di Torino, sarà la prima volta di Annalena Benini: "Vita immaginaria" è il tema del 2024

La lingua ospite è il tedesco e la Regione protagonista, la Liguria



Alexia Penna
Collaboratore Torino
14 febbraio 2024 13:03



È la "Vita immaginaria" - titolo di un libro di Natalia Ginzburg pubblicato nel 1974 e ripubblicato recentemente - il tema della XXXVI edizione del Salone del Libro di Torino che si svolgerà al Lingotto Fiere dal 9 al 13 maggio. Per la prima volta, la kermesse letteraria avrà la direzione di Annalena Benini.

Il tema e il manifesto

"Questo Salone è l'omaggio alla vita immaginaria - ha spiegato -, in tutte le sue forme: al suo

"Il Salone del Libro, questo primo di Annalena Benini, per i torinesi è un appuntamento irrinunciabile - ha commentato il sindaco di Torino, Stefano Lo Russo - e tutti quanti, tutto il sistema collabora affinché l'edizione di quest'anno sia di successo e ancora più solida di quelle che lo hanno preceduto. Sarà un evento di democrazia, libertà e inclusione".

Quest'anno al Salone del Libro non ci sarà un paese ospite, ma una lingua che in questa edizione sarà il tedesco, in continuità con l'attesa per "Italia Paese Ospite" alla Fiera del Libro di Francoforte 2024, mentre, terra di mare, di grandi viaggiatori e poeti, la regione ospite al Lingotto sarà la Liguria. Migliaia di visitatori potranno addirittura vivere l'esperienza di un'autentica piazzetta ligure dove si affacceranno palazzi costruiti di libri. E ci sarà spazio anche per ricordare il grande Fabrizio De André.

Sette sezioni e i primi nomi degli ospiti

Una novità del Salone del 2024 saranno le sette sezioni in cui si articolerà, affidata a scrittori, scrittrici, intellettuali e artisti: l'Arte curata da Melania Mazucco; il Cinema di Francesco Piccolo; l'Editoria di Teresa Cremisi; l'Informazione coordinata da Francesco Costa; la sezione Leggerezza condotta da Luciana Litizzetto mentre Alessandro Piperno si occuperà di quella dedicata al Romanzo. La sezione Romance sarà gestita invece da Erin Doom.

E nei vari ambiti, non mancheranno gli ospiti importanti: Elizabeth Strout, una delle autrici più incisive della letteratura contemporanea americana, inaugurerà la manifestazione con una riflessione sulle donne e il loro spazio nel mondo. E ci saranno: da Alexandra Lapiere, autrice di romanzi storici al regista e sceneggiatore Paolo Sorrentino; da Jill Abramson, prima donna a dirigere il New York Times al cantante Gianni Morandi e ancora la scrittrice spagnola Mercedes Ron, Domenico Starnone - uno dei principali scrittori italiani -, Luca Bianchini e Giacomo Papi.

modo creativo, malinconico, fiducioso e sempre nuovo di creare altri mondi e di farli incontrare, sperando perfino che qualcuno di essi possa diventare reale". Un concetto che è ben reso dal manifesto dell'evento di quest'anno, disegnato dalla fumettista e illustratrice italiana Sara Colaone che ha spiegato: "La mia vuole essere un'immagine felice, consapevole del privilegio di poter abbandonare gli occhi e non smettere di guardare. È difficile rinunciare al nostro sguardo consumato dalla consuetudine in favore di uno interiore e disponibile al gioco: il disegno lo può fare".

Gli spazi, i ritorni e il Salone Off

Torna anche per questa edizione la Pista 500, progetto artistico di Pinacoteca Agnelli sull'iconica pista di collaudo delle automobili FIAT sul tetto del Lingotto. Torna anche degli spazi più giovani, animati e frequentati delle ultime edizioni, il Palco Live e il camper di Margherita Schirmacher, che si trasformerà in uno spazio eventi.

Ci sarà anche di nuovo spazio per tutti i progetti speciali: dal Concorso Lingua Madre, che compie 19 anni, al Premio Mondello e al Premio Nati per Leggere. E ancora il Rights Centre,

dedicato al confronto professionale e al mercato. Torna anche con le sue numerose iniziative il Salone Off, progetto che coinvolge tutta la città di Torino, l'area metropolitana e il territorio regionale. Anche per l'edizione 2024, il Salone Off propone un'ampia gamma di progetti, eventi, iniziative, spettacoli e letture.

Da oggi 14 febbraio sarà possibile acquistare i biglietti per la nuova edizione del Salone del Libro. Info sul sito ufficiale dell'evento.

Continua a leggere le notizie di TorinoToday, segui la nostra pagina Facebook e iscriviti al nostro canale WhatsApp.

© Riproduzione riservata

Gli spazi, i ritorni e il Salone Off

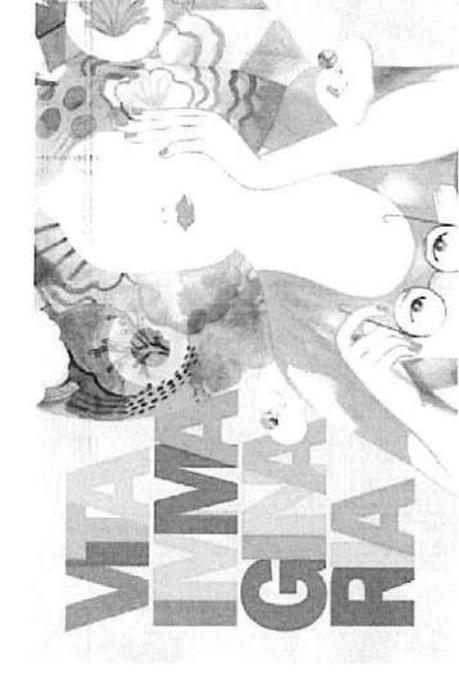
Torna anche per questa edizione la Pista 500, progetto artistico di Pinacoteca Agnelli sull'iconica pista di collaudo delle automobili FIAT sul tetto del Lingotto. Torna uno degli spazi più giovani, animati e frequentati delle ultime edizioni, il Palco Live e il camper di Margherita Schirmacher, che si trasformerà in uno spazio eventi.

Ci sarà anche di nuovo spazio per tutti i progetti speciali: dal Concorso Lingua Madre, che compie 19 anni, al Premio Mondello e al Premio Nati per Leggere. E ancora il Rights Centre,

GUIDA DI TORINO

Salone del Libro 2024 a Torino: programma, ospiti e biglietti del grande appuntamento

Il tema e il manifesto. *Vita immaginaria* è il tema del questa XXXVI edizione della buchmesse subauda: un omaggio alla vita immaginaria in tutte le sue forme, al suo modo creativo e sempre nuovo di creare altri mondi e di farsi incontrare. Come diceva Natalia Ginzburg, la vita immaginaria muove la vita creativa e a volte anticipa la vita reale. L'illustrazione per il manifesto di SalTo 2024 è stata realizzata da Sara Colzone, illustratrice, autrice di fumetti e insegnante all'Accademia di Belle Arti di Bologna.



Anticipazioni sul programma. Il programma completo sarà ufficializzato nel mese di aprile. Nella presentazione ufficiale del 14 febbraio al Teatro Regio di Torino sono però stati anticipati alcuni nomi come quello di Elizabeth Strout, una delle autrici più incisive della letteratura contemporanea americana, che inaugurerà la manifestazione con una riflessione sulle donne e il loro spazio nel mondo.

Tra le novità di questa edizione 2024 del Salone del Libro c'è la creazione di sette sezioni parallele al programma generale. Per ogni sezione i curatori hanno ideato tre o quattro incontri-evento che condurranno durante il Salone. Tra i primi nomi annunciati: per la sezione arte, curata da Melania G. Mazzucco, ci sarà la scrittrice Alexandra Lapierre; sarà presente il regista Paolo Sorrentino, in dialogo con Francesco Piccolo, curatore della sezione cinema; per la sezione editoria, curata da Teresa Cremonesi, ci sarà l'editore Antoine Gallimard; parleranno di informazione il curatore Francesco Costa con la giornalista Jili Abramson; Luciana Littizzetto, curatrice della sezione leggerezza, dialogherà con il cantante Gianni Morandi sulla figura di Marcello Maresca; per la sezione romanze, la curatrice Erin Dvorn parlerà con l'autrice Mercedes Ron; infine, Alessandro Piperno, curatore della sezione romanzi, dialogherà con lo scrittore Donatello Starnone.

Tra gli ospiti internazionali che quest'anno arriveranno sotto la Mole ci sono il premio Nobel Abdulrazak Gurnah, l'autore di bestseller David Nicholls, due voci della letteratura latinoamericana contemporanea, Guadalupe Nettel e Camila Sosa Villada, e per i piccoli lettori lo scrittore bestseller Jeff Kinney.

Gli spazi, le novità e i ritorni. Torna anche per questa edizione la Pista 500, progetto artistico di Pinacoteca Agnelli sull'iconica pista di collaudo delle automobili FIAT sul tetto del Lingotto. Torna uno degli spazi più giovani, animati e frequentati delle ultime edizioni, il Palco Live e il camper di Margherita Schirmaeher, che si trasformerà in uno spazio eventi. La lingua ospite dell'edizione 2024 è il tedesco, mentre la regione ospite è la Liguria.

I progetti speciali e il Salone Off. Anche quest'anno ritornano progetti speciali del Salone come il Concorso Lingua Madre, che compie 19 anni, il Premio Mondello e il Premio Nati per Leggere. Torna inoltre il Rights Centre, dedicato al confronto professionale e al mercato. Il Salone Off, progetto che coinvolge tutta la città di Torino, l'area metropolitana e il territorio regionale torinese tornerà anche quest'anno con tanti appuntamenti, progetti, eventi, iniziative, spettacoli e letture. Tra questi c'è Volapagina, giunto alla XVII edizione, progetto che fa entrare autori e autori nelle carceri piemontesi; torna anche Ballatoio – storie a domicilio, iniziativa che riunisce gli abitanti di un condominio di periferia attorno alla lettura di un classico.

Biglietti. Dal 14 febbraio sono in vendita i biglietti per il Salone del Libro 2024 di Torino. Il ticket unico per il Salone ha un costo di 14 euro + diritti di prevendita. Per altre informazioni su riduzioni e modalità potete consultare il sito ufficiale, www.salonedelbooktorino.it.

Publicato il 14 Febbraio 2024

Dal 9 al 13 maggio 2024 torna, negli spazi del Lingotto Fiere, il Salone Internazionale del Libro di Torino 2024, per il primo anno sotto la nuova direzione di Annalena Benini. È tempo di scoprire le prime anticipazioni su quello che è uno dei più importanti appuntamenti del capoluogo piemontese: i ospiti, tema, programma e biglietti.

ridi

Dal 1 al 4 marzo torna, alla Casa

Internazionale delle donne di Roma, Feminism, la fiera dell'editoria delle donne fondata da una manciata di donne lungimiranti – Anna Maria Crispino, Giovanna Olivieri, Maria Palazzesi, Stefania Valterini, Maria Vittoria Vittori – e giunta alla sua settima edizione. Promossa da Archivia, dalla Casa Internazionale delle donne di Roma, dalla rivista Leggendaria e dalla collana sessismoerazzismo di Edisse Futura editrice, la Fiera si avvale del sostegno di ADEL, della Società italiana delle letterate, di Jacobelli editore e del concorso Lingua Madre, ed è realizzata in collaborazione con il Centro giovani del I Municipio e con la libreria Zalib.

“Abitare le relazioni: corpi, città, ambiente” è insieme titolo e filo conduttore di questa settima edizione che, attraverso la duplice formulazione dei dialoghi, inaugurati con successo nella scorsa edizione, e delle presentazioni singole, mette in campo i titoli più significativi della produzione narrativa e saggistica a firma femminile intorno a tematiche di assoluta rilevanza.

Tre i filoni tematici individuati per i dialoghi: giustizia climatica, migrazioni e corpi in rivoluzione. Una funzione speciale è rivestita dai Focus su Roma e sulla violenza di genere,

articolati in tavole rotonde che consentono di istituire un costruttivo confronto tra materiali di riflessione, proposte d'intervento e pratiche sperimentali. È un nuovo spazio ena nell'architettura di Feminism, quello delle Dediche a donne che hanno determinato un cambiamento profondo nella società, nella politica, nella cultura, nella scienza, come Bianca Maria Pomeranzi, Vittoria Surian, Elvira Notari, Laura Conti. L'ultima giornata di Feminism, il 4 marzo, è dedicata a “Elsa Morante e le altre”: un confronto sulle scrittrici che ci hanno rimesso al mondo e continuano a farlo anche per le generazioni future. Perché, come diceva Goliarda Sapienza, non si nasce una volta sola.

Focus su Roma. Ripensare un habitat comune sulle orme di Mariella Gramaglia

Da sempre appuntamenti importanti e molto attesi di Feminism, i focus rappresentano luoghi particolarmente produttivi di analisi e confronto. Il focus su Roma, finalizzato a ripensare un habitat comune analizzando le tematiche salienti di una città così complessa in una nuova prospettiva di riqualificazione ambientale e culturale, si apre- com'è giusto che sia- nel segno del richiamo all'eredità di Mariella Gramaglia. Giornalista, saggista e politica con una lunga e ininterrotta militanza femminista, negli anni in cui ha ricoperto la carica di Assessora alle politiche di

Comunicazione, Semplificazione e Pari opportunità ha lasciato una forte impronta del suo impegno a favore delle esigenze concrete della cittadinanza: come attestano, tra l'altro, il piano dei tempi e degli orari, cui si deve la creazione del call center del Comune e la valorizzazione di esperienze di scambio tra i cittadini, quali le banche del tempo. Costruito come un'ampia rete di collegamento tra riflessioni teoriche e pratiche politiche, e d'interazione tra le partecipanti alla tavola rotonda e il pubblico, il focus-coordinato dalla giornalista e scrittrice Alessandra Quattrocchi - prevede la partecipazione di Sabrina Alfonsi, assessora all'Agricoltura, Ambiente e Ciclo dei rifiuti del Comune di Roma, Simona Ammerata, socia fondatrice della Casa delle donne Lucha y Siesta, "bene comune femminista e transfemminista", Daniela Angelucci, co-coordinatrice del Master Environmental Humanities, Studi dell'ambiente e del territorio dell'Università Roma Tre, Loretta Bondi, presidente di Archivia, Archivi Biblioteca Centro Studi delle donne e Maura Cossutta, presidente della Casa internazionale delle donne. E certamente nella tavola rotonda non possono mancare le autrici, essendo *Feminism* una fiera dell'editoria: ed ecco dunque Sara Bruno e Ylenia Sina, curatrici di "Roma. La guida ecologica

settoriale: da questa consapevolezza non si torna indietro. Innescata e costantemente alimentata dal riscaldamento globale, la crisi climatica di dimensione planetaria che stiamo vivendo non è più soltanto una questione ambientale, ma costituisce una questione etica e politica di primaria importanza. Se ne discute a *Feminism* attraverso un confronto, moderato dalla giornalista Alessandra Pigliani, che vede coinvolti le autrici e gli autori di libri di assoluto rilievo. In "Ecologia", volume appartenente alla collana Nuovo lessico critico di Castelvecchi, l'autrice Prisca Amoroso, dottoressa di ricerca in Philosophy, Science, Cognition and Semiotics, approfondisce -in un percorso che va da Bacone al pensiero ambientale, dal mito di Prometeo alla crisi climatica- quelle coordinate storico-filosofiche che ci permettono di comprendere la questione ecologica in tutta la sua complessità. Ci portano nel cuore di ciò che si definisce giustizia climatica i due ricercatori universitari Paola Imperatori e Emanuele Leonardi con il loro volume "L'era della giustizia climatica. Prospettive politiche per una transizione ecologica dal basso", pubblicato da Orthotes Editrice. Partendo dall'era della giustizia climatica inaugurata nel 2019 dagli scioperi globali e dalla presa d'atto del fallimento dell'idea che la centralità del mercato possa risolvere la crisi climatica, gli autori esplorano il nuovo spazio politico che si è aperto, ovvero la transizione ecologica dal basso, fondata sullo stretto legame tra protezione ambientale e contrasto alle

sostenibile e solidale", una guida innovativa, edita da Altreconomia, realizzata in collaborazione con le associazioni del territorio all'insegna del turismo sostenibile e dell'accessibilità; Stefania Giacomini, che nel romanzo "Shopping pericoloso" (All Around) ci introduce in luoghi della città poco conosciuti ma ricchi di storia; Irene Ranaldi, autrice di "Passeggiando nella periferia romana" (Iacobelli editore), un'esplorazione delle dodici borgate storiche per una conoscenza più approfondita e autentica della città. L'appuntamento è per sabato 2 marzo, alle ore 11, nella sala Carla Lonzi, presso la Casa internazionale delle donne.

Il futuro è adesso: la giustizia climatica

Fin dalle sue prime edizioni *Feminism* ha prestato grande attenzione alle tematiche ambientali su cui si gioca il futuro di tutte le creature viventi. E dunque non meraviglia trovare, in questa settima edizione, sia una Dedicata a Laura Conti, fondatrice della Lega per l'ambiente e pioniera dell'ecologismo italiano, sia il tema della giustizia climatica al centro di uno dei dialoghi più significativi. È stato detto che, attraverso la formulazione di questo concetto, emerso per la prima volta alla fine degli anni Novanta, durante la rivolta di Seattle e agli albori del movimento no global, l'ecologia è uscita dalla sua prospettiva

disuguaglianze sociali. Uno dei paesi cruciali nell'ottica della questione ambientale e della giustizia climatica è senz'altro il Brasile: ci permette di inoltrarci nella sua complessa struttura il saggio scritto da Claudileia Lemes Dias, autrice brasiliana da anni residente in Italia, dove si è specializzata in Tutela internazionale dei diritti umani e Mediazione familiare. Nella sua opera "Le catene del Brasile", pubblicata da L'asino d'oro, racconta lo scontro in corso tra le numerose formazioni religiose che hanno represso la cultura dei popoli indigeni, esercitando un vero e proprio ricatto a livello politico, e i nuovi partiti fondati dalle donne che si oppongono allo strapotere delle religioni e cercano di recuperare non soltanto l'habitat ma anche i diritti umani, civili, politici delle diverse popolazioni del Brasile. Esempio per le donne comuni e le donne leader di tutto il mondo.



Migranti, al Feminism7 scrittrici e giornaliste per cambiare lo storytelling degli sbarchi

© Febbraio 18, 2024 | Elenora De Nardis | Storie

Dal 1 al 4 marzo alla Casa internazionale delle Donne a via della Lungara 19 si avvicenderanno più di 70 autrici tra focus, dialoghi e presentazioni. Grande attesa per la serie di presentazioni e dibattiti dedicati alle identità migranti, in particolare al fenomeno delle migrazioni femminili, con la presenza della scrittrice somala Rahma Nur e della venezuelana Claudilèia Lemes Dias

Case editrici, autrici, giornaliste e un'imperdibile quattro giorni di femminismo e dialoghi: torna l'appuntamento con Feminism, Fiera dell'editoria delle donne nel quartiere Trastevere di Roma. Letteratura e attualità saranno come sempre le protagoniste di questa edizione, che darà spazio a dibattiti dialogici, presentazioni, poesia. Il tema scelto per Feminism7 è *Abitare le relazioni: corpi, città e ambiente, a*

ricorda che perdersi in Europa senza famiglia vuol dire anche perdersi tra le trappole del sesso e del lavoro forzati, tra i rischi di abusi e violenze.

Come vive, come si rappresenta chi, proveniente da diverse realtà, è ormai inserito nel tessuto culturale e sociale del nostro Paese, lo rivelano i racconti di *Lingua madre*, un concorso letterario che, ideato nel 2005 da Daniela Finocchi, è diventato un progetto permanente della Regione Piemonte e del Salone internazionale del libro di Torino nonché uno dei soggetti sostenitori di Feminism. Il volume *"Lingua Madre 2023"* edito da Seb27 e presentato nel dialogo dalla scrittrice Claudilèia Lemes Dias, ci offre una visione articolata e dinamica di queste donne "non più straniere in Italia" come recita il sottotitolo. Arrivata a Padova dal Venezuela dove già era attiva nel campo della promozione sociale attraverso la lettura, Andreina Colòn Savino ha fondato insieme al suo connazionale Gustavo Garcia la casa editrice *Oso Melero* che, prendendo il nome dall'animale che vive nelle foreste sudamericane, vuol far conoscere le letterature sudamericane, caraibiche e delle diaspore migranti.



E proprio a quest'ultimo gruppo appartiene la storia raccontata in *"Il figlio del sole e della tempesta"* da **Rahma Nur** (nella foto) insegnante, poeta e narratrice nata a Mogadiscio e naturalizzata italiana, che partecipa al dialogo sulle migrazioni.

Illustrato da Nadia Romero Marchesini, questo libro che si rivolge a un pubblico di young adults narra le avventure di un adolescente che, per sottrarsi all'arruolamento coatto nelle fila degli integralisti, fugge in Italia, scontrandosi con i divieti e il paradosso di un Paese che della Somalia è stato il colonizzatore e ora

riassumere i focus rappresentativi di quest'anno: cambiare le rappresentazioni dei corpi e rivoluzionare i paradigmi culturali del passato, ripensare Roma come città globale, accogliente e inclusiva cosicché possa fare da esempio e aprirista ad altre smart cities italiane, e ancora la giustizia ecologica, le migrazioni climatiche, la violenza di genere, le carceri, il fantastico. La staffetta della letteratura delle donne, fondata da una manciata di donne lungimiranti – Anna Maria Crispino, Giovanna Olivieri, Maria Palazzesi, Stefania Vulterini, Maria Vittoria Vittori – è giunta alla sua VII edizione e quest'anno comprenderà una giornata dedicata a "Elsa e le altre", un confronto sulle scrittrici che ci hanno rimesso al mondo e continuano a farlo con le nuove generazioni. Promossa da Archivia, dalla Casa Internazionale delle donne, dalla rivista *Leggendaria* e dalla Collana sessismoerazzismo di Ediesse Futura editrice, la manifestazione ha il sostegno di ADEI- Associazione degli editori indipendenti, della SIL- Società delle letterate italiane, del Consorzio *Lingua Madre* e promuove la collaborazione del Centro Giovani I Municipio e dell'associazione culturale *Zalib* e per la prima volta quest'anno coinvolge ragazze e ragazzi dei collettivi studenteschi capitolini.

Un filone tematico importante di Feminism 7 è quello relativo alle migrazioni, fenomeno troppo spesso affrontato nell'ambito del discorso pubblico come se fosse costituito da numeri e percentuali, e non da persone in fuga da carestie, guerre, persecuzioni. Ci immergono in questa realtà umana ancora misconosciuta le esperienze di vita e i libri delle autrici che partecipano al dialogo sulle migrazioni, previsto per venerdì 1 marzo alle ore 18 in sala Tosi, e coordinato dall'associazione culturale femminista *Lesconfinatèe*. A partire da Pamela Marelli, storica di formazione e operatrice territoriale di due sportelli per stranieri, autrice di *"Archivi dell'acqua salata. Stragi di migranti e culture pubbliche"*, pubblicato da Futura nella collana sessismoerazzismo: una narrazione accurata e potente che, ripercorrendo i naufragi di migranti verificatisi dal 1990 al 2020, restituisce per frammenti racconti individuali e percorsi di vita che rimangono al di fuori della Storia ufficiale.

Nel loro libro *"Perdersi in Europa senza famiglia. Storie di minori migranti"*, edito da *Altreconomia*, ci parlano della difficile realtà dei minori stranieri non accompagnati Cecilia Ferrara e Angela Gennaro, giornaliste del gruppo *"Lost in Europe"*, un pool di 28 giornalisti in 14 Paesi che recuperano le storie di questi bambini e adolescenti troppo spesso invisibili. Si tratta di un lavoro di giornalismo investigativo che ci

IL TRAM AL FEMMINILE: racconti, curiosità, storie di donne coraggiose

Sabato 2 e domenica 3 marzo 2024 a bordo di una vettura storica si svolgerà l'evento "Il Tram al Femminile", in collaborazione con il **Concorso letterario nazionale Lingua Madre**. Le partenze saranno da piazza Castello (fronte Teatro Regio) ogni 45 minuti tra le 10 e le 12:15.

Costruito nel 1935 e restaurato da ATTS nel 2010, il tram 312 percorrerà le strade di Torino accompagnato dalla lettura di racconti, curiosità e storie di donne coraggiose. Il lavoro femminile accomuna tutte loro: le prime lavoratrici tranviarie e le donne migranti o con origini straniere in Italia che si sono raccontate nelle antologie *Lingua Madre* (Edizioni Seb27) negli ultimi 19 anni.

A prescindere dalle ragioni – economiche, sociali o affettive – tutte queste donne si sono lasciate alle spalle le proprie consuetudini, per immergersi nelle esperienze riservate da un nuovo mondo, sfidando un avvenire del quale sarebbero diventate protagoniste.

Il **Tram al Femminile** è un progetto di ATTS che si propone di raccontare il rapporto tra le donne e il tram nel corso della storia con particolare riguardo al tema del lavoro femminile e che, anno dopo anno, si arricchisce di nuovi contributi. Questo spazio mette a disposizione diversi documenti, tra cui fotografie, interviste, articoli e racconti avvalendosi dai contributi dei propri soci e della ricerca in archivi e siti Internet di tutto il mondo.

Il **Concorso letterario nazionale Lingua Madre** è uno spazio nato per ascoltare la voce di chi spesso non ce l'ha, ma ha molto da dire: *storie di donne non più straniere*. Ideato nel 2005 da Daniela Finocchi, è un progetto permanente della Regione Piemonte e del Salone Internazionale del Libro di Torino, diretto a tutte le donne migranti o con origini straniere, in riferimento alle appartenenze multiple che possono convivere nella stessa persona, con una sezione per le donne italiane che vogliono raccontare l'incontro con l'Altra.

L'iniziativa, organizzata in collaborazione con GTT – Gruppo Torinese Trasporti, è a offerta libera e **prenotazione obbligatoria** a partire dal 26 febbraio 2024 sul sito <https://tramalfemminile.eventbrite.it>.

Ufficio stampa ATTS
comunicazione@atts.to.it
348/6995167

Sito ATTS: <https://www.atts.to.it/agenda/564-tramalfemminile24?date=2024-03-02-10-00>
Il Tram al Femminile: <https://www.atts.to.it/tranvai20/speciale-il-tram-al-femminile>
Concorso letterario nazionale Lingua Madre: <https://concorsolinguamadre.it/>

IL TRAM AL FEMMINILE

CULTURA & TRADIZIONE

02/03/2024 - 03/03/2024

In occasione della **Giornata internazionale della Donna**, sabato 2 e domenica 3 marzo a bordo di una vettura storica si svolge l'evento "**Il Tram al Femminile**", in collaborazione con il **Concorso letterario nazionale Lingua Madre: il tram 312** percorrerà le strade di Torino accompagnato dalla lettura di racconti, curiosità e storie di donne coraggiose.

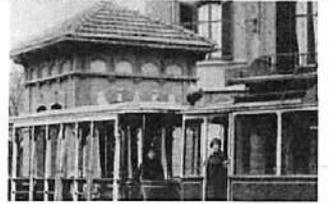
Il lavoro femminile accomuna tutte loro: le prime lavoratrici tranviarie e le donne migranti o con origini straniere in Italia che si sono raccontate nelle antologie Lingua Madre negli ultimi 19 anni.

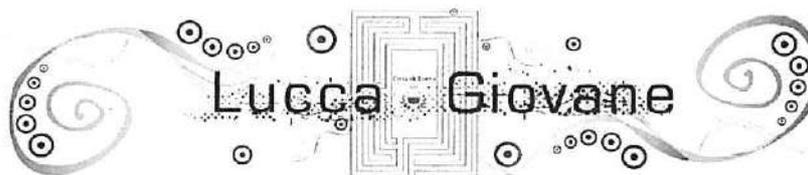
Le partenze sono ogni 45 minuti, la **prenotazione è obbligatoria**.

Contatti

📍 Fermata tram Piazza Castello (lato Teatro Regio), Torino (TO)

■ eventi@atts.to.it





FEMINISM

FIERA DELL'EDITORIA DELLE DONNE

26 FEBBRAIO 2024

Feminism | Fiera dell'Editoria delle Donne nasce a Roma nel marzo del 2018 con il dichiarato intento di valorizzare la produzione d'autrice dando visibilità all'editoria indipendente di qualità e di sostenere i luoghi delle donne quali spazi di libertà comune.

Di fronte ad un mercato editoriale vasto tanto da apparire quasi "sconfinato", puntare **uno sguardo attento e libero sugli scritti di autrici**, è sembrato rappresentare una necessità e un'apertura: se negli ultimi decenni la produzione editoriale delle donne, in tutti i settori e generi, è andata aumentando -così come la loro presenza nel mondo dell'editoria, dove sono sempre più numerose quelle che, con compiti e mansioni diversi, lavorano - il pericolo incessante che si corre è di cadere in un indifferenziato che lascia poco spazio a voci altre e significative, a maggior ragione perché in esso ad "emergere" sono "pochi nomi.

Con la Fiera si è voluto dare spazio di visibilità a tutto questo, creando in un unico e significativo spazio **una vetrina ampia e corposa di scritti di autrici di tutto il mondo**. Farlo in un luogo speciale perché altamente simbolico come la Casa Internazionale delle Donne, che ha sede nell'ex Complesso del Buon Pastore in Trastevere, oggi a pericolo di sfratto, consente poi di sostenere come irrinunciabili i luoghi delle donne. La stessa scelta della denominazione della manifestazione non è casuale, ma vuole essere un segnale preciso di impegno ed alleanza globali: **Feminism**.

La Fiera ha registrato sin dalla sua prima edizione **un importante riscontro tra gli editori indipendenti**, che da subito hanno aderito in numero sempre crescente:

67 nel 2018, 75 nel 2019, 84 nel 2020, 79 nel 2021, 82 nel 2022.

Ed importante è stato il **successo di pubblico**, che ha partecipato numeroso ad ogni edizione, seguendo gli eventi proposti annualmente in calendari ricchi di **80/90 appuntamenti per edizione**: novità letterarie e saggistiche presentate in incontri con autrici e loro ospiti, tavole rotonde, **Focus tematici** organizzati dalla Direzione della Fiera su questioni di attualità.

Il primo anno si è lavorato sui molteplici passaggi della Filiera del libro d'Autrice. Il secondo ci si è concentrate sull'editoria dell'infanzia e adolescenza, sull'analisi dei linguaggi e sull'afrofuturismo femminista. Un focus quest'ultimo ripreso anche in *Feminism3* in una giornata da remoto che ha inoltre ospitato una tavola rotonda dedicata al tema dell'emergenza climatica ed una all'irriverenza delle donne.

Ogni edizione della Fiera ha avuto una o più **Madrine**, scelte tra donne significative a noi vicine: Lidia Ravera nel 2018, Vandana Shiva e Max Deshu nel 2019, Maria Rosa Cutrufelli nel 2020, Luisa Passerini e Dacia Maraini nel 2021, Rosi Braidotti e Adriana Cavarero nel 2022.

La Fiera si terrà dal 1° al 4 marzo alla Casa Internazionale delle Donne di Roma, che ne è promotrice insieme ad Archivia, alla rivista *Leggendaria*, alla collana sessismoerazzismo di Ediesse Futura editrice, (la fiera ha il sostegno di ADEI, della Società italiana delle letterate, di Iacobelli editore e del **Concorso Lingua Madre**, in collaborazione con il Centro giovani del I Municipio e la libreria Zalib).

I dialoghi delle giornate saranno articolati in tre filoni tematici: giustizia climatica, migrazioni e corpi in rivoluzione, con dei Focus su Roma e sulla violenza di genere.

Qui il programma completo <https://www.feminismfieraeditoriadelledonne.it/.../1502...>

Sito: <https://www.feminismfieraeditoriadelledonne.it>



COMUNE DI
SAN CASCIANO
IN VAL DI PESA

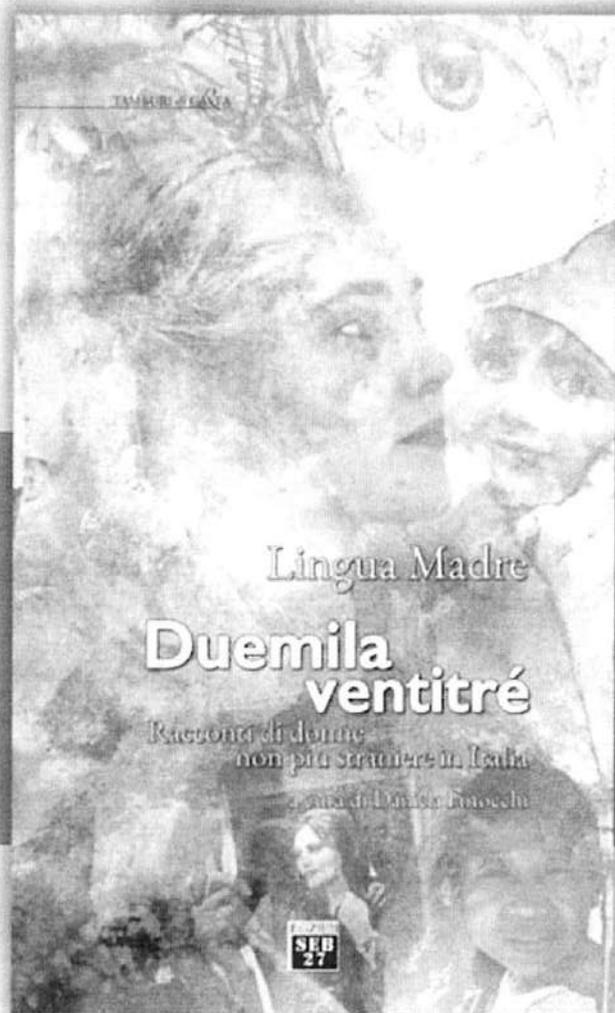
BIBLIOTECA COMUNALE

SAN CASCIANO IN VAL DI PESA

VENERDÌ 8 MARZO
ORE 19:00

PRESENTAZIONE DEL LIBRO

**Lingua Madre
Duemilaventitré.
Racconti di donne non
più straniere in Italia**



L'autrice **Amal Oursana** presenta il suo racconto
"Fatna e Rahhal", premiato al Salone del libro di Torino
2023 all'interno del Concorso Letterario Nazionale
Lingua Madre.

Legge il racconto l'attrice **Barbara Gerini**
Dialoga con l'autrice **Fatima Mariucci**

 **Sala Lucia Bagni**
Biblioteca Comunale di San Casciano V.P.
via Roma, 37
0558256380
biblioteca@comune.san-casciano-val-di-pesa.fi.it

CONCORSO LETTERARIO
NAZIONALE
**Lingua
Madre.**
Racconti di donne straniere in Italia





Una fame tremenda

Clotilde Barbarulli, 27 marzo 2024

0 Commenti



Il viaggio letterario di Luisa Ricaldone, tra gli autori e le autrici a cavallo tra Novecento e Terzo millennio, ci conduce dalla prima guerra mondiale e dai campi di concentramento nazisti e sovietici alla grande Depressione americana degli anni Trenta fino ai gesti di solidarietà che tuttora non mancano

Di Clotilde Barbarulli

Le code dei primi anni Quaranta per acquistare un qualsiasi genere alimentare, zucchero, pasta e riso in particolare, non hanno attraversato la vita dell'autrice che però è rimasta colpita dai ricordi familiari, ancora "vivi e pungenti". Così Luisa Ricaldone, dopo aver curato, con Daniela Finocchi, *Generi dimenticati. Donne, cibo e nuovi immaginari*, ci offre un intenso viaggio «nel dolore e nella disperazione» di testi letterari fra il Novecento e Duemila, scandito da oscurità e luci.

Fra i diversi spunti, molto interessante l'analisi del libro del filologo Leo Spitzer che nel 1915 fu incaricato di controllare e censurare le lettere dei soldati italiani prigionieri i quali non potevano scrivere della fame che pativano, perché sarebbe stato lesivo del prestigio dell'Impero austriaco. Usavano dunque metafore, giochi di parole, anagrammi e ricorrevano alla fantasia per far partecipi i familiari della fame: un soldato ad esempio scrivendo al ministro Salandra si firma «L'Alpino Granfame patisce», un altro «Tenente Defame»,

appartiene alla preistoria», l'appassionata mappatura di alcuni nodi narrativi vuole svolgere una funzione didattico-educativa per far riflettere e porre domande così da non fingere di non vedere ciò che produce la normalità dell'oggi.

Luisa Ricaldone, *Tra le pagine della fame. Un viaggio letterario*. Con un intervento di Daniela Finocchi e un racconto di Claudiléia Lemes Dias, Seb 27, 2023, euro 16,00.



Clotilde Barbarulli

Clotilde Barbarulli collabora attivamente con associazioni quali il Giardino dei Ciliegi di Firenze, la Libera Università Ispazia, la Società Italiana delle Letterate. Si occupa di autrici contemporanee fra lingue e culture e di scrittrici '800/'900. Tra le sue pubblicazioni: con L. Brandi, *I colori del silenzio. Strategie narrative e linguistiche in Maria Messina* (1996); con M. Farnetti, *Tra amiche. Epistolari femminili tra Otto e Novecento* (2005); con L. Borghi *Visioni in/sostenibili. Genere e intercultura* (2003), *Forme della diversità. Genere, precarietà e intercultura* (2006), *Il Sorriso dello Stregatto* (2010), *Scrittrici migranti: la lingua, il caos, una stella* (ETS 2010).

mentre molti mandano saluti alle signorine «Defameze» ... allusioni che rievocano le personificazioni già esistenti nella tradizione medievale.

Attraverso l'analisi di autori e autrici come Primo Levi, Evgenija Ginzburg, Varlam Salomov emerge quanto l'esasperazione della fame cancelli tutti i sentimenti a favore della urgenza animalesca di saziarsi. Edith Bruck racconta il quotidiano nel Lager, scandito dalla ricerca nella spazzatura di bucce di patate, di rape e quant'altro, fino allo scambio di coperte con un tozzo di pane che era merce ricercata. Le sofferenze prodotte dalla mancanza di cibo costituiscono uno dei motivi più ricorrenti nelle testimonianze dei Lager, perché affamare è stato uno degli strumenti messi in atto per «disciplinare numeri sempre più alti di prigionieri e prigioniere».

La mancanza del cibo e del cucchiaino per mangiare la zuppa, il rovistare nei rifiuti, favoriscono inoltre la perdita della propria umanità. Perciò sono importanti i momenti di solidarietà come quello raccontato da Teresa Noce, internata in Germania perché antifascista: le compagne per giorni e giorni rinunciano alle fette di pane per offrirle alla più giovane che compie vent'anni e «piange e mangia», consapevoli che così le hanno regalato un po' della loro forza. La solidarietà che si avviò all'indomani della prima guerra mondiale portò circa duecentomila bambini austriaci ospiti in vari stati europei, fra cui l'Italia, dove vengono accolti dalle donne al di là di ogni nazionalismo. Un'esperienza diversa, ma sempre animata dall'idea di curare e prima di tutto nutrire bambini e bambine affamati, è quella dei «treni della felicità», organizzati tra le varie regioni italiane dopo la seconda guerra mondiale dal Pci e soprattutto dalle donne dell'Udi.

Nel capitolo "Terre violate" Ricaldone descrive le varie politiche di dominio che determinano devastazioni ambientali e migrazioni: accade durante la persecuzione dei Valdesi raccontata da Marina Jarre e accade ai contadini americani negli anni Trenta in esodo verso l'ovest, descritti da Steinbeck: «i travagli e le umiliazioni patite dalla famiglia rinviano in modo inquietante alle sofferenze» degli odierni migranti sulle coste italiane, sottolinea l'autrice. Nella contemporaneità emerge José Saramago che, con *Cecità*, squadrerna il non voler vedere della società che si fonda sulle ingiustizie sociali e la violenza: «reciproca l'aggressività, che la fame fomenta e trasforma in violenza e ferocia».

Chiude il libro l'intenso racconto di Claudiléia Lemes Dias che con dolore rievoca la fame patita nell'infanzia e ricorda la sensazione «di non essere stata degna di essere nutrita» a causa degli «sguardi sprezzanti» dei compagni di scuola con merende abbondanti.

Se è vero che per quasi tutti «i giovani europei bianchi la fame

Il secondo premio del Concorso letterario nazionale Lingua Madre va ad Shima Allahi: originaria dell'Iran abita ad Asti

di Redazione - 27 Marzo 2024 - 10:38



Iran e Romania: sono questi i Paesi di provenienza delle prime classificate della XIX edizione del Concorso Lingua Madre.

Primo Premio, Maral Shams (Iran) con il racconto Capolinea; Secondo Premio,

podcast su Spreaker, 1 webserie su Prime Video e molto altro ancora.

Tutto questo è il Concorso letterario nazionale Lingua Madre, nato per ascoltare la voce di chi spesso non ce l'ha, ma ha molto da dire: in quanto donna e in quanto migrante. Un luogo autentico di espressione e riconoscimento, un'occasione di relazione, conoscenza, rappresentanza. Ideato nel 2005 da Daniela Finocchi, è un progetto permanente della Regione Piemonte e del Salone Internazionale del Libro di Torino, diretto alle donne migranti, alle loro figlie e a tutte coloro che si riconoscono in appartenenze multiple. Una sezione speciale è dedicata alle donne

Shima Allahi (Iran), con il racconto *I piccoli tesori*, Terzo Premio, Simona Nicoleta Bogdan (Romania) con il racconto *Ritorno*, Premio Sezione Speciale Donne Italiane, Giuliana Spadaro con il racconto *Parole straniere*, Premio Speciale Slow Food - Terra Madre, Sayaka Miyamoto (Giappone) con il racconto *La forza degli udon*, Premio Speciale Torino Film Festival, Marinella Dela Rosa (Filippine) con il racconto *Diario di bordo tra l'Italia e le mie radici asiatiche*, Premio Speciale Fondazione Sandretto Re Rebaudengo, Mani Azadam (Iran) e Sonia Canu (Italia) con la fotografia *Parole libere*.

Shima Allahi nasce nel 1987 a Teheran. Si laurea in Iran in Traduzione dall'Inglese al persiano, quindi consegue la laurea magistrale di Letteratura Inglese in India. Torna in Iran dove lavora come traduttrice e insegnante di inglese, arrivando a pubblicare dieci libri. Nel febbraio 2020, giunge in Italia e inizia a frequentare il corso di laurea magistrale in Relazione Internazionale all'Università degli Studi di Genova. Vive ad Asti con il marito ed è insegnante di inglese.

La motivazione del secondo premio con il racconto "I piccoli tesori": «Nel racconto l'intelligenza si coniuga con la tenerezza, dove gli oggetti del paese di origine dialogano con quelli del luogo d'approdo. Un interessante escamotage narrativo questo di porre al centro le cose della vita quotidiana. La loro presenza, il loro odore e colore producono emozioni, rinnovano la memoria di storie e persone del passato, rinviano agli affetti e alle vite di coloro che non ci sono più, con tutta la loro carica evocativa, simbolica e, nel caso in questione, pacificante. I sentimenti, con pudore, si mescolano insieme al "tessuto familiare"; è la vita che continua, lo spazio e il tempo che si contraggono».

La Premiazione della XIX edizione del Concorso letterario nazionale Lingua Madre si svolgerà lunedì 13 maggio alle ore 13.30 in Arena Piemonte, Lingotto Fiere. Un momento di festa aperto a tutte e tutti che chiuderà il ricco calendario di eventi di approfondimento a cura del Concorso, nell'ambito del XXXVI Salone Internazionale del Libro di Torino, del Salone OFF e del progetto Voltapagina per le carceri.

Racconti che coniugano immaginari e nuove sensibilità, immediatezza e autenticità, relazione e riflessioni profonde. Le protagoniste del XIX Concorso Lingua Madre si permettono di essere provvisorie, decidono di stare nell'oggi senza troppi proclami, con verità. Ne vittime né eroine. A unirle è il loro sguardo al mondo e l'autorità femminile che da questo sguardo emerge.

Sul sito del Concorso Lingua Madre, sono aperte le votazioni (sino al 15 aprile) per aggiudicare il Premio Speciale Giuria Popolare a uno dei dieci racconti finalisti in palio, tra tutte le persone che parteciperanno alla votazione, un ingresso gratuito al Salone e i volumi del Concorso Lingua Madre (informazioni su www.concorsolinguamadre.it). L'antologia Lingua Madre Duemilaventiquattro edita in autunno sarà disponibile in tutte le librerie d'Italia insieme a quelle degli anni precedenti e ai saggi d'approfondimento del Concorso sui temi della migrazione femminile.

Oltre 10.000 autrici, 19 antologie con i racconti selezionati, 14 mostre fotografiche, 29 volumi di approfondimento sulla letteratura e sulla migrazione femminile curati dal Gruppo di Studio, 1 rivista telematica, oltre 2.000 presentazioni in tutta Italia, 28 convegni, più di 50 laboratori e progetti scolastici, 7 hore di studio attivate, 5 programmi video originali, 5 spettacoli teatrali: tratti dai racconti, 1

CULTURA E TEMPO LIBERO | 04 aprile 2024, 11:49

Secondo premio al Concorso Lingua Madre per i “Piccoli tesori” di Shima Allahi

Il racconto dell'autrice, iraniana residente ad Asti, ha ottenuto anche il Premio Speciale Consulta Femminile Regionale del Piemonte

Importante riconoscimento letterario per Shima Allahi, insegnante d'inglese di origine iraniana ma residente ad Asti con il marito, che con il suo racconto “I piccoli tesori” (CLICCAQUI per leggerlo) ha ottenuto il secondo premio alla XIX edizione del prestigioso Concorso Lingua Madre 2024, un evento dedicato alle opere di donne straniere che risiedono in Italia.

La giuria ha elogiato il lavoro di Allahi per la sua capacità di intrecciare intelligenza e tenerezza, creando un dialogo tra gli oggetti del suo Paese natale e quelli del suo nuovo ambiente in Italia. La motivazione ufficiale sottolinea come il racconto utilizzi gli oggetti quotidiani per evocare ricordi, affetti e storie, creando un ponte narrativo che contrae spazio e tempo, e che porta pace e continuità alla vita.

Ma i riscontri per il suo lavoro letterario non sono terminati qui, poiché ha anche ricevuto il Premio Speciale Consulta Femminile Regionale del Piemonte e ora è in lizza per il Premio Speciale Giuria Popolare 2024, che sarà assegnato tramite votazione online aperta fino al 15 aprile.

Nata a Teheran nel 1987, Shima Allahi si è distinta per il suo percorso accademico e professionale: laureata in Traduzione e Letteratura inglese, ha lavorato come traduttrice e insegnante, pubblicando dieci libri prima di trasferirsi in Italia nel 2020. Attualmente, oltre a insegnare inglese, sta completando un master in Relazioni Internazionali all'Università degli Studi di Genova.



CRONACA

Premiazione vincitrici XIX Edizione Concorso letterario nazionale Lingua Madre e altri eventi al Salone Internazionale del Libro di Torino 2024

e tutti che chiuderà il ricco calendario di eventi di approfondimento a cura del Concorso, nell'ambito del XXXVI Salone Internazionale del Libro di Torino, del Salone OFF e del progetto *VoltaPagina* per le carceri. Il programma completo degli eventi a cura del progetto è disponibile online al link <https://concorsolinguamadre.it/appuntamenti-clm-a-salto24/>.

Racconti che coniugano immaginari e nuove sensibilità, immediatezza e autenticità, relazione e riflessioni profonde. Le protagoniste del XIX Concorso Lingua Madre si permettono di essere provvisorie, decidono di stare nell'oggi senza troppi proclami, con verità. Né vittime né eroine. A unirle è il loro sguardo al mondo e l'autorità femminile che da questo sguardo emerge.

Maral Shams narra come ha deciso di iniziare ad abitare per la prima volta la propria vita. **Shima Allahi** si esprime grazie alla carica evocativa e simbolica degli oggetti quotidiani. **Simona Nicoleta Bogdan** descrive un antiretorico ritorno in patria attraverso gli occhi e i pensieri di una madre e una figlia. **Giuliana Spadaro** rappresenta tramite l'innocenza di una bambina le differenze, linguistiche e non, all'interno dell'Italia e l'importanza del linguaggio quale fattore identitario. Per **Sayaka Miyamoto** gli alimenti e la cucina diventano vera forza motrice,

Iran e Romania; sono questi i Paesi di provenienza delle prime classificate della XIX edizione del Concorso Lingua Madre.

Primo Premio, **Maral Shams** (Iran) con il racconto *Capolinea*; Secondo Premio, **Shima Allahi** (Iran), con il racconto *I piccoli tesori*; Terzo Premio, **Simona Nicoleta Bogdan** (Romania) con il racconto *Ritorno*; Premio Sezione Speciale Donne Italiane, **Giuliana Spadaro** con il racconto *Parole straniere*; Premio Speciale Slow Food – Terra Madre, **Sayaka Miyamoto** (Giappone) con il racconto *La forza degli udon*; Premio Speciale Torino Film Festival, **Marinella Dela Rosa** (Filippine) con il racconto *Diario di bordo: tra l'Italia e le mie radici asiatiche*; Premio Speciale Giuria Popolare, **Maryame El Qabach** (Marocco) con il racconto *Oltre il colore della pelle*; Premio Speciale Fondazione Sandretto Re Rebaudengo, **Man Azadam** (Iran) e **Sonia Canu** (Italia) con la fotografia *Parole libere*.

La Premiazione della XIX edizione del Concorso letterario nazionale Lingua Madre si svolgerà lunedì 13 maggio alle ore 13.30 in Arena Piemonte, Lingotto Fiere. Un momento di festa aperto a tutte

aprendole nuove possibilità di relazione e riflessione. **Marinella Dela Rosa** traccia, con pudore, una parabola di sentimenti nascosti nei confronti di sé ma anche dei suoi genitori. **Man Azadam** e **Sonia Canu** affermano con la loro fotografia il diritto a vivere pienamente la propria appartenenza femminile e la libertà che ne deriva.

L'antologia *Lingua Madre Duemilaventiquattro*, edita nel prossimo autunno, sarà disponibile in tutte le librerie d'Italia insieme a quelle degli anni precedenti e ai saggi d'approfondimento del Concorso sui temi della migrazione femminile.

Oltre 10.000 autrici, 19 antologie con i racconti selezionati, 14 mostre fotografiche, 29 volumi di approfondimento sulla letteratura e sulla migrazione femminile curati dal Gruppo di Studio, 1 rivista telematica, oltre 2.000 presentazioni in tutta Italia, 28 convegni, più di 50 laboratori e progetti scolastici, 7 borse di studio attivate, 5 programmi video originali, 5 spettacoli teatrali tratti dai racconti, 1 podcast su Spreaker, 1 webserie su Prime Video e molto altro ancora. Tutto questo è il Concorso letterario nazionale Lingua Madre, nato per ascoltare la voce di chi spesso non ce l'ha, ma ha molto da dire: in quanto donna e in quanto migrante. Un luogo autentico di espressione e riconoscimento;

un'occasione di relazione, conoscenza, rappresentanza.

Ideato nel 2005 da Daniela Finocchi, è un progetto permanente della Regione Piemonte e del Salone Internazionale del Libro di Torino, diretto alle donne migranti, alle loro figlie e a tutte coloro che si riconoscono in appartenenze multiple. Una sezione speciale è dedicata alle donne italiane che pur non avendo origine straniera vogliono mettersi in relazione con l'Altra.

PREMIO LETTERARIO E FOTOGRAFICO

Al Concorso Lingua Madre si possono inviare **racconti e/o fotografie**, e si può partecipare a **qualsiasi età** e in qualsiasi condizione, **da sole, con opere realizzate a quattro mani o in gruppo**, se necessario anche con l'aiuto di una donna italiana nello spirito della valorizzazione dell'intreccio culturale che è prima di tutto intreccio relazionale. I **premi** sono in denaro. Tutti i racconti selezionati saranno raccolti nell'**antologia Lingua Madre Duemilaventiquattro** (Edizioni SEB27) che dalla scorsa edizione ha il nuovo sottotitolo **Racconti di donne non più straniere in Italia - un "non più"** necessario per sottolineare il cambiamento avvenuto in questi anni, e non solo. Le immagini della sezione fotografica saranno invece esposte in una **mostra** a cura della Fondazione Sandretto Re Rebaudengo.

editoriale che unisce articoli, rubriche tematiche, un podcast e una sezione audioracconti.

ATTIVITÀ DI RICERCA

I racconti e le immagini delle autrici, raccolte in **19 anni di attività**, mostrano con chiarezza la necessità imprescindibile di **uno sguardo sessuato alle migrazioni contemporanee**: perché **le donne ne sono protagoniste e anche migrando cambiano il mondo**. Per questo l'**attività di ricerca**, condotta anche in collaborazione con le università, in Italia e all'estero, costituisce un altro aspetto fondamentale del progetto. Il **Gruppo di Studio**, formato da docenti italiane e straniere, indaga e approfondisce i temi legati alla letteratura e alla migrazione femminile e realizza convegni, pubblicazioni, saggi. Tra questi, *Con forza e intelligenza* (Il Poligrafo) dedicato alla femminista e saggista Aida Riberò che sarà presentato durante il Salone. Il volume ne illustra la vita, gli studi, i libri, l'attività intorno al pensiero della differenza.

NOVITÀ 2024 E PROGETTI SPECIALI

Altra novità di questa edizione è la terza stagione del **podcast Migranti: femminile plurale** realizzato con il sostegno di Pro Cultura Femminile di Torino. Un percorso con **quattro giovani donne** che vivono a Torino, molto attive nel tessuto

PREMI SPECIALI

Sono partner del Concorso con **premi speciali**: Fondazione Sandretto Re Rebaudengo, Slow Food - Terra Madre, Torino Film Festival, Consulta Femminile Regionale del Piemonte. Il Concorso opera sotto gli auspici del **Centro per il libro e la lettura** e si avvale del patrocinio di: **Ministero della Cultura, We-Women for Expo, Rappresentanza in Italia della Commissione Europea, Fondazione Pubblicità Progresso**. Ha ricevuto nel 2015 il **Premio Targa del Presidente della Repubblica Italiana**.

EVENTI, INCONTRI, PRESENTAZIONI E ATTIVITÀ ONLINE

Durante tutto l'anno vengono ideate e organizzate iniziative proprie o in collaborazione con altri enti pubblici e privati al fine di mettere al centro le autrici, promuovendo il dialogo interculturale. Per ogni edizione **oltre 100 eventi in presenza e online** su tutto il territorio nazionale e non solo con laboratori, presentazioni, convegni, partecipazioni a festival, mostre o spettacoli teatrali tratti dai racconti e tanto altro. Molte anche le collaborazioni a riviste letterarie oltre a quella propria del Concorso. Dal 2023 il **sito www.concorsolinguamadre.it** è diventato una **testata giornalistica online**: un vero e proprio progetto

socioculturale cittadino, per confrontarsi su vissuti di cambiamento e storie familiari di migrazione, rapporti tra le cosiddette prime e seconde generazioni, nuovi incontri e sviluppi comunitari.

Da ricordare anche altri progetti speciali curati dal Concorso: la ricerca **LATILMA** condotta con l'Università di Roma La Sapienza, il progetto **Art & Culture Emergency Service** con IntegrART Treviso e Moleskine Foundation, i laboratori nell'ambito della **Winter School** al Polo del '900, i workshop **Léggere Leggeri** con LabPerm di Castaldo, i **seminari di aggiornamento** con Ordine dei Giornalisti e GiULia giornaliste, **Libri viventi** con Biblioteche delle donne Låadan.



Publicato da
yulieruz
Mostra tutti gli articoli
di yulieruz

L'Editoria veneta al Salone del Libro di Torino - edizione 2024



Lo straordinario viaggio di Marco Polo, archetipo per eccellenza di esplorazione e contaminazione tra culture, nell'anno in cui si festeggiano i 700 anni dalla morte dell'illustre veneziano, ispira anche gli eventi organizzati nello stand Editori Veneti - Regione del Veneto al Salone del Libro di Torino. Viaggi reali e viaggi immaginari, nel tempo e nello spazio, viaggi per pensare, approfondire, scoprire, sulla scia del tema di quest'anno "Vite reali, vite immaginarie". Al Lingotto, negli ampi spazi del Padiglione Oval, troveremo ben venticinque case editrici del Veneto, con un totale di trenta incontri organizzati.

Si comincia con "Vite reali, vite immaginarie": il viaggio di Marco Polo ponte tra culture diverse" che vede il saluto introduttivo di Chiara Finesso, Presidente Associazione Editori Veneti e gli interventi di Roberto Clamberti, Presidente del Consiglio regionale del Veneto; Vittoria Poggio, Assessore alla Cultura della Regione Piemonte; Davide Quadrio, Direttore del Museo d'Arte Orientale di Torino. Modera l'incontro il giornalista Luca Ferrus.

L'Associazione Editori Veneti, in collaborazione con la Regione del Veneto, partecipa alla XXXVI edizione del Salone Internazionale del Libro di Torino che quest'anno titola "Vita immaginaria". La manifestazione si terrà dal 9 al 13 maggio 2024: un'opportunità di incontro e di scambio tra gli editori e tra i diversi "attori" del panorama editoriale: il grande pubblico, ma anche librai, bibliotecari, docenti e studenti, distributori, giornalisti, autori e tutti quelli che... vivono di libri. Lo stand istituzionale della Regione del Veneto e dell'Associazione Editori Veneti (Stand V125-U126 - Padiglione Oval) ospiterà venticinque case editrici venete, socie di AEV, che avranno a disposizione un proprio spazio espositivo. Si tratta di: Abra Books, Alba, AltroMondo, Antefirma, Antiga Edizioni, Casferna, Cierre, Diastema, Ediciclo, Edizioni O3, Edizioni Bette, Edizioni Il Frangente, Et squero, Heiveta, Il Poligrafo, Ikinera Progetti, Kellermann, Le Tre Venezie, Mazzanti Libri, Nuovadimensione, Panda, Peacock, Piazza, SimeBooks

In occasione delle celebrazioni per i 700 anni della morte di Marco Polo, avvenuta nel 1324, per la grafica dello stand è stato riprodotto il pannello ricamato "Storia di Marco Polo" (1931) dell'artista Zoran Mušič. Il racconto si dipana da sinistra verso destra e si sviluppa in cinque quadri, quattro dei quali su due registri, accompagnati in alto e in basso da alcune iscrizioni tratte da Il Milione. Nel grandannello, giocato su tonalità terrose, si ritrovano quei temi iconografici e stilistici che Mušič aveva sviluppato nel secondo dopoguerra, una volta rientrato a Venezia dopo la terribile esperienza di deportato a Dachau, quando riprese a dipingere aprendosi di nuovo alla vita. L'opera è l'immagine guida della mostra dedicata al grande viaggiatore veneziano ospitata a Palazzo Ducale di Venezia fino al 29 settembre 2024, dal titolo: "I mondi di Marco Polo. Il viaggio di un mercante veneziano nel Duecento" curata dalla Fondazione Musei Civici di Venezia.

In collaborazione con l'Assessorato alla Cultura della Regione del Veneto è stata pianificata la programmazione di una serie di eventi e presentazioni che si svolgeranno all'interno dello stand collettivo e si estenderanno per tutta la durata della manifestazione: una trentina di appuntamenti con la partecipazione di numerosi ospiti, autori e relatori di richiamo per il pubblico, e il coinvolgimento di personalità di rilievo del mondo delle istituzioni, della cultura, del giornalismo e dello spettacolo.

Tra i tanti incontri, a partire dal 9 maggio segnaliamo le presentazioni di "La bambina con la valigia. Il mio viaggio tra i ricordi di esule al tempo delle foibe" di Egga Hafner e Giugliola Alvisi (promosso dall'Associazione Nazionale Venezia Giulia e Dalmazia). Un viaggio verso l'Italia alla ricerca delle proprie radici partendo da Fertilia, luogo di accoglienza per centinaia di esuli istriani e dove c'è un museo dell'Esodo intitolato a Eggea, la "bambina con la valigia" con la scritta "Esule giuliana N. 30.001" diventata icona della diaspora giuliano-dalmata. La prima giornata si concluderà con l'incontro organizzato dalla casa editrice "Il Poligrafo" in collaborazione con l'Archivio Nazionale Cinematografico della Resistenza di Torino. Gli autori Adriana

Lotto (ISBREC - Istituto Storico Benenese della Resistenza e dell'Età Contemporanea), Mirco Melacco (Università degli Studi di Padova) e Romina Zanoni (Università degli Studi di Padova) presenteranno, insieme a Micaela Veronesi, dell'Archivio Nazionale Cinematografico della Resistenza di Torino, il libro "Mario Bernardo Radiosa Aurora. Una vita dedicata al cinema e alla fotografia" che racconta del valoroso capo partigiano, e grande divulgatore del cinema neorealista, Mario Bernardo (1919-2019), direttore della fotografia cinematografica e collaboratore, tra gli altri, di Passolini e Gregoretti.

Venerdì 10 maggio la giornata si aprirà con la casa editrice Abra Books che presenterà il thriller "Invitato speciale. Delitti all'ombra della Cia" di Francesco Amadrelli e il saggio "Asterne derivate di la dattilozione" di Duitto Carpitella. A seguire, la presentazione dei titoli della casa editrice "Edizioni O3" con la partecipazione di Mauro Mazza, giornalista e commissario straordinario del Governo per la Buchemessa di Francoforte 2024.

Molti sono gli incontri in programma nei giorni del fine settimana: sabato 11 maggio, segnaliamo tra gli altri, l'appuntamento con la presentazione del volume collettivo che mette insieme gli sguardi di oltre venti autori, per lo più messicani, per raccontare il luogo al quale la Fondazione Benetton dedica la trentatreesima edizione del Premio Internazionale Carlo Scarpa per il Giardino. Fondazione Benetton Studi Ricerche e Antiga Edizioni organizzano infatti la presentazione de "L'Espacio Escultórico e il paesaggio del Pedregal de San Angel, Bessico", intervengono Luigi Latini, Direttore Fondazione Benetton Studi Ricerche e Patrizia Boschiero, responsabile delle Edizioni Fondazione Benetton Studi Ricerche. Tra gli appuntamenti pomeridiani del sabato anche la presentazione de "Il quaderno del cinema" del blogger @nonsofrafoto edito da Kellermann Editore, con la partecipazione dell'autrice Cinzia Leone: 25 film indimenticabili, le loro storie, i protagonisti. Un viaggio nella settima arte attraverso i generi cinematografici, i luoghi, gli oggetti, i personaggi, le stagioni, i colori, e molto di più. A seguire il dialogo tra l'artista visionario Alessandro Bulgini, alcuni autori e l'editore della veneziana Casa Editrice Et squero. Alle 15.30 in Arena Piemonte (Padiglione 2), nell'ambito del programma del "Concorso letterario nazionale Lingua Madre" si terrà l'incontro "Libere di Immaginare il mondo. Il femminismo di Aida Ribero" durante il quale verrà presentato il libro "Con forza e intelligenza. Aida Ribero 1955-2017" a cura di Daniela Finocchietti e Michela Marocco e pubblicato dalla casa editrice Il Poligrafo. Lucida pensatrice, giornalista, saggista, Aida Ribero si rivela attraverso la parola scritta per la vivace intelligenza, la lungimiranza e l'indubbia modernità. Ai suoi libri si deve la fondamentale riscossione della storia del femminismo e delle donne alla ricerca di una nuova identità. Ne parleranno la storica Liliana Guazzo Lanzardo e Luisa Ricaldone, della Società Italiana delle Letterate, insieme a giornaliste e studiose. Kellermann Editore chiuderà la giornata di sabato con la presentazione di "Borgogna. Storie di grandi vini francesi" di Francesco Piccat, a cui seguirà una degustazione di vini curata da Davide Debornardi della delegazione di Torino dell'AVIS - Associazione Italiana Sommelier.

Domenica 12 maggio, dopo la presentazione di "Donna, io", raccolta di racconti in favore di Aici Centro Donna organizzata da Ciclope Lettore, l'artista Giulia Lazzaroni presenterà il suo "Venus" (casa editrice Peacock) con il collettivo di Fumo magazine. Il libro offre un'affascinante percorso nell'arte contemporanea ed esplora il punto di vista culturale giapponese sul fenomeno body positive.

Apriranno la giornata di lunedì 13 maggio gli incontri con Mario Caligiuri, che presenta il suo saggio "Geopolitica della mente" e Laura Venturi, autrice di "Confessioni di un corpo", editi da Mazzanti Libri. Nel pomeriggio saranno ospitati due libri che promuovono il cambiamento verso uno stile di vita più salutare: "Lakshmi Ayurveda" di Franco Coneri (Edizioni Il Punto di Incontro) con Anna Marsellato, giornalista e autrice; e "La Rivoluzione dell'Hamburger" del giornalista de «la Repubblica» Marco Panara, edito da Post Editori, in dialogo con il collega Paolo Griberi.



Castellana Grotte: al via la quarta edizione di "Donne. Ribelli. Resilienti. Libere"

Il centro culturale castellano "Donne. Ribelli. Resilienti. Libere" inaugurerà la sua quarta edizione il 10 marzo, con la pubblicazione del numero 4 della rivista "Donne. Ribelli. Resilienti. Libere" e la conferenza "Donne. Ribelli. Resilienti. Libere" a cura di Stefania C. C. e con il contributo di...

Il libro "Donne. Ribelli. Resilienti. Libere" è stato curato da Stefania C. C. e pubblicato da Barigera. Il libro è dedicato alle donne che hanno vissuto e vivono in condizioni di estrema povertà e di emarginazione sociale.

Il libro è stato curato da Stefania C. C. e pubblicato da Barigera. Il libro è dedicato alle donne che hanno vissuto e vivono in condizioni di estrema povertà e di emarginazione sociale.

Il libro è stato curato da Stefania C. C. e pubblicato da Barigera. Il libro è dedicato alle donne che hanno vissuto e vivono in condizioni di estrema povertà e di emarginazione sociale.

Il libro è stato curato da Stefania C. C. e pubblicato da Barigera. Il libro è dedicato alle donne che hanno vissuto e vivono in condizioni di estrema povertà e di emarginazione sociale.

Il libro è stato curato da Stefania C. C. e pubblicato da Barigera. Il libro è dedicato alle donne che hanno vissuto e vivono in condizioni di estrema povertà e di emarginazione sociale.

Il libro è stato curato da Stefania C. C. e pubblicato da Barigera. Il libro è dedicato alle donne che hanno vissuto e vivono in condizioni di estrema povertà e di emarginazione sociale.

Il libro è stato curato da Stefania C. C. e pubblicato da Barigera. Il libro è dedicato alle donne che hanno vissuto e vivono in condizioni di estrema povertà e di emarginazione sociale.

Il libro è stato curato da Stefania C. C. e pubblicato da Barigera. Il libro è dedicato alle donne che hanno vissuto e vivono in condizioni di estrema povertà e di emarginazione sociale.

A Maral Shams, iraniana, il primo premio del concorso "Lingua Madre"

di Emmanuela Banfo

"Quando vado in Iran mi sento dire che ormai sono occidentale, nemmeno italiana, occidentale. Quando sono qui mi dicono: 'Beh si vede dallo sguardo e dai tuoi gusti che sei mediorientale'. Quindi facendo una somma di come mi vedono direi che ricopro l'80% delle nazioni. Non è più solo una questione di Iran versus Italia, ma di Occidente e Medio Oriente. E allora rispondo che sono una cittadina del mondo, che è figo da dire, ma è una scoriaioia per dire che in realtà non mi sento niente e nessuno in particolare, ma tutti in generale e che non mi sento di appartenere a nessuna fazione e che non mi tifo per nessuna delle mie mille parti".

E' uno dei passaggi più significativi di "Capolinea", il racconto col quale Maral Shams, di origini iraniane, ha vinto il Primo Premio della XIX edizione del Concorso Letterario Nazionale Lingua Madre. Con lei sono state premiate, nell'ambito del Salone Internazionale del Libro di Torino, Shima Allahi, anche lei iraniana, con "I piccoli tesori", a cui è andato il secondo Premio e il Premio speciale della Consulta Femminile Regionale del Piemonte; Simona Nicoletta Bogdan (Romania) con "Ritorno" che ha conquistato il terzo premio. Premiate anche Giuliana Spadaro con "Parole straniere" (premio sezione speciale Donne Italiane); Sayaka Miyamoto (Giappone) con "La forza degli Udon", Premio speciale Slow Food-Terra Madre e Marinella Dela Rosa (Filippine) con "Diario di bordo tra l'Italia e le mie radici asiatiche", Premio speciale Torino Film Festival.

Ideato nel 2005 dalla giornalista e saggista Daniela Finocchi, il Concorso ha dato a oltre 10.000 autrici la possibilità di esprimere attraverso la scrittura le loro esperienze di migranti, tra sofferenze e nuove conquiste prendendo coscienza della propria identità di donne libere da ogni stereotipo, sia del paese d'origine che di quello d'approdo. Dall'anno scorso, però, il sottotitolo del libro che edita le opere selezionate, recita "Racconti di donne non più straniere in Italia". Il "non più" sta a significare una trasformazione che di generazione in generazione sta modificando, arricchendolo, il DNA del nostro Paese. Cambiamenti che si riflettono nelle narrazioni di cui sono portatrici. Ed è proprio riflettendo come questi cambiamenti si evidenzino nei racconti di queste donne che Daniela Finocchi osserva che "la migrazione, vissuta o

impostazioni cookie

complessità. Non sono vittime e non sono eroine. Sono donne consapevoli, determinate, che pensano attraverso i loro corpi e perseguono il diritto a vivere pienamente la loro appartenenza femminile. La propria libertà". Poiché loro stesse esemplificano la complessità di una molteplicità di identità che s'intersecano e si interfacciano. Sono sempre di più figlie, nipoti delle migranti di vent'anni fa, molte non conoscono il Paese d'origine o alcune, come le iraniane, raccolgono dalle loro nonne memoria di una realtà molto diversa dall'attuale degli ayatollah.

Donne coraggio dell'Iran

"Chi è qui - sottolinea Daniela Finocchi - vuole dare voce alle donne che ora sono in Iran. Sono coraggiose, impegnate e consapevoli del contributo che possono dare sul tema dell'identità, una costante in tutto il percorso del Concorso Lingua Madre". Così come è una costante la varietà dei generi letterari di cui queste donne si servono. La stragrande maggioranza non sono scrittrici di professione, anche se per alcune Lingua Madre è stato il trampolino di lancio per renderlo il loro mestiere. Specialmente agli inizi del Concorso, le partecipanti venivano aiutate dalle native italiane a mettere su carta i loro pensieri, i loro sentimenti. "Un mito da sfatare è che la scrittura femminile sia principalmente autobiografica - rimarca Finocchi - Anzi, le partecipanti al Concorso si cimentano in opere teatrali, nelle favole, il panorama è davvero molto vasto". Le loro appartenenze multiple le rende duttili, aperte alla sperimentazione di più linguaggi. Non c'è paura di perdere una presunta identità originaria, come fosse un totem immutabile nel tempo, ma il desiderio di costruirla plurale e, soprattutto, dinamica.

"Quando sono emigrata in Italia all'età di trentatré anni - racconta Shima Allahi ne 'I piccoli tesori' - ho messo tutta la mia vita e i miei ricordi in una valigia di quaranta chili, che conteneva principalmente oggetti di viaggio, non beni di valore. Non avevo nemmeno soldi, a dire il vero, il risultato di dieci anni di lavoro erano duemilacinquecento euro. Quando sono venuta in Italia, non avrei mai pensato che tre anni dopo mi sarei seduta a casa di una nonna italiana, preparando il tè iraniano nella sua piccola teiera verde e pensando che non avrei mai imparato l'italiano abbastanza bene da poter leggere uno dei libri di Italo Calvino, preso in prestito dalla biblioteca". E le 'italiane'? Il Concorso, infatti, non le esclude affatto, ma le sollecita a farsi coinvolgere nei vissuti di chi ha radici lontane, aprendosi a un reciproco scambio e al riconoscimento di un comune sentire.

Giuliana Spadaro in "Parole straniere", scrive di quando scopre, soltanto in prima elementare e perché sbagliava gli accenti, che la mamma, la nonna, la zia erano 'straniere', profughe di Fiume: "Fra di loro c'erano diciotto anni di differenza, che era anche differenza culturale. Erano nate nella stessa città, Fiume, ma in due momenti molto diversi. La Zia, la grande, aveva studiato l'ungherese come prima lingua a scuola, la Mamma invece l'italiano. In comune avevano, però, una terza lingua: il croato, che spesso parlavano fra di loro. Era incomprensibile e irritava Papà, che era siciliano". Le diversità, che tanto spesso incutono timori nell'opinione pubblica, sono di fatto, da sempre, parte delle piccole-grandi storie delle famiglie.

Oltre 10mila autrici in diciannove edizioni

Da quando è nato nel 2005 il Concorso Lingua Madre ha visto la partecipazione di oltre 10.000 autrici (circa 300 nell'ultima edizione) e ha dato vita a 19 antologie con i racconti selezionati, 14 mostre fotografiche, 29 volumi di approfondimento sulla letteratura e sulla migrazione femminile curati dal Gruppo di Studio, una rivista telematica, oltre 2.000 presentazioni in tutta Italia, 28 convegni, più di 50 laboratori e progetti scolastici, 7 borse di studio attivate, 5 programmi video originali, 5 spettacoli teatrali tratti dai racconti, 1 podcast su Spreaker, 1 webserie su Prime Video.

La scrittura come mezzo per esternare il proprio sentire, ma anche per condividerlo in un continuo processo di messa in discussione e di riformulazione delle proprie identità, esse stesse plurali e dialettiche. Perché – sottolinea Daniela Finocchi e con lei il Gruppo di Studio, composto da docenti italiane e straniere che ogni anno promuovono approfondimenti realizzando convegni e pubblicando saggi , è sempre più necessario uno sguardo sessuato sulle migrazioni. Le donne migrano e molto spesso si portano appresso un progetto emancipatorio.

L' Istituto Superiore di Sanità ha censito che oltre la metà della popolazione straniera in Italia è donna: oltre 2,6milioni di donne con cittadinanza estera, pari al 50,9%. Tuttavia la strada per il compimento della parità è ancora lunga, per tutte le donne e ancora di più per le straniere-italiane.

Nove su 10 sono occupate nei servizi, in particolare in tre professioni, spesso sottopagate, precarie, non regolarizzate: collaboratrici domestiche, addette alla cura delle persone, impiegate nelle pulizie di uffici. La società, gli uomini e le donna che la abitano, la muovono, è avanti rispetto al sistema politico-economico-giuridico, ancora troppo ancorato a un'idea d'Italia che ha già cambiato pelle come dimostrano le autrici di *Lingua Madre*.

Studentesse del CPIA di Asti premiate al Concorso Nazionale Lingua Madre

di Redazione - 16 Maggio 2024 - 9:03



Cerano anche le allieve dell'Istituto scolastico statale CPIA di Asti lunedì scorso, 13 maggio, alla Premiazione del XIX Concorso letterario nazionale Lingua Madre, durante il Salone Internazionale del Libro di Torino.

Da ormai undici anni le studentesse del CPIA di Asti partecipano al Concorso con i loro racconti e le soddisfazioni continuano: un secondo premio sul podio e altri due racconti pubblicati. (<https://concorsoilinguamadre.it/category/vincitrici/>).

Accanto alla Direttrice del Libro Annalena Benini hanno portato i saluti Gabriella Serratrice, della Direzione Cultura Regione Piemonte e Giulio Bitno, Presidente della Fondazione del Circolo dei Lettori. A condurre l'evento Daniela Finocchi, ideatrice del Concorso. Sono stati premiati i racconti più meritevoli di donne straniere non più straniere in Italia, migranti o di origine straniera qui residenti, che, utilizzando la nuova lingua d'arrivo, l'italiano, hanno voluto approfondire il rapporto tra identità, radici e mondo 'altro'. Le scrittrici selezionate hanno superato con entusiasmo e impegno le barriere linguistiche per mettere in contatto culture distanti e diverse fra loro.

Tra le vincitrici salite sul palco anche Shima Allahi, una ragazza iraniana che abita ad Asti. Shima ha vinto il secondo premio e il Premio Speciale Consulta femminile regionale del Piemonte con il racconto "I piccoli tesori". Shima nasce nel 1987 a Teheran. Si laurea in Iran in Traduzione dall'inglese al persiano, quindi consegue la laurea magistrale di Letteratura Inglese in India. Torna in Iran dove lavora come traduttrice e insegnante di inglese, arrivando a pubblicare dieci libri. Nel febbraio 2020, giunge in Italia e inizia a frequentare il corso di laurea magistrale in Relazione Internazionale all'Università degli Studi di Genova. Vive ad Asti con il marito ed è insegnante di inglese.

Con "I piccoli tesori" ha vinto il Secondo Premio della XIX edizione del Concorso, con la seguente motivazione: «Nel racconto l'intelligenza si coniuga con la tenerezza, dove gli oggetti del paese di origine dialogano con quelli del luogo d'approdo. Un interessante escamotage narrativo è quello di porre al centro le cose della vita quotidiana. La loro presenza, il loro odore e colore producono emozioni, rinnovano la memoria di storie e persone del passato, rinviano agli affetti e alle vite di coloro che non ci sono più, con tutta la loro carica evocativa, simbolica e, nel caso in questione, pacificante. I sentimenti, con pudore, si mescolano insieme al "lessico familiare", è la vita che continua, lo spazio e il tempo che si contraggono».

Oltre a "I piccoli tesori", gli altri racconti selezionati per la pubblicazione nell'antologia "Lingua Madre Duemilaventicinque" (Edizioni SEB27) sono stati quelli delle studentesse Anila Hoxha (La Franca), e Mariia Aleksandrova (Flori per 19 marzo).

Mariia Aleksandrova è russa, nata a Chelyabinsk, la zona a Sud tra le montagne degli Urali. Si è laureata in Economia e ha lavorato in questo ambito per quasi vent'anni. Si è trasferita in Italia dopo il divorzio perché voleva cambiare totalmente vita. Ha scelto l'Italia per passione e per inseguire i suoi sogni. Ha vissuto sei anni a Milano, poi si è trasferita in Piemonte. Adesso studia al CPIA di

Asti e produce vino.

Anila Hoxha è di origini albanesi. È nata il 30 marzo 1980. Ha terminato gli studi in Albania e all'età di vent'anni si è trasferita ad Asti. Ha iniziato a lavorare e si è subito innamorata di questa città. Ha conosciuto tantissimi amici e persone stupende, ha viaggiato, ha mangiato del cibo squisito, è stata un'atleta. Adesso sta proseguendo i suoi studi all'Istituto CPIA, perché desidera diventare qualcosa d'altro ancora.

Dentro la notizia frank



Le studentesse del Cpia di Asti premiate al Concorso Nazionale Lingua Madre

TORINO - C'erano anche le allieve dell'Istituto scolastico statale CPIA di Asti lunedì scorso alla Premiazione del XIX Concorso letterario nazionale Lingua Madre, durante il Salone internazionale del Libro di Torino. Da ormai undici anni le studentesse del CPIA di Asti partecipano al Concorso con i loro racconti e le soddisfazioni continuano: un secondo premio sul podio e altri due racconti pubblicati.

Accanto alla Direttrice del Salone del Libro Annalena Benini hanno portato i saluti Gabriella Serratrice, della Direzione Cultura Regione Piemonte e Giulio Biino, Presidente della Fondazione del Circolo dei Lettori. A condurre l'evento Daniela Finocchi, ideatrice e responsabile del Concorso. Sono stati premiati i racconti più meritevoli di donne

straniere non più straniere in Italia, migranti o di origine straniera qui residenti, che, utilizzando la nuova lingua d'arrivo, l'italiano, hanno voluto approfondire il rapporto tra identità, radici e mondo 'altro'. Le scrittrici selezionate hanno superato con entusiasmo e impegno le barriere linguistiche per mettere in contatto culture distanti e diverse fra loro.

Tra le vincitrici salite sul palco anche Shima Allahi, una ragazza iraniana che abita ad Asti. Shima ha vinto il Secondo Premio e il Premio Speciale Consulta Femminile Regionale del Piemonte con il racconto I piccoli tesori.

Shima nasce nel 1987 a Teheran. Si laurea in Iran in Traduzione dall'inglese al persiano, quindi consegue la laurea magistrale di Letteratura Inglese in India. Torna in Iran dove lavora come traduttrice e insegnante di inglese, arrivando a pubblicare dieci libri. Nel febbraio 2020, giunge in Italia e inizia a frequentare il corso di laurea magistrale in Relazione Internazionale all'Università degli Studi di Genova. Vive ad Asti con il marito ed è insegnante di inglese.

Con I piccoli tesori ha vinto il Secondo Premio della XIX edizione del Concorso, con la seguente motivazione: «Nel racconto l'intelligenza si coniuga con la tenerezza, dove gli oggetti del paese di origine dialogano con quelli del luogo d'approdo. Un interessante escamotage narrativo è quello di porre al centro le cose della vita quotidiana. La loro presenza, il loro odore e colore producono emozioni, rinnovano la memoria di storie e persone del passato, rinviano agli affetti e alle vite di coloro che non ci sono più, con tutta la loro carica evocativa, simbolica e, nel caso in questione, pacificante. I sentimenti, con pudore, si mescolano insieme al "lessico familiare"; è la vita che continua, lo spazio e il tempo che si contraggono».

Oltre a I piccoli tesori, gli altri racconti selezionati per la pubblicazione nell'antologia "Lingua Madre Duemilaventicinque" (Edizioni SEB27) sono stati quelli delle studentesse Anila Hoxha (La Franca), e Mariia Aleksandrova (Fiori per l'8 marzo).

Mariia Aleksandrova è russa, nata a Chelyabinsk, la zona a Sud tra le montagne degli Urali. Si è laureata in Economia e ha lavorato in questo ambito per quasi vent'anni. Si è trasferita in Italia dopo il divorzio perché voleva cambiare totalmente vita. Ha scelto l'Italia per passione e per inseguire i suoi sogni. Ha vissuto sei anni a Milano, poi si è trasferita in Piemonte. Adesso studia al CIA di Asti e produce vino.

Anila Hoxha è di origini albanesi. È nata il 30 marzo dell'anno 1980. Ha terminato gli studi in Albania e all'età di vent'anni si è trasferita ad Asti. Ha iniziato a lavorare e si è subito innamorata di questa città. Ha conosciuto tantissimi amici e persone stupende, ha viaggiato, ha mangiato del cibo squisito, è stata un'atleta. Adesso sta proseguendo i suoi studi all'Istituto CIA, perché desidera diventare qualcosa d'altro ancora.



manifesto di Colaone l'immagine di chi vede con gli occhi della mente è quella di una donna, e non è un caso che la presenza femminile negli eventi del Salone sia stata massiccia, facendosi interprete di una coscienza critica matura e delle istanze di un mondo che ha ben chiari ormai i propri obiettivi. *Toponomastica femminile*, che da anni lavora per il

riconoscimento pubblico dell'operato delle donne, e delle tante realtà a esse collegate, non poteva mancare a questo appuntamento.

Diamo notizia qui degli eventi che vi si sono svolti. Giovedì 9 Danila Baldo, vicepresidente di *Tf*, insieme a Sara Carbone, Emma Schiavon e Lidia Pupilli, moderatrice e curatrice del volume con Marco Severini, ha presentato *Ventuno parole. Lemmario di storia e vita femminile nella contemporaneità*, opera collettiva edita da Milleasettecentonovantasette Edizioni e concepita nell'ambito



TOPONOMASTICA FEMMINILE E DINTORNI AL SALONE DEL LIBRO DI TORINO

18 Maggio 2024 Loretta Junck Numero 271, Tf Iniziative Lascia un commento

Quest'anno il tema del XXXVI Salone del libro, che si è tenuto al Lingotto Fiere di Torino dal 9 al 13 maggio 2024, era *Vita immaginaria*. Ispirato da un saggio di Natalia Ginsburg, il titolo rimanda alla capacità della mente di creare mondi alternativi, capacità che – scrive Annalena Benini direttrice editoriale del Salone – «a volte anticipa e indovina le vicende della vita reale» riguardando anche «l'attesa di un futuro che possiamo costruire attraverso la letteratura, il cinema, l'arte, la parola scritta e le voci alle quali dedichiamo la nostra speciale attenzione». Si tratta quindi di un omaggio alla creazione di altri mondi, ben rappresentata dall'originale manifesto di Sara Colaone, e persino alla speranza «che qualcuno di essi possa diventare reale».

Aspetto assai significativo, nel

dell'Associazione di Storia Contemporanea, una realtà che, al di fuori dell'ambito strettamente accademico, si occupa di storia delle donne e di public history e che era ospite nello stand del Dipartimento di Studi umanistici dell'Università di Macerata.



Da sinistra, seconda fila, Caterina Pali, Rachele Stanchina, Marco Severini. Da sinistra, prima fila, Danila Baldo, Lidia Pupilli, Emma Schiavon, Sara Carbone. Foto di Sabrina Conforti

Danila Baldo ha parlato del "potere", quello che le donne ancora non hanno ottenuto, e che intendono però declinare non come sostantivo (il potere) ma come verbo (poter fare, poter agire per cambiare le cose), tema trattato nel capitolo intitolato *Empowerment*. Le altre relatrici hanno poi parlato anche di *Lavoro*, di *Istruzione*, di *Oblivio*, di *Femminismi* e *Pacifiste*, oltre che di *Cittadinanza* e dell'azione condotta da Rosa Oliva De Conciliis negli anni '50 del secolo scorso per ottenere che le donne potessero partecipare ai concorsi per entrare in prefettura.

Come negli anni scorsi era presente al Salone anche il

Premio letterario Italo Calvino, che da cinque anni collabora con *Tf* nell'organizzazione del concorso *Sulle vie della parità*. Il Premio ha ricevuto i visitatori nello stand anche quest'anno condiviso con la rivista *L'Indice dei libri del mese* e ha dato vita a due eventi. Il primo, venerdì 10, è stato la premiazione del Call per la



narrativa breve 2024. Presenti, oltre alla giuria tecnica (Isabella Ferretti, Orazio Labbate, Andrea Pagliardi e Franco Pezzini), gli autori e le autrici dei dieci racconti finalisti sul tema proposto, *Trame interspecie*, che sono stati selezionati a cura del Direttivo del Premio attraverso una serie di tappe intermedie a partire dai 918 incipit pervenuti. Hanno vinto *Polli fritti coi piedi* di Pietro Verzina, che si è aggiudicato il Premio della giuria, e *Le mie radici* di Chiara Sabatini, votato invece on line dal pubblico e dagli amici della rivista *L'Indice*. Il secondo evento, domenica 12, moderato da Mario Marchetti presidente del Premio

d'origine e i Sindaci delle città di residenza delle autrici. Parecchi gli altri incontri, le presentazioni di libri e le letture a cura o in collaborazione con Clm, sia negli stand e nelle sale del Lingotto che nell'ambito del Salone off: al Lingotto *Corpi in transito. Viaggi e trasformazioni ai crocevia della storia* a cura di Besa Muci Editore in collaborazione con Clm, in Sala Bianca; letture con le autrici, presentazione delle *Antologie di Lingua Madre*, a cura di Clm, stand Edisu; presentazione, a cura di Leonida Edizioni, del volume *Di un'altra voce sarà la paura*, stand Città metropolitana di Reggio Calabria; presentazione di *Espropriazioni* a cura di Vita Activa Nuova, stand Regione Fvg; presentazione di *Lengua de striga*, a cura di Federazione unitaria italiana scrittori, stand Fuis; presentazione di *Fuliggine e rose*, a cura di Besa Muci nello stand omonimo. Nel Salone Off gli eventi legati alla collaborazione di Clm: con la Casa Circondariale di Vercelli nell'ambito del progetto Voltapagina; con la Casa del Quartiere di San Salvario sul lavoro delle donne; con Pedrini Editore per un approccio alle fiabe tradizionali della regione cinese dello Yunnan.



Un'altra realtà di cui voglio ricordare la presenza al Salone è quella dell'Enciclopedia delle donne, che esponeva nello stand

Calvino e da Benedetta Centovalli, editor e agente letteraria, è stato l'ormai collaudato incontro tra autori, autrici ed editor che hanno curato l'uscita delle opere, di più recente pubblicazione, di vincitori e vincitrici, finalisti e finaliste del Premio.



Numerosi gli eventi e gli incontri organizzati dal Concorso Lingua Madre, realtà fondata da Daniela Finocchi e da anni sostenitrice di *Toponomastica femminile*: si è iniziato giovedì 9 maggio con l'incontro intitolato *Protagoniste impreviste. L'italiano e i suoi sconfinamenti*, per continuare sabato 11 con *Libere di immaginare il mondo. Il femminismo di Aida Ribero*, emozionante incontro durante il quale Daniela Finocchi, Liliana Lanzardo, Michela Marocco e Luisa Ricaldone hanno presentato il libro *Con forza e intelligenza*, a cura di Daniela Finocchi e Michela Marocco, omaggio alla memoria di Aida Ribero (1935 - 2017), significativa figura del femminismo torinese recentemente onorata nella toponomastica cittadina con una targa stradale. Lunedì 13 ha avuto luogo la premiazione del Concorso letterario Lingua Madre, con la consegna dei premi alle vincitrici e gli interventi di Annalena Benini, Giulio Biino, le Rappresentanze diplomatiche dei Paesi

collettivo Adei. C'è un filo rosso tra noi e l'Enciclopedia, con cui collaborano alcune aderenti di *Tf*, mentre nel 2022 *Tf* ha offerto la propria partecipazione all'edizione della *Mapa femminile della città di Milano* di Lorenza Minoli. Sabato, giorno di massimo affollamento al Salone, in mezzo a un caos infernale, ho avuto la gradita sorpresa di incontrare per caso, presso lo stand dell'Enciclopedia, Valeria Palumbo, giornalista (è attualmente caporedattrice del settimanale *Oggi*), scrittrice e storica delle donne. Mi ha attaccato alla giacca un piccolo, sofisticatissimo aggeggio e poi mi ha piazzata davanti a un microfono a dire che la battaglia di *Toponomastica femminile* è quella di aumentare le targhe stradali delle donne. Trenta secondi e stop, abbastanza divertente. Valeria l'ho poi ritrovata, la sera dello stesso giorno, seria e concentrata, nella libreria *Setsu-Bun-MilleVolti* di Via Cernaia a presentare il suo ultimo libro, anche questo come le sue opere precedenti con un titolo intrigante, *S'avanza la mia ombra a passi di lupa*: un viaggio, recita il sottotitolo, «fra artiste incendiarie» e oggetto di un evento organizzato da Enciclopedia delle donne nell'ambito del Salone Off.



Sabato 11 maggio
ore 18,30

Libreria Sotsu-bun -
MilleVolti
Via Cernaia, 40M, Torino

Presentato da
Valeria Palumbo
moderato da
Carlo Rotondo

Per concludere, una bella esperienza la visita al Salone, come sempre. Peccato che sabato, all'uscita, un gruppo di attivisti e attiviste pro Palestina, che

voleva entrare nei locali per esprimervi la propria protesta contro il massacro in corso a Gaza, sia stato fermato e respinto

con gli scudi e i manganelli da nutrite forze di polizia in tenuta antisommossa. Alcuni lavoratori e lavoratrici del Salone insieme al fumettista Zero Calcare e allo scrittore Christian Raimo sono usciti per parlare e solidarizzare con chi manifestava. Successivamente una piccola delegazione di manifestanti è stata invitata a entrare nel Salone e il conflitto è così rientrato. C'è stato però qualche momento di tensione che forse si sarebbe potuto evitare con un'azione più tempestiva.

Articolo di [Lorenza Lotti](#)



Già docente di lettere nei licei, fa parte del "Comitato dei lettori" del Premio letterario Italo Calvino ed è referente di *Toponomastica femminile* per il Piemonte. Nel 2014 ha organizzato il III Convegno di *Toponomastica femminile*, curandone gli atti. Ha collaborato

alla stesura di *Le Mille. I primati delle donne* e scritto per diverse testate (L'Indice dei libri del mese, Noi Donne, Dol's ecc.).

Femminismo, femminismi
Intervista a Daniela Bado

Les Jones e le Dry Valleys

LASCIA UN COMMENTO

Biografia

Aida Ribero, vita e parole bandiera moderna delle battaglie femministe

di Francesca Bolino

Una testimonianza di un'epoca, la forza di un pensiero che deve essere ripetuto, rievocato, tramandato e vissuto affischiando le giovani donne e ragazze non crescano spaurite. "Una forza e intelligenza" il libro su Aida Ribero, edizioni Il Poligrafo a cura di Daniela Finocchia e Michela Marocco non è solo un ricordo della giornalista, saggista e pensatrice torinese che ha fatto parte del primo gruppo di autocoscienza separate al governo di Rivista Femminale, ma anche un grande lavoro, montato di articoli, materiali, scritti e ricordi che alcune delle sue "ereditarie" amiche hanno voluto mettere insieme. Aida se ne andò all'età di 82 anni nel 2007.

Per oltre 50 anni è stata la protagonista delle battaglie per i diritti civili e per i diritti delle donne. Chi l'ha co-

nostata sa che non era possibile semplicemente chiacchierare. Con Aida ci si conobbe: si scriveva con lei, si viveva con lei, si seguiva la sua politica, si discuteva la propria carriera critica. È stata attivista in prima linea nel Coordinamento femminista del Piemonte, nella Casa delle Donne di Torino, nel gruppo di studio del Corso Langhe Matre. Ha corso a fondare il Coordinamento contro la Violenza e Telefono Rosa di Torino e il Centro Studi e Documentazione sul Pensiero Femminile di cui è stata presidente per otto anni. Ha un diviso anche l'impegno politico a



«Finocchia
Marocco

«Una forza e
intelligenza»
Aida Ribero
(1935-2007)
Il Poligrafo

fianco del filosofo Pierluigi Chiari e sua la prima traduzione in Italia di "Essere tempo", Longanesi, di Martin Heidegger e partecipa nel libro "Ripartigiano futuro" (Fenoglio) e era espulso proprio a Chiari. "La relazione e l'alfabeto sono un dato costitutivo del modo di pensare nel mondo delle donne: una forza che, per ciò che mi riguarda, mi autorizza a pensare, progettare, realizzare" diceva Aida. A lei si deve l'importante ricostruzione del femminismo degli anni Settanta, la storia delle donne. Ripeteva spesso che bisogna ascoltare "all'incirca le mura che le loro amiche sappiano per chi e per chi sono così diverse dalle loro madri". Una verità che non si può tradurre: "Essere ricordati è quasi come essere amati ed essere amati è il Paradiso" scriveva Emily Dickinson nella primavera del 1871. E noi la ricordiamo ancora e ancora.



Ha dato voce a donne e migranti

Daniela Finocchi cavaliere al merito



Daniela Finocchi, ideatrice del Concorso letterario *Lingua Madre*, ha ricevuto l'onorificenza di Cavaliere dell'Ordine "Al merito della Repubblica Italiana" dal Presidente Sergio Mattarella. La cerimonia di consegna avverrà domenica 2 giugno in occasione della Festa della Repubblica presso la Scuola di Applicazione dell'Esercito di Torino. In vent'anni, il progetto "Lingua Madre" – pensato Daniela Finocchi giornalista e saggista torinese – ha dato voce a chi spesso non ce l'ha, ma ha molto da dire: in quanto donne e in quanto migranti. Donne non più straniere in Italia, migliaia di autrici migranti che «attraverso la relazione fra donne e la loro scrittura – racconta Finocchi – hanno affermato il diritto a vivere pienamente la propria appartenenza femminile. La propria libertà». Il Concorso letterario na-

zionale è un progetto permanente della Regione Piemonte e del Salone del Libro. In tutti questi anni, ha raccolto più di 10.000 autrici, 19 antologie con racconti selezionati, 14 mostre fotografiche, 29 volumi di approfondimento sulla letteratura e sulla migrazione femminile curati dal Gruppo di Studio, oltre 2000 incontri in tutta Italia, più di 50 laboratori, convegni, progetti scolastici, 7 borse di studio, 5 programmi video originali, 5 spettacoli teatrali tratti dai racconti, 1 podcast su Spreaker, 1 webserie su Prime Video e molto ancora ancora. Dar voce a queste donne significa ascoltare le loro storie, accoglierle, tramandarle e far sì che circolino il più possibile. Un esempio di come un pensiero, in vent'anni, si è trasformato in azione, un progetto fatto di amicizia, scambio, passione per la letteratura e per la vita. – **f.b.**

la Repubblica

Torino



ia tra gli intoppi te folla alle urne

incanti, due seggi aprono in ritardo a Pozzo Strada e in Barriera
i fuorisede potranno esprimersi per le Europee lontano da casa

ono partite con qualche intoppo le elezioni a
orino e in Piemonte. Si va dai due seggi che
anno aperto in ritardo nel capoluogo alla con-
sione di schede in un seggio nel Biellese. Ma
no anche le elezioni in cui debuttano gli stu-
enti fuorisede che possono votare per le Euro-
ee, novità in Piemonte che riguarda oltre
200 universitari. Elettori in più che non han-
o comunque cambiato la tendenza a diserta-
le urne nell'anomalo sabato pomeriggio di
ne aperte: poca gente ai seggi, insomma.

di **Cristina Palazzo** • alle pagine 2 e 3

Le previsioni

**Quella sottile linea rossa
tra vittoria e sconfitta
ecco gli obiettivi dei partiti**

di **Sara Strippoli** • a pagina 3

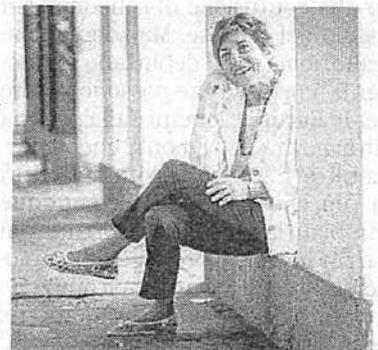
La protesta



Uomini & donne illustri

Finocchi
“Ho imparato
il femminismo
da più madri”

di **Francesca Bolino**
• alle pagine 6 e 7



Cinemambiente

**Il viaggio al Polo
di Jacquet**
un'ode d'amore
all'Antartide

di **Andrea Lavallo**
• a pagina 11



La fondatrice di Lingua madre racconta come ha fatto della questione femminile il centro della sua vita

Daniela Finocchi incarna e testimonia la storia del femminismo a Torino. «Sono cresciuta in Cit Turin. Mio padre Virgilio era in polizia. Mia madre Carmela, quando ero bambina, aveva un negozio di dischi, elettrodomestici e giochi in via Caribaldi 22 (dove ora c'è il Museo Archivio della Reale Mutua). Prima che io arrivassi al mondo è stata direttrice di un'azienda di macchine per cucire e tra le prime donne a prendere la patente per i camion, perché allora, quando guidavi le auto aziendali, era prassi avere anche quella per i camion, anche se non li ha mai guidati». (Sorride).

Come è stata la sua infanzia?
«Meravigliosa, grazie a mia madre che mi ha insegnato tutto. Sono cresciuta in negozio, c'era un grande laboratorio dove passavo i miei pomeriggi. Mia madre ha sempre lavorato molto, ma è stata davvero presente. Ricordo che, non appena le giornate si allungavano, finito il lavoro, andavamo a fare i picnic nei prati vicini alla città e cenavamo. E tornando verso casa ci fermavamo a prendere il gelato da Dezzutto. Era sempre allegra con un atteggiamento positivo verso la vita. Mi ha trasmesso l'amore verso la natura e soprattutto per le donne. Mi diceva che, in quanto donna, potevo fare tutto, che avevo dentro una grande forza e molte potenzialità».

Una prima forma di consapevolezza femminile. È così?
«Sì, certo, poi al femminismo ci sono arrivata più tardi. Dico sempre che ho avuto molte madri simboliche, le ho incontrate più in là. Mia madre ha avuto un'esperienza molto significativa, che l'ha forgiata. Era originaria di un paese in provincia di Lecce. A sedici anni era stata cacciata di casa perché suo padre aveva scoperto che aveva baciato un ragazzo».

E dove l'avevano mandata?
«Da uno zio in Sicilia che si era sposato poi con una donna austriaca poco più grande di lei. Sono state, come sorelle. Di lì in poi, tutto è cambiato in meglio».

E lei dove ha studiato?
«Le elementari alla Alfieri, le medie alla Pascoli, dove ho conosciuto una delle prime grandi figure della mia vita, la professoressa di italiano Gina Portaleone. È stata lei a introdurre al femminismo, alla storia delle donne, l'emancipazione, i diritti, la parità. Ricordo lezioni meravigliose che ci faceva sulle suffragette, il diritto al voto delle donne. Le letture delle medie, quelle che mi hanno rapita e meravigliato, sono stati i libri dello scrittore americano Richard Wright. La sua opera ha contribuito a ridefinire le discussioni sulle relazioni razziali in America alla metà del XX secolo. Il suo "Ragazzo negro" è un memoriale incentrato sulla sua educazione, la gioventù nel Sud degli Stati Uniti e il trasferimento a Chicago, dove ha iniziato la carriera letteraria e la collaborazione con il partito comunista americano. Mi aveva affascinato moltissimo questo romanzo».

E il liceo?
«Al Galfer. I libri che mi hanno cambiato la vita, in questo periodo, sono stati "La storia" di Elsa Morante e "Sputiamo su Hegel" di Carla Lonzi, recentemente ripubblicato da La Tartaruga. Verso la fine degli anni Settanta, ho incontrato altre figure femminili che mi hanno definitivamente portato dentro il



Uomini & donne illustri

Daniela Finocchi

“Le mie tante madri mi hanno insegnato il femminismo”

di Francesca Bolino

femminismo». **Chi erano?**

«Marinella Venegoni, Vittoria Doglio, Donatella Giacotto e Aida Ribero. Io volevo fare la giornalista e scrivevo per diverse testate. In quel periodo c'erano vari movimenti a Torino e nel '79 c'è stata l'occupazione dell'ex manicomio femminile che ho seguito io per l'Unità, con cui collaboravo. Ricordo Andrea Liberatori che mi ha poi incaricata di seguire i movimenti femminili. È allora che sono entrata a far parte del coordinamento delle giornaliste che si battevano per ottenere una casa per le donne, tra cui Marinella che è stata la mia maestra di giornalismo. Mi ha accolto nel gruppo, ero la più giovane, mi chiamano, da allora, Danielina».

E l'avventura è iniziata...
«Sì, sono poi entrata a far parte del bollettino del gruppo delle donne nato dalla incredibile e fervida mente di Piera Zumaglino. Questi due gruppi, il coordinamento delle giornaliste e il bollettino sono diventati i miei punti di riferimento. Ricordo questi periodi fondamentali, vissuti con i gruppi di donne: con loro ho ritrovato la mia radice affettiva».

Cosa intende?
«Sono questi passaggi umani e professionali che mi hanno poi portato a occuparmi e lottare per la politica delle donne. Con i gruppi ho ritrovato quella consapevolezza affettiva che avevo con mia madre. In quel contesto mi riconoscevo ed ero libera di esprimere me stessa. E c'è una cosa che vorrei sottolineare».

Prego.
«Nel gruppo, ascoltando e imparando da quelle donne, ho avuto la conferma che la mia difficoltà a comprendere alcune materie scolastiche, prime fra tutte la filosofia, derivava dalla cultura patriarcale. Non ero io che sbagliavo o non afferravo certi concetti».

Era (ed è) tutto dominio della cultura patriarcale?
«Sì. È la permanenza in tutto il sistema scolastico di questo riferimento universale cui io come tante altre ci siamo dovute attenere, non potendoci riconoscere. Non è il nostro linguaggio, modo di pensare».

È stata una scoperta?
«Certo, è questo che mi ha dato il femminismo: da un lato scoprire che non ero io ad essere inadatta o sbagliata... Tutto è stato scritto e pensato da (e per) gli uomini, dunque come donna non potevo sentirmi parte di quel sistema patriarcale».

E dall'altro?
«Ritrovarmi in un nido caldo. Si parlava di tutto... Con il coordinamento delle giornaliste abbiamo affrontato anche la



Voci di donne
Una delle foto premiate al concorso Lingua Madre ideato da Daniela Finocchi per raccogliere voci e immagini delle donne migranti in Italia

battaglia sull'aborto, con il referendum nell'81 che metteva in discussione la legge 194. Abbiamo dato vita, ad un fotoromanzo...».

Quale?
«Si intitolava "Storia di A". Era la storia di una donna che aveva già due figlie, sposata e che, vivendo una particolare condizione economica, non poteva affrontare un'altra gravidanza. Venivano raccontati i dubbi, il dolore, i tormenti che questa decisione comportava. In appendice c'erano anche diversi consigli pratici, dati e statistiche».

In quegli anni, siamo nell'81, lei era già all'università. Che facoltà ha scelto?

«Scienze politiche con indirizzo economico. E non ho avuto maestri. Le mie maestre sono state le donne del coordinamento e del bollettino. L'incontro con Aida Ribero (scomparsa nel 2017) è proprio di quegli anni, è stata la madre simbolica della mia vita. Giornalista, scrittrice e saggista, ha fatto parte dei primi gruppi di autocoscienza ispirati al pensiero di Rivolta Femminile. Ha dato vita a tanti incontri, laboratori, convegni, programmi, cui anche io ho preso parte. Con lei ho concorso a fondare il coordinamento del Centro contro la violenza, il Telefono Rosa...».

È nel '95 è nato il Centro studi e documentazione Pensiero Femminile.

«Sì, di cui Aida è stata presidente per otto anni. Con lei, oltre a me, c'erano anche Romana e Ferdinando Vigliani, Lilliana Lanzardo e Dora Tropea».

Cosa si propone il Centro?
«Raccogliere i libri e la

documentazione relativi agli anni Settanta; conservare e trasmettere il patrimonio di pensiero delle donne... Alla base di tutto ciò c'è la relazione tra donne come guida politica, il partire da sé come strategia per contrastare la cultura patriarcale».

Qual è la caratteristica del femminismo torinese?
«Lo dice Piera Zumaglini nel libro "Femminismi a Torino", un momento di grande fermento. Il bollettino delle donne, nelle ultime pagine riportava anche un elenco (sommario) dei collettivi femministi torinesi, che erano venticinque. Scrivendo il libro in ricordo di Aida Ribero "Con forza e intelligenza" edito da il Poligrafo e uscito qualche giorno fa, ho ricordato come sia stata un'epoca incredibile, che non ha pari nella storia».

Una piccola pausa dal femminismo. Ma l'amore quando è arrivato?
«Ho incontrato Giovanni nell'86, quando facevo una trasmissione su Rai 3 "Natura nostra". Oltre ai temi femminili mi sono sempre interessata alla natura, gli animali e i viaggi. Una puntata del programma era dedicata al lago di Viverone in cui ci sono diverse attività veliche. Così ho contattato il Circolo nautico di Torino e hanno mandato proprio quello che sarebbe diventato il mio futuro marito».

Quando vi siete sposati?
«Undici anni dopo, nel '97. Sono arrivati Francesca nel '99 e Simone nel 2001. Abitiamo in Cit Turin. Giovanni è un punto importante della mia vita, mi ha sempre sostenuta nelle mie battaglie sul femminismo, aiutandomi, spronandomi e appoggiandomi a

CARTA DI IDENTITÀ



Daniela Finocchi
Nata a Torino il 16 settembre del 1961

Professione
giornalista e ideatrice del concorso nazionale letterario "Lingua Madre".

Incarichi speciali
Ha partecipato alla fondazione del coordinamento del Centro contro la violenza di Torino, del Telefono Rosa e del Centro Studi e Documentazione Pensiero Femminile

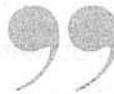


Mia mamma mi ha trasmesso l'amore per le donne. Diceva che, in quanto donna, potevo fare tutto, avevo dentro una grande forza e molte potenzialità

Alle ragazze di oggi dico di leggere le scrittrici e imparare a dialogare. Non bisogna puntare alla parità tra i generi ma all'uguaglianza

A Torino c'è sempre stato molto fermento. Negli anni 70 c'erano 25 gruppi femministi, un'epoca che non ha pari nella storia e la relazione tra donne è diventata una strategia politica

A scuola facevo fatica a capire alcune materie, come filosofia, ma ho capito che non ero io che sbagliavo, era colpa della cultura patriarcale



tutto tondo».

Allora il principe azzurro esiste? (Sorridente) «Sì, è lui. Ed è anche molto bello».

E vent'anni fa è iniziata un'altra avventura: il concorso letterario nazionale "Lingua Madre". Cosa è?
«Un progetto permanente della Regione Piemonte e del Salone del Libro, pensato per le donne migranti, le loro figlie e tutte coloro che si riconoscono in appartenenze multiple. Ci sono oltre 10 mila autrici che hanno scritto, fotografato, condiviso in tutti questi anni di lavoro esperienze intorno alla narrazione, alla cultura, alla relazione tra donne. In Italia il 52% dei migranti è femmina e sempre di più le donne migrano da sole o come capofamiglia. Per questo ci dedichiamo anche a un'importante attività di ricerca in collaborazione con università nazionali e internazionali e con il costante lavoro di approfondimento svolto dal gruppo di studio, formato da docenti italiane e straniere. È un luogo autentico di espressione e riconoscimento; un'occasione di relazione, conoscenza, rappresentanza».

Daniela, lei è una testimone del femminismo (torinese e non). Che messaggio vorrebbe dare alle ragazze oggi?

«Intanto vorrei che nelle scuole venissero letti e studiati testi scritti da donne. Sarebbe un bell'inizio. Penso a Jane Austen o alle sorelle Brontë. Ecco, ragazze leggete le scrittrici! E imparate a mettervi in relazione, a dialogare. Questa è l'eredità del femminismo. E aggiungo: alle giovani è passato solo il messaggio paritario, dell'uguaglianza, ma secondo un modello maschile».

Cosa è mancato?
«Il passo successivo: la liberazione. Il femminismo e, in particolare quello della differenza, ci ha insegnato che occorre andare oltre, arrivare appunto alla libertà e non in relazione ad un maschio. Il femminismo della differenza ci mostra un altro orizzonte: il nostro. Imparate a pensare a voi stesse, a partire da voi stesse, come persone sessuate femminili, fidandovi delle vostre sensazioni, del proprio istinto e della propria vitalità».

Il suo luogo preferito?
«Piazzetta Lamarmora perché ci andavo con mia mamma. E la Casa Luna di Antonelli, conosciuta (ma a me non piace come viene chiamata) la fetta di polenta».

CRIPRODUZIONE RISERVATA



SUM
STUDIO DI
ULTRASONOGRAFIA
MEDICA

In Studio SUM puoi effettuare ECOGRAFIE in tempi brevi senza liste di attesa

Chiedi informazioni o prenota

tel: 011 6632012

web: studiosum.it/prenota



- Ecografia addome completo
- Ecografia addome superiore
- Ecografia addome inferiore
- Ecografia reno-vescicale
- Ecografia ghiandole surrenaliche
- Ecografia tiroide e paratiroidi
- Ecografia ghiandole salivari
- Ecografia testicolare/scrotale
- Ecografia parti molli/cute e sottocute
- Ecografia osteo-articolare
- Ecografia muscolo-tendinea
- Ecografia anse intestinali

TORINO - Via Benvenuto Cellini 17 - Zona Molinette

La fame non è cosa del passato

Un saggio-narrazione, in cui Luisa Ricaldone vuole infliggere uno scossone terapeutico a un pensiero occidentale addomesticato e forse addormentato sull'oggi, mentre nuove guerre e nuovi disturbi alimentari ci richiedono attenzione

DI LOREDANA MAGAZZENTI

Nel mondo opulento del terzo millennio, che interesse si può trovare a parlare della fame, condizione umana legata alla mancanza di cibo che, assieme alla paura della morte, è stata in Occidente uno dei principali flagelli dei secoli passati, fino ad arrivare al nostro?

Forse la riscoperta della tremenda realtà dell'inedia, della malnutrizione, della carestia, della denutrizione, indigenza, miseria, povertà, *versus* le nostre occidentali condizioni di abbondanza, prosperità, sovrabbondanza, vale a infliggere un salutare scossone a un pensiero occidentale addomesticato e forse addormentato sull'oggi, mentre nuove guerre e nuovi disturbi alimentari, nuove condizioni di precarietà ed esilio ci richiedono attenzione e un posizionamento preciso.

Non è dunque passato inosservato il bel saggio di Luisa Ricaldone, già docente di Letteratura Italiana presso l'Università di Torino e già presidente della SIL (Società Italiana delle Letterate),

Sulle pagine della fame. Un viaggio letterario, che sviluppa un tema comune a tanta letteratura mondiale.

In premessa, occorre ricordare un precedente lavoro critico di Ricaldone e Daniela Finocchi, *Generi alimentari. Donne, cibo e nuovi immaginari*, che si è imposto come punto di partenza di una profonda riflessione nel campo del cibo e dell'alimentazione. Il Concorso letterario "Lingua Madre", ideato e realizzato da Daniela Finocchi a Torino, che da anni coinvolge e vede protagoniste donne italiane e donne migranti con racconti e testimonianze di vita, aveva trovato nell'esperienza del cibo, della sua preparazione, degli odori e sapori un collante di narrazioni comuni fra donne che cominciano ad accostarsi alla scrittura come comune cittadinanza.

Da qui, dal tema del cibo e della sua presenza nelle nostre vite e in quelle delle donne migranti, Ricaldone ha voluto immergersi nel suo opposto, la mancanza del cibo, che fino alla generazione dei nostri nonni era una realtà toccata con mano dalla maggioranza della popolazione dopo la prima e la seconda guerra mondiale, «il maggior fallimento vissuto dal genere umano» scrive Ricaldone stessa nella bella intervista rilasciata sul sito del Concorso (concorsolingua madre.it/tra-le-pagine-della-fame-di-luisa-ricaldone/).

Un viaggio nel buio delle pagine della storia concentrazionaria, dalle aride terre americane selvagge e da conquistare, tra gli stermini per fame dei contadini ucraini, tra gli esili degli eretici, ma anche dentro l'eterno valore conoscitivo delle fiabe, a partire

da quel Pinocchio che della fame di cibo, amore e conoscenza, è stato il protagonista assoluto. Fame che ritroviamo anche in *Memorie di una ladra* di Dacia Maraini (*avevo fame, una fame speciale, una fame tremenda*), nei neri americani ex schiavi, nelle epidemie che hanno messo a dura prova la nascita degli stati nazionali.

Ma fame è anche dolore del corpo e dello spirito, ne sanno qualcosa sia le mistiche, che sul valore della rinuncia costruiscono senso, sia le ragazze anoressiche, devastate dalla fame e dalla non-fame. Del passaggio da una situazione di prosperità a una di fame scrive Amélie Nothomb in *Biografia della fame*, di cui Ricaldone cita diversi brani come mappa in cui fame e anoressia divengono metafora del desiderio inappagato, che si porta via anche le parole, perché cibo e parole hanno molto in comune e risiedono entrambi dentro il cuore e la mente.

Da Kafka a Agota Kristof a Paola Masino, molti sono gli autori e i libri di cui questo volume si nutre (è il caso di dire), così come della sottintesa forza nel negativo che è continuamente evocata (Dacia Maraini e Edith Bruck, dall'esperienza nei campi di concentramento hanno sortito la forza della propria scrittura e rinascita umana).

Non ultima, l'importanza del libro è nel meticcicare la forma-saggio in narrazione, formula già adottata con successo in *Generi alimentari*, qui rinforzata dalla presenza di "Goiabas", un forte racconto di Claudiléia Lemes Dias, una delle vincitrici del Concorso letterario "Lingua Madre" del 2008 che, con Daniela Finocchi, fa parte delle «amiche alle quali ho chiesto rispettivamente un contributo che evidenziasse la narrazione delle donne (non più) straniera – come preferiamo chiamarle – di Lingua Madre e un racconto autobiografico: congiungere saggistica e narrativa, considerare scrittori e scrittrici, operare affondi in chiave femminista, presentare insomma un testo "sporco", non immediatamente etichettabile né nella forma né nella destinazione».

Infine, per accompagnare questa lunga narrazione intrisa, come lei stessa afferma, di emozioni, relazioni affettive e di riconoscenza, Ricaldone ricorda Giuliana Tedeschi, sua insegnante di ginnasio, «sopravvissuta ai campi di concentramento, che ha contato moltissimo nella mia formazione e della quale solo in età matura lessi le testimonianze».

Un libro denso che può essere letto come un romanzo, come un *memoir*, che può essere usato nelle scuole come punto di partenza per percorsi e progetti; un libro declinato dalla parte delle donne e di chi è in condizione di solitudine, oppressione, infelicità, che le parole della letteratura possono salvare, a volte, come è loro compito.



LUISA RICARDONE
TRA LE PAGINE
DELLA FAME
UN VIAGGIO LETTERARIO
SEB27, TORINO 2023
224 PAGINE, 16 EURO

DANIELA FINOCCHI
LUISA RICARDONE
(A CURA DI)
GENERI ALIMENTARI.
CIBO, DONNE E
NUOVI IMMAGINARI
IACOBELLI EDITORE
GUIDONIA-ROMA, 2021
144 PAGINE, 13 EURO

Aida era unica Elena Pineschi, 4 luglio 2024

O Comments



«Se sparisce la pratica delle relazioni tra donne sparisce anche una cultura che aveva la capacità di mettere in discussione il già dato, che sapeva pensare l'impensato», diceva Aida Riberio, una delle fondatrici del Centro Studi e Pensiero Femminile di Torino, della Casa delle donne, del Centro

antiviolenza. Un libro raccoglie i suoi scritti e le parole con cui la ricordano le amiche

Di Elena Pineschi

Non ho mai visto il salotto della casa di Lungo Po Antonelli, a Torino, né il «grande tavolo di cristallo» del Centro Studi e Documentazione Pensiero Femminile. Mobili antichi «dai gusti raffinati», una cortina di fumo e la volontà di «segnalare concretamente e simbolicamente» un luogo come quello. Soprattutto, non ho sentito quella voce interrogativa: non ho conosciuto Aida Riberio.

Eppure leggendo *Con forza e intelligenza* (Il Poligrafo, 2024) pare di esserci state, di poter tornare negli anni Settanta e di dialogare insieme a quelle donne – con sincerità, rispetto, ma anche con le proprie diserie.

Saggista, giornalista, docente, Aida Riberio è stata appunto una delle fondatrici e la presidente del Centro Studi, nonché parte attiva del Movimento delle donne torinese.

Il libro non è una semplice raccolta dei suoi scritti inediti o un compendio delle sue attività più importanti – dai saggi, alle mostre, agli impegni con le tante realtà femministe del periodo, per cui la ricerca bibliografica e l'archiviazione si devono a Michela Marocco. Le parole di Aida Riberio sono rese nuove e urgenti dalla commissione con i ricordi delle amiche – delle donne che sono state sedute con lei intorno a quel tavolo – creando un vero e proprio quadro di un'epoca, come desiderava la curatrice Daniela Finocchi.

Leggere questo libro rimette al mondo l'esperienza vissuta allora ma coinvolge anche in prima persona, inserisce in quel «modo tutto speciale di stare e di operare insieme, intessuto di complicità, affettività, senso di appartenenza, sintomatico di una nuova visione delle relazioni tra donne».

Lo scrivo come giovane che ha compreso tardi il femminismo – passati i venticinque anni –, prima parola s fibrata, sentita abbinare a troppi contesti che di quell'atmosfera niente mi avevano mai svelato. Davvero, come temeva la stessa Aida, questa parola è diventata dispregiativa per le donne stesse, una «minaccia», oppure viceversa viene usata come una bandiera. Lei aveva già inteso il pericolo – grande la sua capacità di analisi sottolineata da tutte – motivo per cui scelse di volgere i suoi studi alle nuove generazioni.

Perché penso che un lavoro come questo le sarebbe piaciuto: è una ricerca che diventa la sistematizzazione di un pensiero, è la teoria che si fonde con il partire da sé, sono le relazioni che si allargano nel tempo.

Il volume si apre con una serie di testi diaristici in cui Aida ripercorre la sua infanzia e adolescenza tra l'inconsapevolezza del proprio corpo e il «doppio binario morale» della società. Nessuno le ha fatto da guida: dalla legge del padre deve capire come difendersi nelle prime esperienze trasgressive con i ragazzi, nell'ambiente di Torino così diverso dalla sua Caraglio, negli incarichi all'UDI e al PCI in cui però non viene mai davvero scardinato l'ordine patriarcale che considera le donne nell'universo del biologico. C'è un'imitità di scrittura e analisi che subito rende questi interrogativi vicini, concreti.

Ed è sempre nella pratica, nella vita vissuta, che Aida impara a «muoversi su un altro piano», come scriveva Carla Lonzi: sceglie di abortire prima e di fare poi un figlio con Pietro Chiodi al di fuori del matrimonio; partecipa alle lotte per i diritti civili credendo sempre nella liberazione della donna, che non è la sola emancipazione; cura una rubrica su la Stampa immaginando un cambiamento fin nei temi considerati «femminili»; entra in un gruppo di autocoscienza ispirato al pensiero di Rivolta Femminile.

Aida lo aveva già inteso, ma è a trentotto anni che finalmente può

dire anche a parole che «è il nostro corpo che ha fornito e ci fornisce la chiave per capire e l'autorevolezza per dire», appunto.

«Dire per non esser dette» diventa da quel momento il suo unico orientamento.

Il libro presenta quindi molti articoli, discorsi a convegni, saggi. È una nuova fase di trattazione storica e sociale in cui tutto è rivisto in una lettura «situata», radicata nella propria autenticità. Ecco che viene descritta la nascita del Coordinamento giornaliste del Piemonte – che portò avanti molte campagne di sensibilizzazione e attenzione al linguaggio –, le attività con la Casa delle Donne di Torino e la fondazione del Coordinamento contro la violenza e del Telefono Rosa della città.

«Desideri, progetti, azioni». Tanto è stato fatto e, nel suo stesso farsi, Aida ancora una volta sa già guardare al futuro: nulla di quel lavoro può andare perso.

La sua lucidità di pensiero si trasferisce in presa diretta nei suoi testi e così a chi legge: lei è sempre in grado di modificare il registro in base alle persone a cui si rivolge, di rendere chiari a tutte e tutti la storia e i nuclei del femminismo, di discutere anche i lati negativi.

È sorprendente leggere come Aida sappia raccontare senza pietismo né rancore anche il «riflusso» degli anni Ottanta, le spaccature interne ai gruppi. Mentre io, ragazza che appunto non ha vissuto quel periodo, non ho potuto che provare nostalgia, sofferenza, forse anche invidia per quella politica prima.

Aida invece proprio da lì decise che serviva ripartire dato che «se sparisce la pratica delle relazioni tra donne sparisce anche una cultura che aveva la capacità di mettere in discussione il già dato, il già costituito, che sapeva pensare l'impensato».

In ogni sua pagina si percepisce la spinta verso il futuro. Non solamente per portare avanti quello che si era fatto, ma per creare un tessuto in cui tutto continui a essere modificato, reinterpretato.

Tra le mostre e i volumi nati da questa necessità ricordo in particolare 100 titoli: guida ragionata al femminismo degli anni Settanta (curato con Ferdinanda Vigiani; Tufani editrice, 1998), Una questione di libertà. Il femminismo degli anni Settanta (Rosenberg & Sellier, 1999) e Procreare la vita, filosofare la morte. Maternità e femminismo (Il Poligrafo, 2011), ma anche tutti i progetti realizzati appostamente per le scuole perché sono la prova della sua idea di eredità. E anche questa biografia Con forza e intelligenza curata da Daniela Finocchi e Michela Marocco, ne diventa la prosecuzione.

Non servono dettami o proclami altisonanti. Basta sedersi intorno a qualunque tavolo – non solo quello di cristallo per fortuna –, avere uno sguardo obliquo, cercare nuovi linguaggi e ordini simbolici a

partire dalle voci delle donne che ci sono state prima e verso quelle che ci saranno dopo.

Aida lo faceva con quel suo «generoso pragmatismo», quella sua «purezza e lo slancio di solidarietà genuina», quella sua «capacità di stare nel presente e accudirlo», con pazienza. In tutti i ricordi ricorrono le medesime descrizioni restituendo di lei una visione prismatica grazie alla quale si pensa davvero di averla conosciuta e che le sue parole fossero dirette proprio a noi, proprio a me.

Io che sono una figlia della nuova generazione «smemorata». Io che non ho avuto l'opportunità di conoscere a scuola la storia dei movimenti femminili – come lei aveva previsto purtroppo.

Io che ora, però, posso scegliere di mettermi in relazione: sarà in un'altra forma rispetto a quella ricercata in questo saggio o sperimentata da Aida, ma l'importante è che sia in una forma che seguita a muoversi, a esistere e rapportarsi con il mondo.

È con una per me inaspettata rassicurazione che esco infine da questa lettura perché «i legami discendenti per via femminile formano una genealogia, tracciano un percorso, segnano dei tempi e delle continuità. È entro questa collana che il singolo anello va a collocarsi, sentendosi parte di un tutto che gli appartiene».

“Con forza e intelligenza Aida Ribero”, a cura di Daniela Finocchi e Michela Marocco, (1935-2017), Il Poligrafo, 2024

PASSAPAROLA:

GRAZIE ♥

Bio

Ultimi Post



Elena Pineschi

Elena Pineschi nasce in un paese con meno di 4.000 persone nella campagna reggiana. Nel 2019 si trasferisce a Torino per laurearsi alla Scuola Holden in Scrittura creativa, Storytelling e Secueggiatura. È qui che si apre al femminismo e all'ambientalismo. Ha un Master in Editoria all'Università degli Studi di Verona. Lavora come redattrice per il Concorso letterario nazionale Lingua Madre, progetto del Salone del Libro di Torino e della Regione Piemonte rivolto a donne migranti e con appartenenze multiple. È inoltre lettrice editoriale per Einaudi Stile Libero e collabora come copywriter per diverse realtà, tra cui una startup EduTech per l'educazione

LA STAMPA

Il racconto di Shima Allahi è stato scelto per la capacità di coniugare intelligenza e tenerezza, un racconto «dove gli oggetti del paese di origine dialogano con quelli del luogo d'approdo»: «Un interessante escamotage narrativo è quello di porre al centro le cose della vita quotidiana – si legge nella motivazione -. La loro presenza, il loro odore e colore producono emozioni, rinnovano la memoria di storie e persone del passato, rinviano agli affetti e alle vite di coloro che non ci sono più, con tutta la loro carica evocativa, simbolica e, nel caso in questione, pacificante. I sentimenti, con pudore, si mescolano insieme al "lessico familiare"; è la vita che continua, lo spazio e il tempo che si contraggono».

"I piccoli tesori" di Shima Allahi conquistano la giuria di "Lingua Madre"

04 Luglio 2024



Nel viaggio dall'Iran ad Asti Shima Allahi ha portato con sé passato e ricordi. Oggi quelle memorie sono fissate nero su bianco nel racconto «I piccoli tesori», che si è classificato secondo al concorso letterario «Lingua Madre» aggiudicandosi anche il premio speciale Consulta Femminile Regionale del Piemonte.

Shima Allahi, accompagnata da Giovanna Gado, è stata ricevuta oggi, 4 luglio, in municipio dal sindaco di Asti Maurizio Rasero. Shima è nata nel 1987 a Teheran. Dopo la laurea in Traduzione dall'inglese al persiano, ha conseguito la laurea magistrale di Letteratura Inglese in India. Tornata in Iran ha lavorato come traduttrice e insegnante di inglese, arrivando a pubblicare dieci libri. Arrivata in Italia nel 2020, ha iniziato a frequentare il corso di laurea magistrale in Relazione Internazionale all'Università di Genova. Vive ad Asti con il marito ed è insegnante di inglese

Nell'incontro la dottoressa Gado ha ricordato che il concorso «Lingua Madre» è un progetto di Regione e Salone Internazionale del Libro ideato nel 2005 da Daniela Finocchi. È rivolto a tutte le donne migranti o con origini straniere, «un luogo autentico di espressione e riconoscimento; un'occasione di relazione, conoscenza, rappresentanza».

CARITAS E MIGRANTES

XXXIII Rapporto Immigrazione 2024

Popoli in cammino



Poste Italiane S.p.A. - Spedizione in Abbonamento Postale
D.L. 353/2003 (conv. in L. 27/02/2004 n° 46) art. 1, comma 2, DCB Terni

migranti

PRESS

2024

MENSILE DELLA FONDAZIONE MIGRANTES ANNO XLV - NUMERO 9/12 SETTEMBRE-DICEMBRE 2024



L'ITALIA DELLE MIGRAZIONI PLURIME

In cerca di cittadinanza attiva

LA STAMPA

torinosette

CIRCOLO DEI LETTORI venerdì 15 novembre

Le donne migranti di Lingua Madre

FEDERICA BASSIGNANA

“Celebrare la capacità femminile di modificare, cambiare e, come l’oceano, muovere ciò che si crede non possa essere spostato”: a scriverlo è Chiamaka Sandra Madu, una delle diecimila autrici del Concorso letterario nazionale Lingua Madre, che venerdì 15 novembre alle 18 al Circolo dei lettori (via G. Bogino, 9) presenta l’antologia della XIX edizione: “Lingua Madre Duemilaventiquattro. Racconti di donne non più straniere in Italia” (Edizioni SEB27). Presenti tra gli altri, insieme alle vincitrici e alle autrici, Annalena Benini, direttrice editoriale Salone del Libro, e Daniela Finocchi, ideatrice del progetto che promuove l’inclusione e la valorizzazione delle esperienze di donne “non più” straniere: “Il Concorso vuole essere un luogo di rappresentazione del sé e creare occasioni di incontro e conoscenza”, dice Finocchi, che quest’anno

ha ricevuto l’onorificenza di Cavaliere dell’Ordine al Merito della Repubblica Italiana: “Un riconoscimento condiviso con le autrici migranti, le loro figlie e tutte coloro che si riconoscono in appartenenze multiple”, prosegue. Nel libro di quest’anno c’è Maral, che racconta come ha iniziato ad abitare la vita; c’è Shima, che parla attraverso oggetti quotidiani; c’è Simona Nicoleta, che guarda al ritorno in patria: ci sono loro e molte altre donne che a parole offrono la loro sensibilità e autenticità per raccontare un immaginario intimo e universale allo stesso tempo. “La migrazione vissuta o solamente reinterpretata, non è qualcosa che definisce le autrici, ma è un approccio inedito alla complessità” dice ancora Finocchi. Sono esposte le fotografie selezionate per il Premio speciale Fondazione Sandretto Re Rebaudengo a cura di Filippo Maggia. Ingresso libero. Tel. 011/8904401. Info: circololettori.it. —



Lutto Si è spenta Pinuccia Corrias, intellettuale acuta



■ Si è spenta mercoledì 25 dicembre Pinuccia Corrias, vedova Puleo, aveva 79 anni. Docente, scrittrice, femminista vicina alla Libreria delle Donne di Milano, a figure come Lia Cigarini e Luisa Mura-

ro, attiva nel Gruppo di ricerca teologica donne valdesi e della comunità di base e nel Gruppo intergenerazionale di Pensieri in Piazza, a Pinerolo, ha sempre lavorato alla pedagogia della differenza. Ha vissuto tra Pinerolo, Milano e la sua amata Sicilia, a Sciacca. A Pinerolo aveva intrapreso un percorso di spiritualità a Casa "Chantal" presso il Monastero della Visitazione di Pinerolo, con le monache e altre volontarie. Nel 2016 ha pubblicato il romanzo "Abbadente", un'istoria sarda, fatta di vita vissuta, di storia ufficiale, di leg-

genda in una lingua cadenzata come un canto antico e delle note esplicative, come lei stessa scriveva "che molto raccontano dell'antropologia sarda ma anche della mia fede e del mio essere donna". Ha fatto parte del Gruppo di Studio del Concorso letterario nazionale Lingua Madre formato da docenti italiane e straniere, che svolge attività di studio e approfondimento sui temi legati alla migrazione femminile. Prima messa dopo il funerale domenica 12 a Pinerolo all'oratorio di San Domenico alle 20.